

D-15

BNQ

DECORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

DOSSIER
maisons
neuves

BIBLIOTHÈQUES
Vivre avec
ses livres

TENDANCES
2002

• **La cuisine** • **La salle de bains** • **Les couleurs**
• **Le Salon Maison & Objet de Paris**

Courcier de 2^e classe, d'ymis n° 0372 (91) 6001, rue University, 5^e étage, MK, J3A 2A0



LANCÔME

PARIS

L'innovation Absolue^{MC} pour peau mature:
hydratation intense, élasticité, éclat.

ABSOLUE

CRÈME RECONSTITUANTE PROFONDE FPS 15

La recherche scientifique démontre que, au fil du temps, l'apparence de la peau change en raison du chronovieillessement, des carences hormonales et de l'exposition au soleil.

Les Laboratoires de Recherche mondiaux de Lancôme ont mis au point une formule innovatrice avec un bioréseau reconstituteur qui utilise des actifs naturels puissants - igname, soja, algue brune - dans une nouvelle texture somptueuse, qui relance les fonctions vitales de la peau et lui redonne son apparence de jeunesse en:

- hydratant profondément
- augmentant l'élasticité de la peau
- améliorant visiblement l'éclat du teint

Suite à des tests cliniques de 4 semaines, 92% des femmes mentionnent que leur peau est plus souple, 80% remarquent que la texture de leur peau est plus dense et 70% mentionnent que leur teint est plus éclatant.

BREVETS DÉPOSÉS

CROIRE À LA BEAUTÉ



LANCÔME
PARIS

Coussins gonflables avant
Coussins gonflables latéraux
Système de traction asservie
7 ceintures de sécurité à 3 points de fixation
Système de freins antiblocage aux 4 roues
Quadruple cote de sécurité « cinq étoiles »*

Volant rembourré
Pare-chocs en caoutchouc de 25 cm d'épaisseur
Système incontrôlable
Quelle ceinture de sécurité ?
Une autre auto tamponneuse
Faut avoir au moins 5 ans pour la conduire



Quand vient le temps de protéger vos enfants, il n'y a rien de comparable.
La nouvelle Odyssey. Une minifourgonnette. En mieux.


HONDA

*Si naturel et si efficace à la fois...
Je ne l'aurais jamais cru!*

*Enfin, une crème antirides
qui n'irrite pas.*





Ça fonctionne : j'en suis la preuve!

**VOICI POURQUOI
LE MONDE ENTIER
CROIT EN
LA SUPÉRIORITÉ DE
L'ESTOMPE-RIDES
Q10 DE NIVEA VISAGE.**

- PAS DE RÉTINOL
- PAS D'ACIDES ALPHAHYDROXYLÉS
- JUSTE DE LA
COENZYME Q10 NATURELLE

Q₁₀

BDF Beiersdorf © 2001

Déjà présente dans la peau, la coenzyme Q10 vous aide à conserver un air de jeunesse, mais se fait moins abondante avec l'âge. La crème Q10 de Nivea Visage aide à réduire l'apparence des rides sans irriter. **Pas étonnant que ce soit la crème antirides #1 au monde.**



GRANDE VENTE ANNUELLE

GRANDE VENTE ANNUELLE

Nous payons les taxes

M E U B L E S

ReNo

Depuis plus de 40 ans..

La tradition se poursuit...



du 17 au 24 janvier 2002



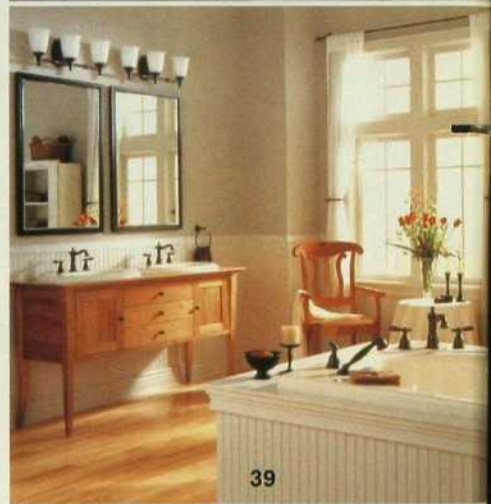
Solde de 10 % à 50% de rabais
sur articles sélectionnés



FIAM
ITALIA

2673, Rue Charlemagne, Montréal

2 rues à l'ouest du boulevard Pie IX et au sud de la rue Sherbrooke
Tél.: (514) 255-3311 • 1 800 363-1515 • Fax : (514) 255-0995
courriel : mreno@videotron.ca • internet : www.mreno.com



CHRONIQUES

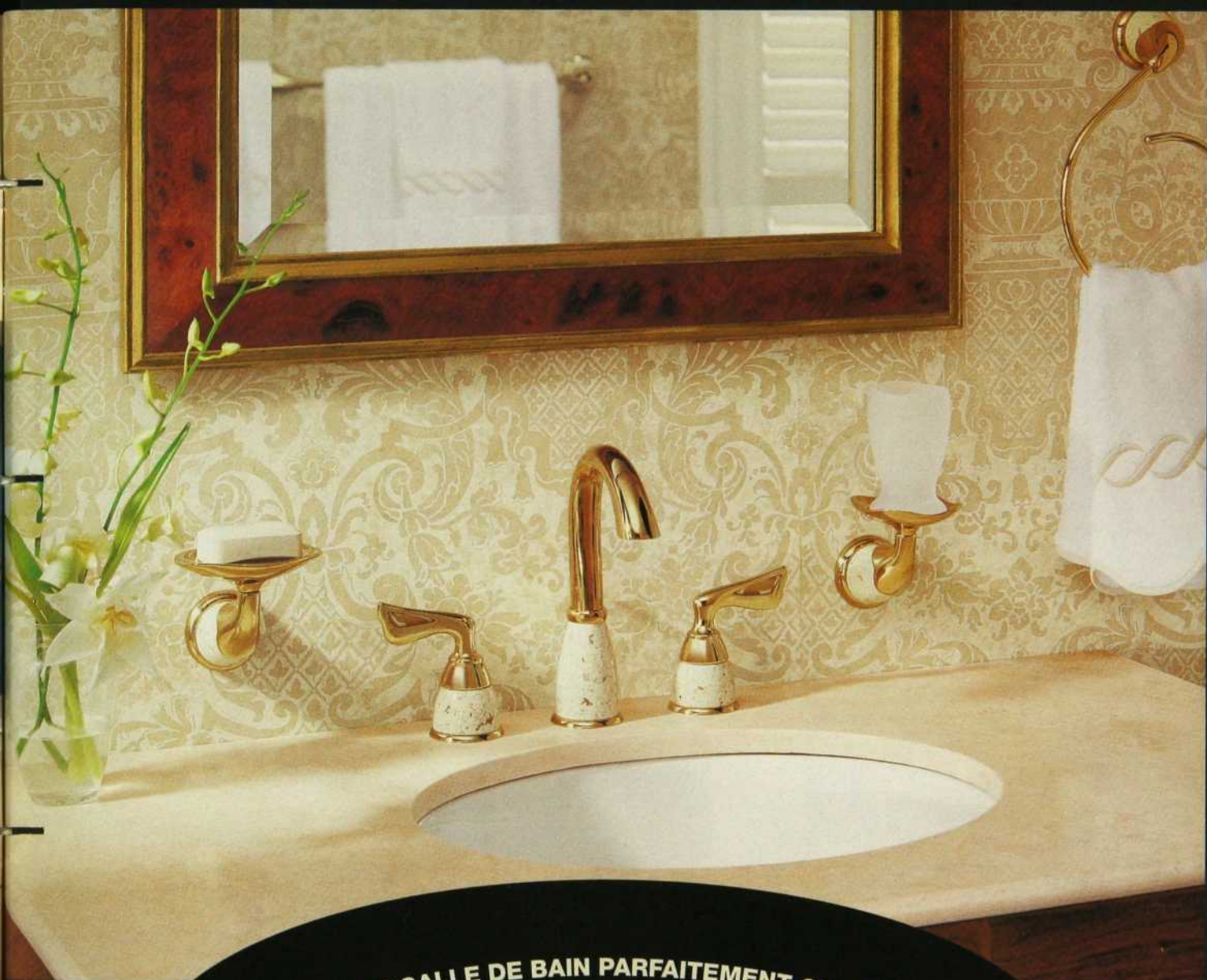
- 17 INFOS
- 22 LIVRES
- 27 LÊCHE-VITRINES
- 56 CHEZ UN DESIGNER
LA MANIÈRE BORRALLO
La tradition et l'élégance européennes.
- 107 À LA CARTE
PETIT SOUPER BIEN ORGANISÉ
LA PASSION DES FRUITS

123 ADRESSES

- 129 ZOOM
LES PÈSE-PERSONNES

TENDANCES 2002

- 35 CUISINES
LES INCONTOURNABLES DE L'ANNÉE 2002
- 39 SALLES DE BAINS
QU'EST-CE QUI EST « IN » CETTE ANNÉE ?
- 43 2002 EN COULEURS
- 65 LE SALON MAISON & OBJET DE PARIS



CRÉEZ UNE SALLE DE BAIN PARFAITEMENT COORDONNÉE
AVEC PEU D'EFFORTS DE COORDINATION.

Avec la collection Asceri de Moen, vous pouvez choisir le même style pour toute votre salle de bain : depuis les robinets et porte-serviettes jusqu'aux porte-savon et porte-verre. De plus, parmi les finis les plus en vogue, vous pouvez choisir celui que vous préférez. La perfection devrait toujours être aussi facile à atteindre.

Rendez-vous au site Web de Moen à l'adresse www.moen.com ou appelez au 1 800 465-6130.

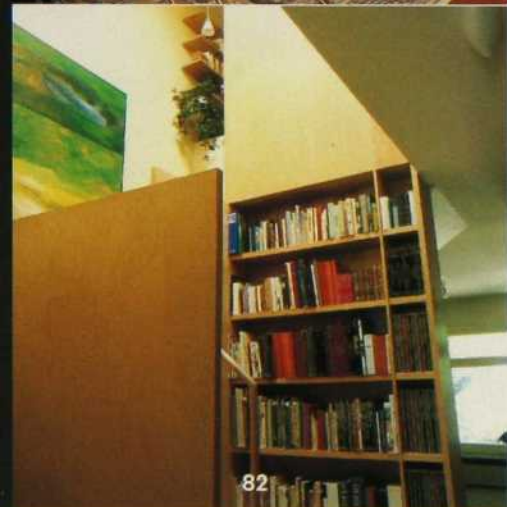


MOEN

On l'achète pour le style.
On l'achète pour la vie.®



sommaire



INTÉRIEURS

46 VARIATIONS EN BOIS MAJEUR

La nature entre par la grande porte dans cette maison située au bord d'un lac.

74 CALANQUE URBAINE

Un appartement à quatre ponts ancré à Montréal.

82 DES LIVRES AU MUR

Ingénieuses idées de bibliothèques.

92 AVANT-APRÈS

UNE HISTOIRE DE FILLE...

Métamorphose dans la chambre d'une adolescente qui passe à l'âge adulte.

DOSSIER MAISONS NEUVES

95 GARANTIE POUR MAISONS NEUVES : TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR

98 LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE : COMMENT LE NÉGOCIER

102 CONSTRUCTIONS NEUVES : LES GRANDES TENDANCES



EN PAGE COUVERTURE :
Voir « La manière Borrallo », page 56
Recherche : Christiane Guérard
Photo : Joe Oliveira

« Les irrésistibles » chez Design Louis George



Avec style, Design Louis George réunit pour vous les éléments de votre décor : meubles de prestige en exclusivité, accessoires décoratifs, lampes et linge de maison, importés du monde entier.

Vous serez séduits par nos collections de meubles rembourrés, sofas, causeuses, fauteuils, canapé-lit et sectionnels qui sont proposés dans un vaste choix de tissus incluant des tapisseries, des damassés, des textures, des imprimés et des cuirs.

Également, chez Design Louis George, nous vous offrons une multitude de services tels que la planification de l'espace, la sélection du mobilier, le traitement des fenêtres et des murs, le choix des couleurs, etc.

Venez consulter nos designers et conseillers en aménagement qui se feront un plaisir de métamorphoser votre intérieur.

Design Louis George

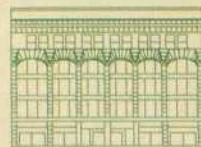
1307, rue Sainte-Catherine Ouest, 5^e étage

Montréal (Québec) H3G 1P7

Téléphone : (514) 842-7711

poste 294 (literie fine) et poste 347 (meubles)

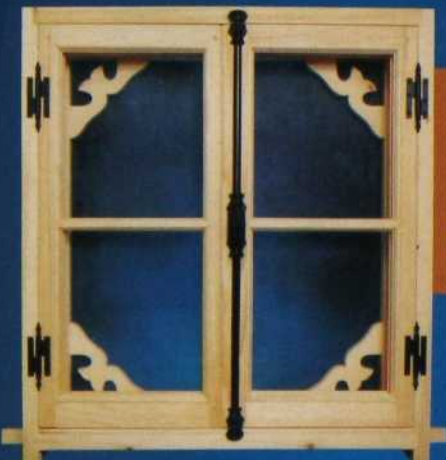
DESIGN
LG
INC.
Louis George



OGILVY
CINQUIÈME ÉTAGE

C

hoisissez
la qualité et appréciez
l'élégance des portes françaises
et des fenêtres ancestrales
avec système de verrouillage
à crémone.
Fabriquées sur mesure,
elles respectent le caractère
patrimonial des demeures ancestrales.



- Cadres de bois naturel, soit en pin, acajou, cèdre rouge
- Performances énergétiques



- Confort assuré
- Sécurité accrue
- Facilité d'entretien



**MENUISERIE
BELISLE INC.**

56, rue Gauvin Est,
St-Jean-de-Dieu (Québec) G0L 3M0
Tél.: (418) 963-2733
ou sans frais 1 888 947-2733
Télec.: (418) 963-2200
www.belislewindows.com

P.B.O. : 8231-1069-27

DECORMAG

Directrice et rédactrice en chef: Michèle Dubreuil

Rédactrice : Jannick Lachapelle
Réviseur : Marie-Thérèse Duval
Directrice artistique : Micheline Charest

DECORMAG

2001, rue University, bureau 900
Montréal (Québec) H3A 2A6
Tél. : (514) 499-0561, Téléc. : (514) 499-3078
Courriel : decormag@mail.transcontinental.ca
Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ NATIONALE : Transcontinental Procom inc.

Montréal :
Directeur commercial : Claire G. Lemieux
Représentation : Sharon Dawe
Tél. : (514) 499-0317. Téléc. : (514) 848-9779

Toronto :
National Sales Manager : Jill Davidson
Représentation : Amy Corner, Valérie Hall Daigle, Brian Berry
Tél. : (416) 733-7600. Téléc. : (416) 218-3636

Vancouver :
Représentation : Davina Kerr
Tél. : (604) 877-7732. Téléc. : (604) 877-4838

New York :
Représentation : Nancy Bowman
Tél. : (212) 343-0062. Téléc. : (212) 343-0245

PUBLICITÉ LOCALE : Contact B & B inc.
Lysanne Boileau, Ginette Vaillancourt
Tél. : (514) 272-2887. Téléc. : (514) 272-4283

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost
Graphistes publicitaires : Josée Bernier, Marie Brière et Sylvie Thauvette

ABONNEMENTS

1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253
Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION

Éditrice : Francine Tremblay
Directeur délégué : Gervais Fournier
Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

DIFFUSION - MARKETING

Directrice : Emmanuelle Beauvillain
Adjointe à la diffusion : Shamira Meghji
Responsable du marketing direct : Eric Pearson
Coordonnatrice de production : Joanne Dormoy
Directrice artistique (bannière) : Renée Grégoire
Diffusion / kiosque : Claude Proulx
Directrice des communications : Nathalie Carbonneau

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numerisation : Centre de production partagé Montréal
Directeur de production : Sylvain Renaud
Coordonnatrice de production : Lily Boucher
Impression : Transcontinental Impression
Distribution en kiosque : Les messageries de presse Benjamin

Magazine mensuel, en kiosque 3,75 \$ + taxes.
Abonnement : 17,25 \$ pour 10 numéros, incluant la TPS et la TVG.
Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle.
Enregistrement n° 07760. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite.
Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE

Decormag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services. La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande ou approuve les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines.

PUBLICATIONS TRANSCONTINENTAL INC.

Président : André Préfontaine
Vice-présidente, finance et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux

Transcontinental
MÉDIAS



1930 \$

Les plus belles collections au plus bas prix



DECORUM  international

Meubles et Accessoires de distinction

Bienvenue aux designers

Possibilité de location de meubles pour les maisons de production

4646, Avenue du Parc, Montréal (514) 490-9477



UN ÉTAT D'ESPRIT

Bien calée dans de confortables oreillers, je laisse couler en moi le bien-être que m'apporte la quiétude de ma chambre à coucher. L'édredon douillet qui orne mon lit de fer, la chaleur de mes meubles en bois, mes accessoires tel que ma psyché et mes lampes ont contribué à donner à ma pièce ce confort douillet que je recherchais tant. Il n'y restait donc qu'à y ajouter ma touche personnelle et mon rêve était réalité.

Confiez donc vos nuits à la boutique Autour du lit. Elle saura combler vos rêves de confort et vous créer un décor personnalisé.

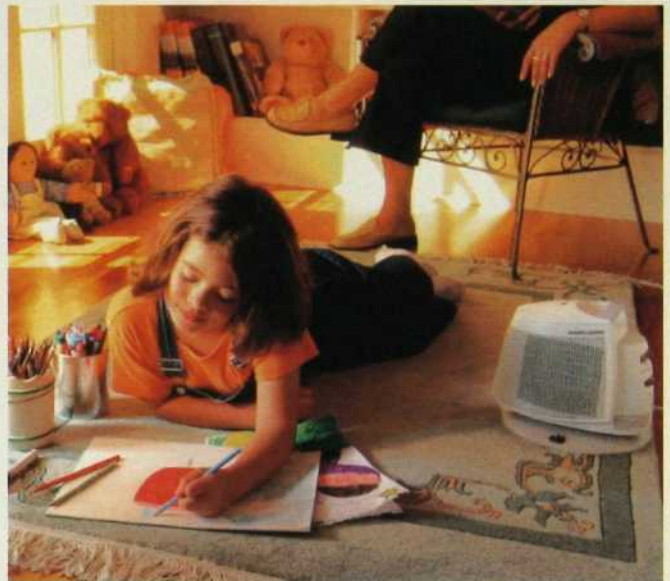
Du rêve à la réalité.

Autour du lit inc.

5800, rue St-Hubert (coin Rosemont), Montréal • Tél.: (514) 277-6229 • Fax : (514) 277-3943

L'anti-frisson sécuritaire

Un chauffage d'appoint qui vous suit partout, de la cave au grenier ! L'appareil de chauffage HeatXtreme de Black & Decker équipé d'un système de sécurité s'éteint automatiquement en cas de choc électrique, de surchauffe, d'impact ou de déplacement. Autre avantage non négligeable, il est muni d'un contrôle automatique de température. L'appareil utilise des éléments chauffants en céramique et dégage près de deux fois plus de chaleur que les appareils traditionnels. Chez Canadian Tire, Wal-Mart, Rona et Zellers, 69,99 \$.



Du nouveau à Québec

Changement de look, d'adresse et de nom, mais la même qualité depuis 35 ans pour le magasin Lévesque Électroménagers. L'entreprise a récemment inauguré un magasin concept de 15 000 pi², boulevard des Galeries. Les 850 appareils électroménagers présentés sont installés dans des cuisines et buanderies aménagées par différents designers. Les appareils

exposés sont opérationnels. On peut ainsi apprécier de visu le fonctionnement d'un frigo et d'une machine à laver, pendant que les enfants s'amuse dans la salle de jeux mise à leur disposition. Lévesque Électroménagers mise sur le petit plus qui lui assure une clientèle fidèle. Lévesque Électroménagers, 5100, boulevard des Galeries, Québec.

COUP D'ÉCLAT

La vieille lampe de grand-mère a-t-elle besoin d'un petit coup d'éclat ? Avec l'ensemble de peinture de finition Accents, c'est facile ! On vaporise une couche de fond puis, quand celle-ci est sèche, on applique la couche de finition avec le pinceau-éponge. Pour obtenir un effet vieilli, on essuie immédiatement l'excédent de peinture avec un chiffon. Les finis décoratifs sont offerts en rouille, cuir, vieil or, vieil étain et patine claire ou foncée. L'ensemble comprend la peinture, un pinceau-éponge, un tampon abrasif et des gants. Offert au prix de 14,99 \$ chez Canadian Tire.





Place à l'imagination

Tous les prétextes sont bons pour installer une niche Balmer. Polyvalente, elle peut servir de table de nuit, de rangement, d'étagère pour le téléphone, etc. Et pourquoi ne pas l'installer à l'extérieur où elle pourra accueillir une fontaine ou une boîte à fleurs ? Vous n'avez qu'à laisser courir votre imagination. Fabriquée en polymère, elle peut être peinte, recouverte d'un faux fini ou laissée au naturel. Pour connaître le détaillant le plus près de chez vous, visitez le site Internet de Balmers Studios : balmerstudios.com, ou composez le (416) 491-6425.

Vinosocle

Jolie invention toute simple, le support à bouteilles de vin Vinosocle a récemment fait son entrée dans les boutiques spécialisées et à la Société des alcools du Québec. Facile à installer, il garde les bouteilles de vin inclinées sur la table de façon à maintenir les dépôts au fond. D'une grande simplicité et peu encombrant, il laisse toute la vedette au vin lors des repas. Son prix : 7,95 \$.



EXPO habitat 2002

Du 20 au 24 février prochain, c'est à Québec qu'on magasine pour la maison ! Des professionnels de l'aménagement intérieur et extérieur, de la construction et de la rénovation vous attendent au Centre de foires de Québec pour vous présenter leurs produits et services conçus pour tous les goûts et tous les portefeuilles. Ébénisterie, accessoires de quincaillerie, design et ameublement, cheminées, matériaux de construction, portes et fenêtres, en tout plus de 500 stands et plein de gens pour répondre à vos questions et vous conseiller.



PAR-DEVANT

Saviez-vous que les machines à laver à chargement frontal consomment moins d'eau et d'énergie que les machines ordinaires ? Ainsi, la machine à chargement frontal Duet de Whirlpool utilise 66 % moins d'eau et d'électricité qu'un appareil ordinaire. Sa grande capacité de charge est aussi un atout non négligeable.



Ces moments de tendresse...

Depuis 120 ans, les mères et leurs enfants partagent le doux savon Ivory. Aujourd'hui, cette tradition se perpétue. Après un bain chaud, il laisse une sensation de propreté et de fraîcheur naturelle. Alors, profitez de ces moments privilégiés avec votre bébé... insistez sur la pureté d'Ivory.



Pur • Simple • Naturellement net

99 44/100% pur.^{MD} Il flotte.

Trouvez le pain qui coule et gagnez jusqu'à 100 000 \$

JEU "GAGNANT INSTANTANÉ" "L'INSUBMERSIBLE" de IVORY

Aucune obligation d'achat. Trouvez le pain qui coule et vous pourriez gagner. Pour participer et obtenir les règlements, faites parvenir une enveloppe affranchie pré-adressée à : Demandes Ivory, PO Box 4486, Blair, NE 68009-4486, États-Unis, avant le 6 décembre 2002, le cachet de la poste faisant foi. Limite d'une demande par enveloppe. Le concours s'adresse à tous les résidents américains et canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité au moment du concours. Pour être déclarés gagnants, les résidents canadiens doivent répondre correctement à une question d'aptitude mathématique. Chances de gagner : Grand prix (1 : 9 735 731); premier prix (1 : 194 715); second prix (1 : 3 940). Les prix sont évalués en devises américaines. Nul là où la loi l'interdit. Le concours se termine le 31 décembre 2002. Règlements complets à l'étalage ou visitez www.ivory.com. Grand prix, 1 gagnant = 100 000 \$, Premier prix, 50 gagnants = 1 000 \$, Deuxième prix, 1 000 gagnants = 100 \$, Nombre total de prix, 1 051 gagnants = 250 000 \$.

Vente de blanc



Nous vous proposons la plus vaste sélection de marques de qualité supérieure de draps, douillettes, édredons de duvet, housses de duvet, couvertures, matelas, serviettes, carpettes, rideaux de douche, accessoires de salle de bains, parures de fenêtres, nappes, napperons, porcelaine, cristal, articles cadeaux et tout ce dont vous rêvez pour la maison...

AUX PLUS BAS PRIX GARANTIS !



LINEN CHEST

DÉCOR DÉPÔT

«Le supercentre de la mode maison »



Centre Rockland : (514) 341-7810 • La Cathédrale (centre-ville) : (514) 282-9525 • Place Portobello, Brossard : (450) 671-2202
Les Galeries Laval : (450) 681-9090 • Magasin d'entrepôt Carrefour Langelier : (514) 254-3636

Soigner son intérieur

Qu'ont en commun sels de bain, huiles de massage, parfums d'ambiance, fines huiles de cuisine, fauteuils de cuir et casseroles haut de gamme ?

Ils reflètent un art de vivre, une idée de la qualité de la vie et du confort que l'on trouvera bientôt dans des stands des centres commerciaux du Québec. Le nouveau concept de Château chez soi déjà implanté au Carrefour Laval et aux Promenades Saint-Bruno exploitera chaque mois un thème différent associé aux soins du corps, aux produits pour gourmets et au bien-être à la maison. Tout pour se faire plaisir et faire plaisir à autrui. Château chez soi : (514) 327-0808.



L'aide-décorateur au bout des doigts

Technologies 20-20 et le designer Jean-Claude Poitras lancent IDclic.net, l'aide-décorateur sur le réseau Internet. Outil facile à utiliser, ce logiciel permet de planifier et d'estimer les coûts d'un projet de rénovation de cuisine, puis de sélectionner des ambiances et des produits intéressants. Après avoir fourni les dimensions de la pièce, l'emplacement des portes, fenêtres et autres ouvertures, il est possible de créer et de visualiser l'allure qu'aura bientôt sa cuisine. L'utilisateur a accès à une foule de produits, mais aucun achat ne se fait en ligne. Pour accéder au site, cliquez habitation.com, puis sur l'icône de Technologies 20-20.

Transformez d'un jet l'ordinaire en *extraordinaire*

Éprouvez une sensation de détente...

de fraîcheur revitalisante grâce aux systèmes de douche «Freehander» ou «Aquatower» de GROHE. De conception allemande, ils vous procureront une expérience *incroyable*.

Pour plus d'information, consultez votre designer ou nos détaillants GROHE de votre région.

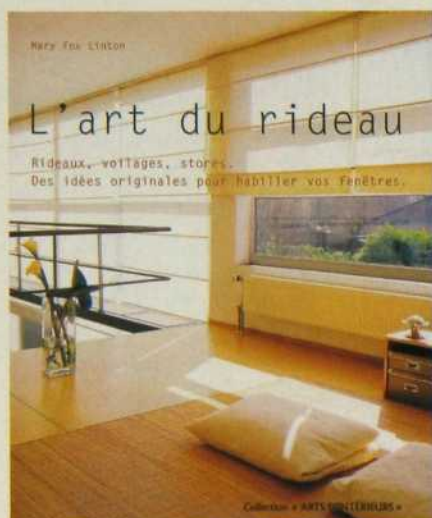
GROHETM

LA HAUTE TECHNOLOGIE
DU ROBINET

*Sortez de l'ordinaire*SM

© GROHE Canada Inc. 905.271.2929 1.888.64.GROHE
1226, chemin Lakeshore Est, Mississauga, Ontario, Canada L5E 1E9
info@grohecanada.com www.grohecanada.com



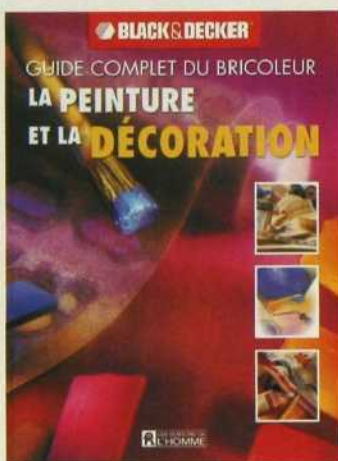
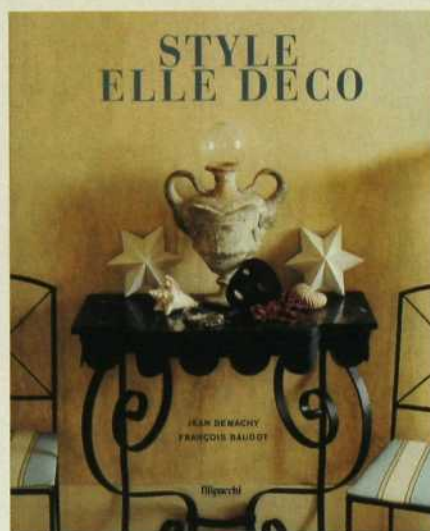


Tout sur l'habillage de fenêtres

Pour habiller certaines fenêtres le store est plus approprié, pour d'autres ce sont les rideaux, les écrans ou les voilages, ou une association des quatre, pourquoi pas ? Sans compter ces accessoires que sont les tringles, les embouts, les crochets, les anneaux et les embrasses, sans quoi les habillages de fenêtres ne seraient pas les mêmes. Mary Fox Linton nous offre un volume fort bien illustré qui présente les différentes techniques de réalisation de rideaux et autres habillages de fenêtres. • Mary Fox Linton, *L'art du rideau*, Collection Arts d'intérieur, Solar, 160 p., 49,95 \$.

Chez ELLE ou chez lui

Style Elle Déco observe les tendances actuelles en matière de design d'intérieur. Pour nous guider, la description de 7 styles différents et la visite de 14 résidences d'architectes d'intérieur, de designers, de couturiers et de stylistes. Saviez-vous que c'est dans sa villa de Marrakech qu'Yves Saint Laurent vient se reposer après la création de chacune de ses collections haute couture ? Ce volume nous fait découvrir son oasis de fraîcheur, où se mêlent harmonieusement les influences orientales et européennes. Et pourquoi pas un petit saut à Paris chez Kenzo Takada, Andrée Putman ou Philippe Starck, ces grands noms de la mode et du design ? • Jean Demachy et François Baudot, *Style Elle Déco*, Éditions Filipacchi, 287 p., 69,95 \$.



Techniques de pro pour amateurs

Un nouveau titre s'est ajouté récemment à la série *Guide complet du bricoleur* de Black & Decker. Il propose une initiation à la théorie des couleurs et aux différentes techniques d'application de la peinture et des revêtements muraux. 700 photos illustrent les différentes méthodes utilisées et aident à bien comprendre les étapes de réalisation. Plusieurs pages sont consacrées à la peinture décorative comme le travail au pochoir, le trompe-l'œil, l'estampage et la peinture à main levée. • Black & Decker, *La peinture et la décoration*, Les Éditions de l'Homme, 288 p., 34,95 \$.

Condensés d'histoire de l'art

Voici quatre petits bouquins dont chacun présente un grand nom de l'histoire de l'art. Edgar Degas, Egon Schiele, Amedeo Modigliani et Henri de Toulouse-Lautrec. La vie et l'œuvre de chaque peintre y sont racontées dans une langue accessible, tandis que de nombreuses illustrations complètent à merveille le propos. Une excellente façon de s'initier à l'histoire de l'art et aux personnages qui l'ont marquée. • Frances Alexander, *Amedeo Modigliani*, Éditions Parkstone New York, 117 p., 14,95 \$. Patrick Bade, *Henri de Toulouse-Lautrec*, Éditions Parkstone New York, 98 p., 14,95 \$. Patrick Bade, *Edgar Degas*, Éditions Parkstone New York, 113 p., 14,95 \$. Jeannette Zwingenberger, *Egon Schiele*, Éditions Parkstone New York, 117 p., 14,95 \$.



Si vous rénovez...



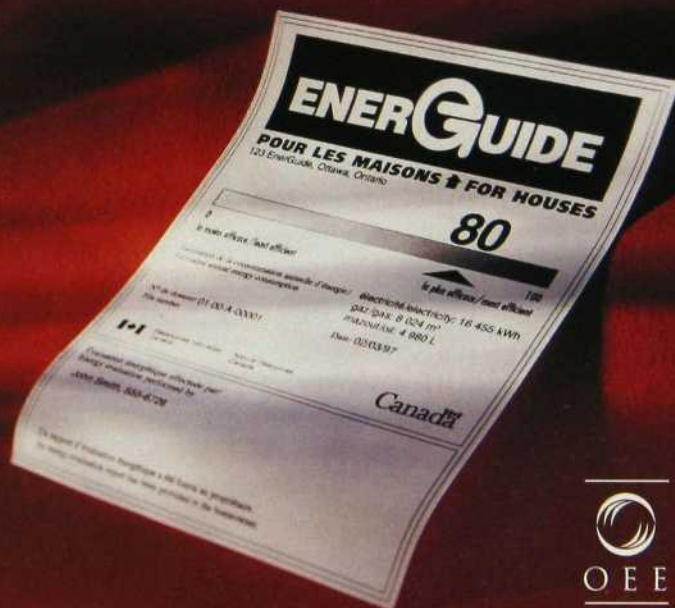
rendez votre maison plus confortable



tout en économisant.



Suivez le Guide.



ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS

Conseils experts de gens qui connaissent l'efficacité énergétique pouvant vous aider à réduire les gaz à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques.

oee.nrcan.gc.ca/ener_maisons 1 800 387-2000



Ressources naturelles
Canada

Natural Resources
Canada

Office de l'efficacité
énergétique

Office of Energy
Efficiency

Canada

DES IDÉES ENCORE PLUS IRRÉSISTIBLES !

*S*OLUTIONS
À VOS BESOINS
D'AMEUBLEMENT
DE MAISON

m e u b l e s
Princesse
meubles • accessoires • décoration

Le concept « Solutions à vos besoins d'ameublement de maison », qui s'ajoute à nos services personnalisés, a été conçu afin de simplifier et d'agrémenter le magasinage de nos clients.

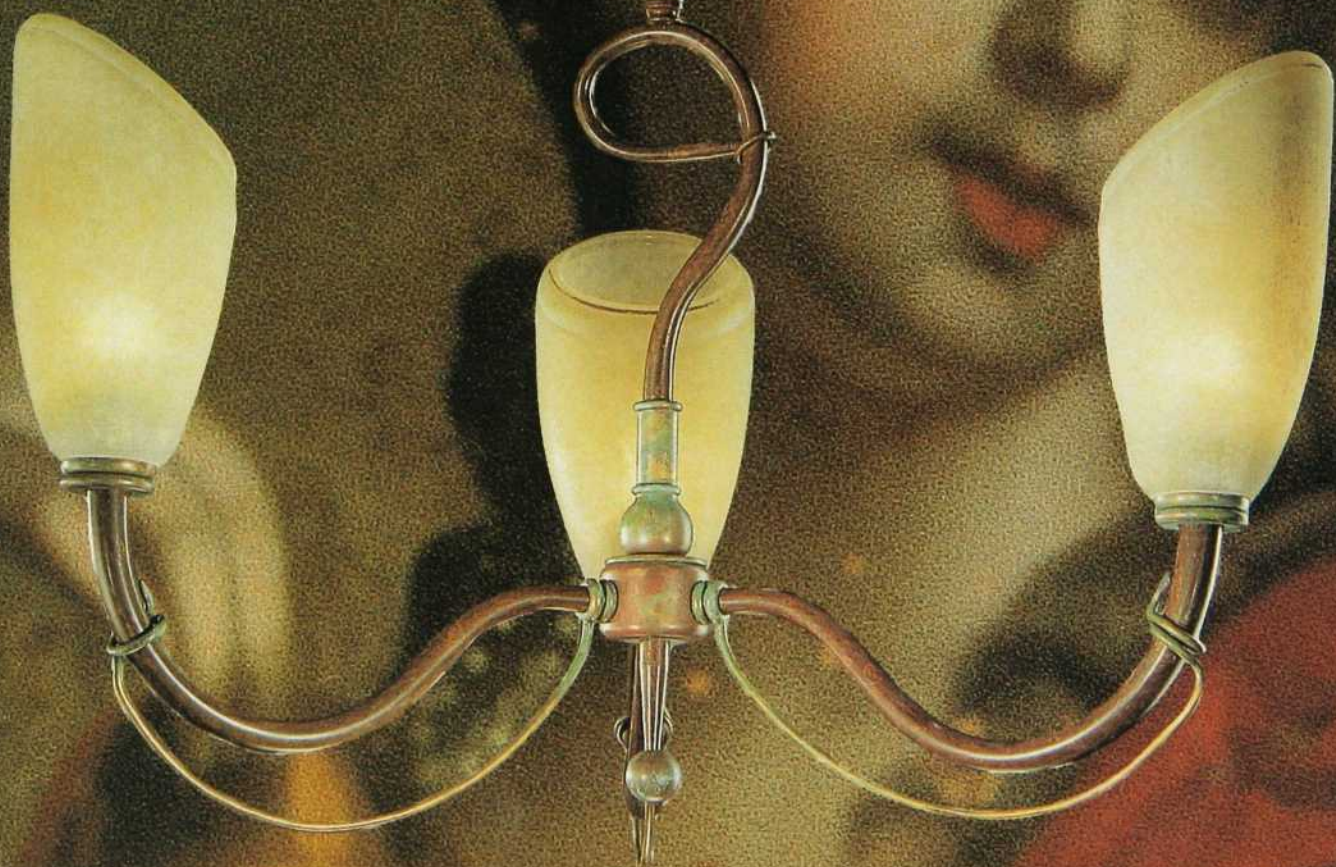


Que votre objectif soit de rafraîchir le décor de votre résidence, de rénover ou d'entreprendre la construction d'une nouvelle maison, notre équipe de professionnels vous conseillera sur le plan d'aménagement, le choix de mobilier, l'agencement de couleurs, l'éclairage et les accessoires reflétant vos goûts et votre mode de vie.

www.princessfurniture.com

2635, rue Bélanger Est, Montréal (Québec) (514) 725-6707

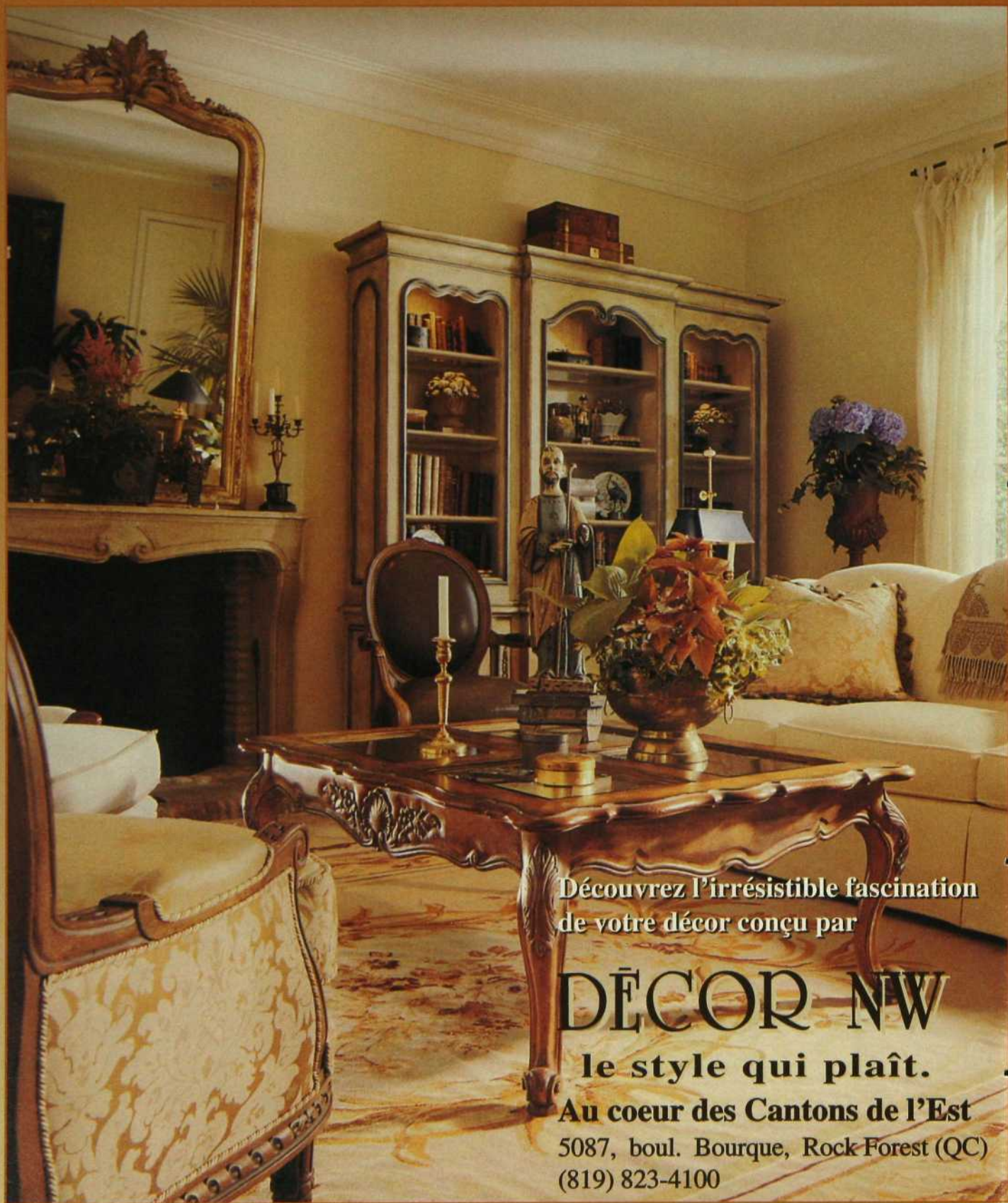
La
lumière
à une classe



Lumidéco

4810, Jean-Talon Ouest, Suite 300
Montréal (514) 737-5123

*Mettez en valeur
votre style de vie.*



Découvrez l'irrésistible fascination
de votre décor conçu par

DÉCOR-NW

le style qui plaît.

Au coeur des Cantons de l'Est
5087, boul. Bourque, Rock Forest (QC)
(819) 823-4100

lèche-vitrines



1



2



3

1. Pour un thé raffiné, coffret dégustation contenant 12 variétés (Kabane : 52,95 \$).

2. Porte-torchons à motifs floraux, et torchons à vaisselle fruités (Arthur Quentin : 19 \$ et 26 \$ chacun).

3. Vase décoratif rouge orangé à col étroit avec son assiette (Comme la vie, avec un accent : 89 \$ et 32 \$).

4. Pour les petits-déjeuners au lit, plateau de bois noir. Nappe jaune en coton, 150 cm x 150 cm (Arthur Quentin : 49 \$; Carré Blanc : 99 \$).

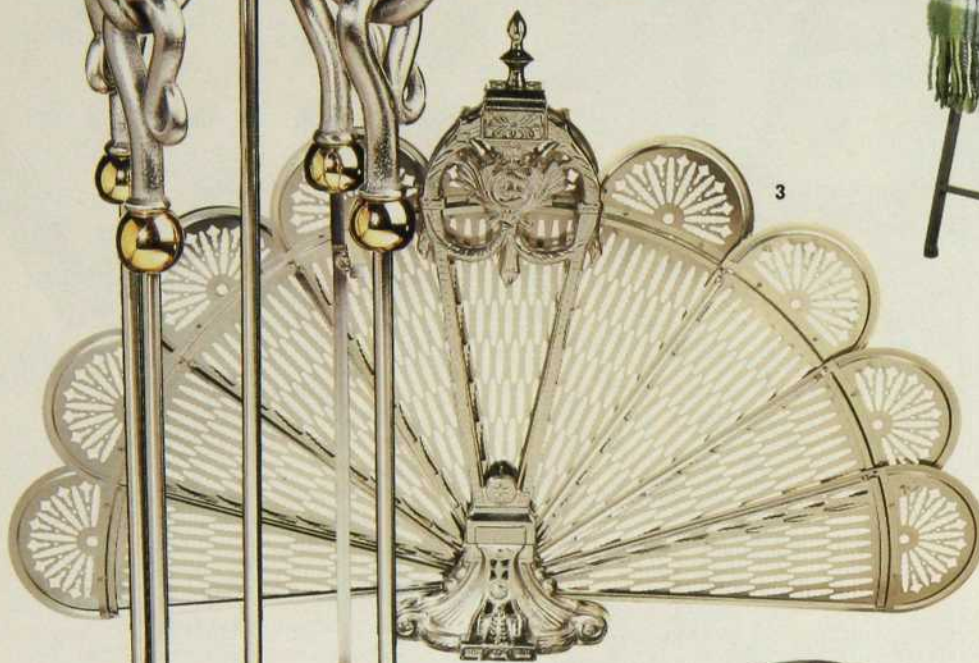
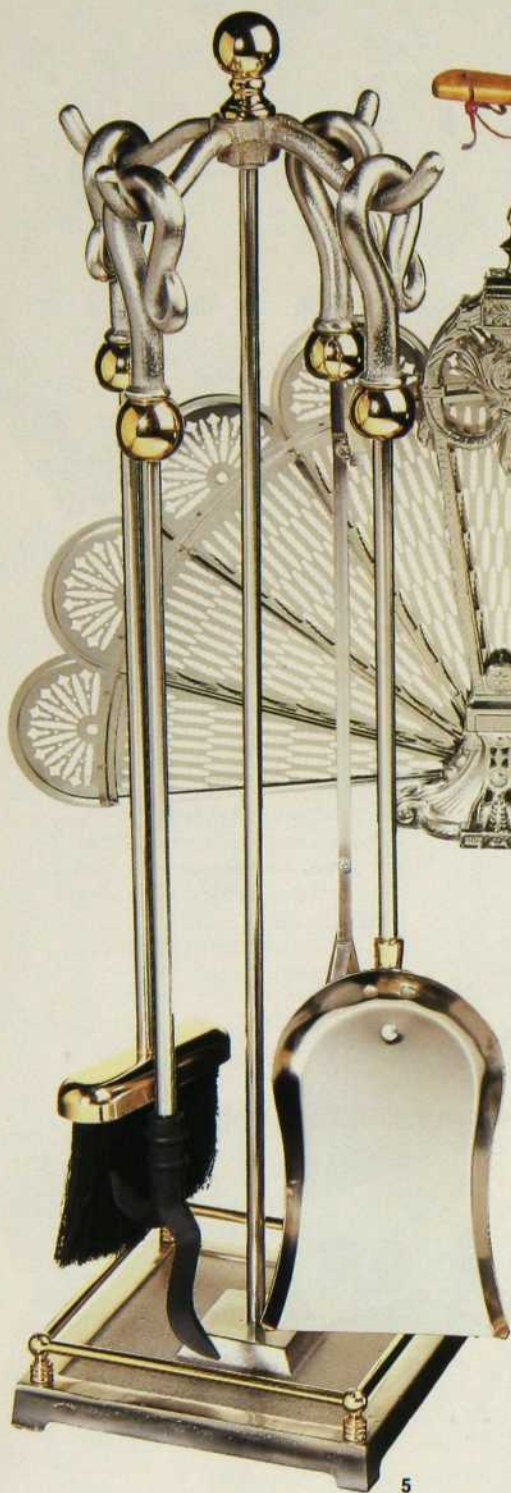
5. Tortue gratte-bottes en fibre de coco (Stacaro : 68 \$).



4

5

lèche-vitrines



1. Valet et plaid vert, blanc et bleu (Bleu nuit : 95 \$; Ikea : 9,95 \$).

2. Classique soufflet en cuir bourgogne et en bois (Vie de Campagne : 120 \$).

3. Du nickel pour cet écran de cheminée en forme d'éventail (Réno-Dépôt : 76,22 \$).

4. Pour les détails, une loupe avec manche en bois (Moutarde : 50 \$).

5. Outils de cheminée en inox (Réno-Dépôt : 95,72 \$).

6. Classe ! Repose-pieds à base de fonte rouille avec coussin taupe ton sur ton (Pied-à-terre : 68 \$).



L'Acura EL 2002.

**Accélérez
vos désirs.**

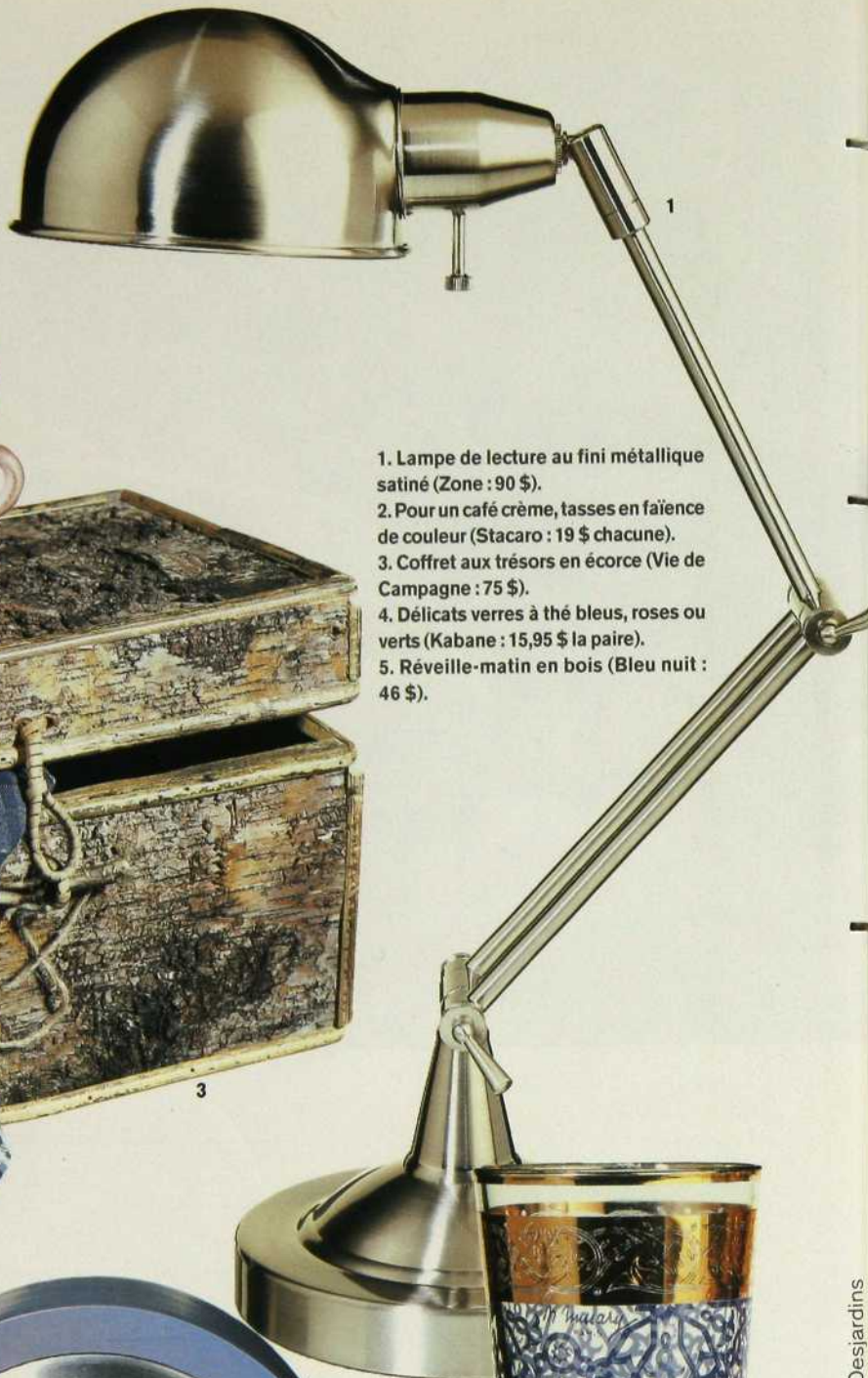
Si l'Acura EL vous intéresse, vos désirs seront vraiment comblés... et vite. Équipée d'un nerveux moteur VTEC et d'une suspension vive, la EL vous fera vivre une expérience qui va bien au-delà de vos espérances. Vous serez tout aussi impressionné par son riche intérieur orné de chrome et de similibois, et par son imposante liste de caractéristiques de luxe. Prenez le volant d'une EL dès aujourd'hui. Vous verrez, vos pulsations cardiaques vont accélérer elles aussi. Pour plus de détails, visitez le www.acura.ca, ou composez le 1 888 9-ACURA-9.


ACURA

lèche-vitrines



2



1



3

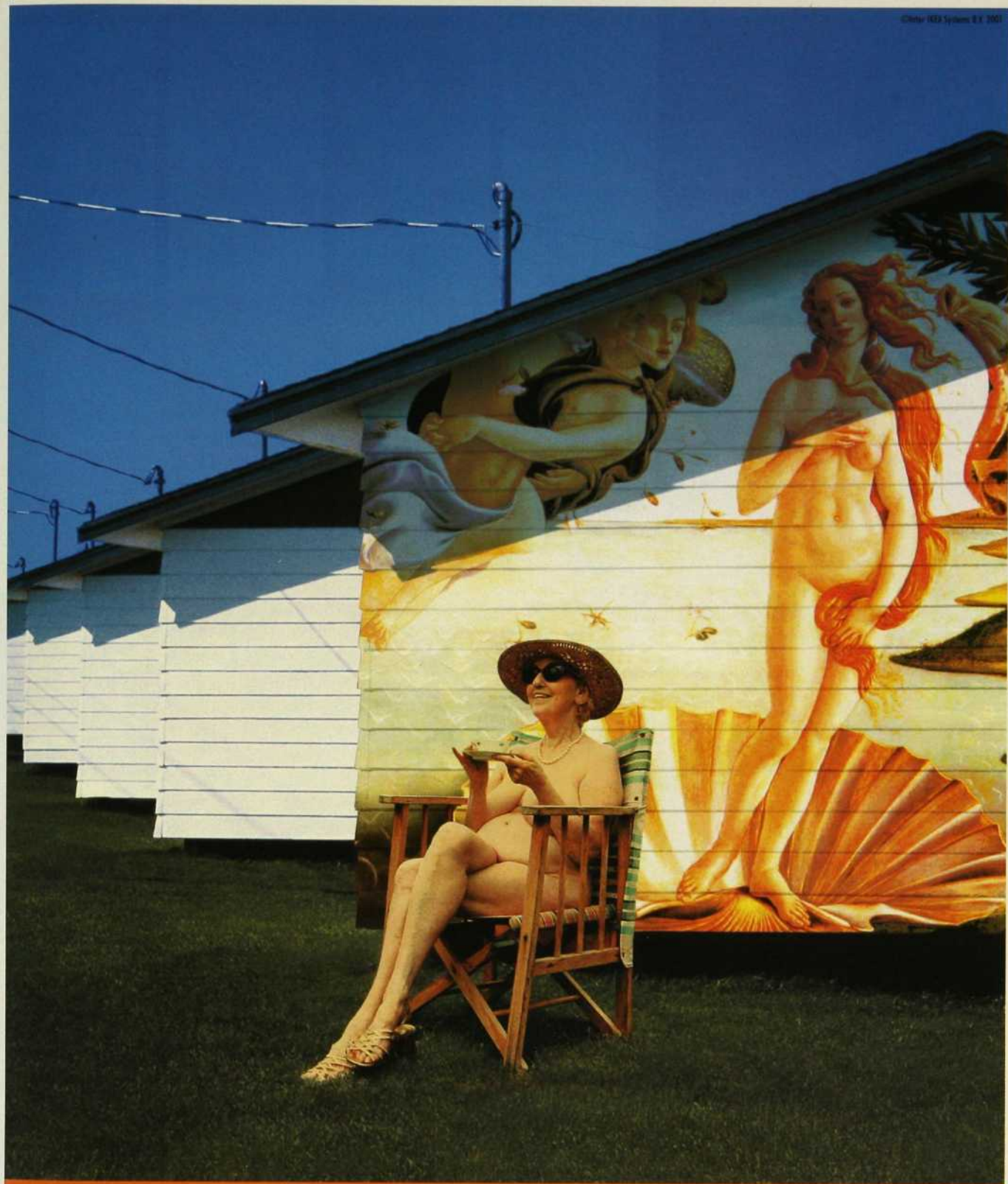


4



5

1. Lampe de lecture au fini métallique satiné (Zone : 90 \$).
2. Pour un café crème, tasses en faïence de couleur (Stacaro : 19 \$ chacune).
3. Coffret aux trésors en écorce (Vie de Campagne : 75 \$).
4. Délicats verres à thé bleus, roses ou verts (Kabane : 15,95 \$ la paire).
5. Réveille-matin en bois (Bleu nuit : 46 \$).



À chacun son univers. **IKEA** Mieux vivre.

Des milliers d'articles d'ameublement. Des milliers d'idées géniales. Tout ce qu'il vous faut pour vous sentir bien dans votre univers. Commandez par téléphone au 1 800 661-9807. Ou naviguez sur www.fr.IKEA.ca.
Burlington • Calgary • Edmonton • Montréal • Ottawa • Toronto • Vancouver

NIVEA

A vintage advertisement for Nivea. The background is a photograph of a woman with dark, wavy hair, smiling and looking towards the camera. She is wearing a bright yellow, strapless bikini top and matching shorts. She is sitting on a boat, with a wooden railing visible behind her. To her left, a red and white striped sail or curtain is partially visible. The overall tone is warm and nostalgic, typical of mid-20th-century advertising.

Lorsqu'une crème riche et
sommptueuse devient lotion...

NIVEA
CREME

vers 1941



À la santé d'un monde qui a moins de brûlures d'estomac. Zantac 75 soulage l'acidité pendant une période allant jusqu'à 12 heures. Et parfois, il suffit d'un seul comprimé pour soulager les brûlures d'estomac. Avouez qu'il y a de quoi célébrer. **Oubliez les brûlures d'estomac, profitez de la vie.**



CUISINES



Armoires Melville laquées bleu opaque de Scavolini : Arteform

LES INCONTOURNABLES DE L'ANNÉE 2002

POUR RÉUSSIR UN SOUFLÉ ÉTONNANT, UNE MERINGUE CROUSTILLANTE, UNE SAUCE ONCTUEUSE OU DES PÂTES PARFAITEMENT AL DENTE, LE GRAND CHEF A BESOIN D'UN VRAI LABORATOIRE ! UNE TELLE CUISINE DEVIENT EN PLUS, CETTE ANNÉE, AUSSI RAVISSANTE QUE CONVIVIALE. Par Martha Breen



Armoires Cologne au fini blanc Arctique de Thomasville : Home Depot.

LES

10 TENDANCES DE L'HEURE

1 Les électroménagers de couleur biscuit (entre blanc et amande) gagnent en popularité. Bien que l'inox demeure encore l'un des favoris, l'engouement tend à s'essouffler un peu.

2 La couleur est à la mode pour les rangements, et les teintures également s'y sont mises. À petites doses, la couleur illumine poignées de porte, plans de travail, dosserets.

3 Les plus audacieux, eux, optent pour des évier et des électroménagers aux tons vifs.

4 Couleurs chaudes et matériaux naturels sont en vedette. Ils s'agencent harmonieusement aux appareils en inox.

5 La sélection des bois s'est élargie. Noyer, bambou et pacane – vrais ou simulés – suscitent

de l'intérêt. Quant au cerisier et aux bois rouges, ils sont tout ce qu'il y a de plus « in ».

6 Le verre est partout, sur les carreaux du dosseret, les portes des armoires, même la surface de cuisson.

7 Le temps file ! On aime les électros qui réchauffent, cuisent, dégèlent, congèlent et réfrigèrent encore et toujours plus rapidement, ce qui permet d'allonger d'autant les moments de dégustation.

8 On privilégie les appareils électroménagers qui ont du caractère, comme le réfrigérateur Heartland, dont le style rappelle celui des années 30.

9 Les courbes subtiles et sensuelles (pensez au iMac et à la PT Cruiser) sont omniprésentes. Elles s'affichent sur les poignées, les arêtes et les portes des armoires.

10 Les éviers à paroi avant exposée comme ceux des anciennes maisons de ferme prennent le chemin de la cuisine tant traditionnelle que contemporaine. Pour la robinetterie, on choisit des finis doux et chauds, comme le cuivre, l'inox satiné ou, encore, le nickel et l'aluminium brossés.

LE SPÉCIALISTE
DE LA VENTILATION



StGeorge



56 pouces

CENTRE DE DISTRIBUTION
D'ÉLECTROMÉNAGERS

Alfresco
Open Air Culinary Systems



Amana



48 pouces

 *Gourmet*

ALMAR *Itée*
depuis 1966

5400, BOUL. DÉCARIE (près de Queen-Mary), MONTRÉAL
Tél.: (514) 482-0007, poste 201
E.mail : avir@total.net

LA DISTINCTION VOUS GUETTE



MAAX[®]
COLLECTION

VOYEZ-Y

À L'UNE DE NOS SALLES D'EXPOSITION

9150, boul. de l'Acadie
Montréal (Qc) H4N 2T2
Tél. (514) 385-1212

1452, rue Bélanger
Montréal (Qc) H2G 1A7
Tél. (514) 729-1821

Parce que vos goûts se distinguent, Doraco-Noiseux vous offre une complète sélection d'appareils et d'accessoires pour vos salles de bains et cuisines. Venez découvrir les toutes dernières tendances en design.

www.doraco-noiseux.com

DORACO-NOISEUX

Votre centre conseil en plomberie-salles de bains & cuisines

SALLES DE BAINS



Des rangements qui prennent l'allure de vrais meubles. Robinetterie : Delta Faucet.

QU'EST-CE QUI EST «IN» CETTE ANNÉE ?

VIVEMENT QU'ON PRENNE SOIN DE SOI DANS UNE PIÈCE RÉTRO
HIGH-TECH, AU MILIEU DES TOUT DERNIERS LUXES... Par Martha Breen

LES 10 TENDANCES DE L'HEURE



Mobilier Stenskär : Ikea.

1 Le style rétro est maintenant la norme ! Les baignoires anciennes et les copies sont plus populaires que jamais.

2 On peut se bichonner à souhait : piles de serviettes moelleuses, douche à multiples jets d'eau et de vapeur, supports et sol chauffants...

3 Les surfaces mates sont prisées : nickel brossé, granit traité au jet de sable, pierre calcaire, dalle de marbre et liège au sol.

4 Le verre est utilisé de façon autant créative que pratique. Place aux mosaïques de carreaux de verre, aux lustres et aux appliques de verre givré.

5 La robinetterie affiche des lignes douces ; elle n'est ni purement contemporaine, ni totalement traditionnelle, mais s'harmonise parfaitement à l'un et l'autre style.

6 Les enfants ne sont pas oubliés : accessoires colorés et luminaires à leur intention, et même des lavabos et des cuvettes petits formats !

7 Qu'elles soient modernes ou traditionnelles, les salles de bains sont dotées de rangements qui ressemblent davantage à de vrais meubles qu'à du mobilier encastré.

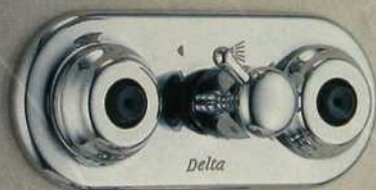
8 Le métal occupe une large place. Les lavabos en inox ou de couleur dorée, les robinets chromés ou au fini brossé et la tuyauterie apparente remportent la palme.

9 Les douches à jets multiples – jusqu'à 10 jets ! – et les pommes de douches simulant une cascade ou de la pluie sont faites pour transformer les ablutions matinales en expérience hors du commun.

10 Expression des nouvelles technologies : régulateur de pression d'eau et de température, éclairage programmé et robinets électroniques qui s'activent lorsque l'on passe les mains dessous.



DELTA
Beauté et ingéniosité.



Les produits
DELTA et plusieurs
marques de renom
sont offerts dans
la magnifique salle
d'exposition de

PROULX & FILS
PLOMBERIUM

PLUS DE 32 SALLES DE BAINS EN MONTRE
10, montée Masson, Mascouche (Québec) J7K 3B5 • (450) 474-3881

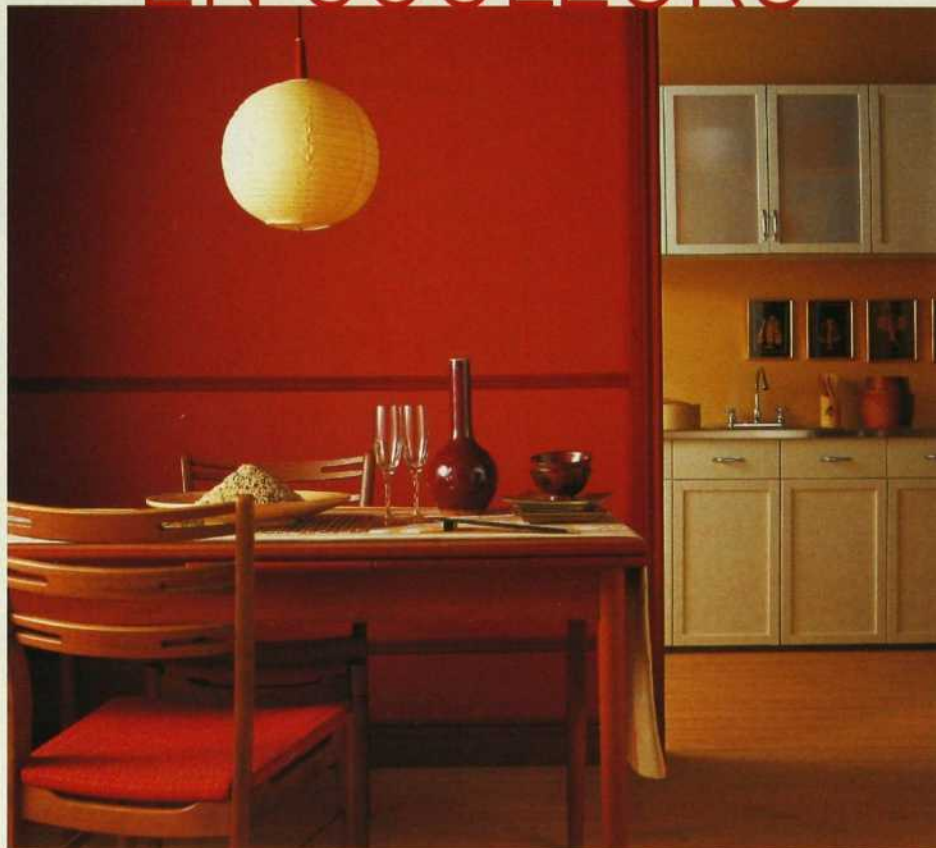


Le nettoyage prend une toute nouvelle tournure.

C'est déjà facile de nettoyer avec Swiffer^{MD}. Et avec le nouveau Swiffer « Lemon Burst », c'est franchement rafraîchissant. Car nos nouveaux linges parfumés dégagent une explosion de fraîcheur chaque fois que vous les mettez à la tâche. Époussetez la télé ou balayez le plancher, peu importe, l'action électrostatique et les cavités magnétiques^{MC} de Swiffer capturent et emprisonnent la saleté, la poussière et les cheveux. Alors, êtes-vous prêts pour une propreté réinventée ?



2002 EN COULEURS



LES COULEURS VEDETTES : UNE DUALITÉ BIEN ORCHESTRÉE

Elles sont tantôt sages, neutres et rassurantes, tantôt vives, éclatées, voire provocantes. D'un côté les gris, les beiges, les bruns, les bleus et les jaunes. À l'autre bout du spectre, des couleurs qui stimulent et qui osent : un orangé qui donne de la chaleur ; un corail plus discret ; un rouge – une valeur

sûre ; un pourpre qui s'éclaircit jusqu'à devenir un fuchsia !

Dans sa collection 2002 qui reflète bien cette dualité de tons, Sico dévoile ses 10 coups de cœur tendance : 6 penchent du côté du calme et de la tranquillité, tandis que les 4 autres invitent à l'aventure !

LES VEDETTES SONT :

-  Le gris-vert Chaume
-  Le beige Brocart
-  Le jaune vanillé Coquille d'œuf
-  Le lilas Lundi triste
-  Le bleu relaxant Brume d'océan

-  Le tendre Vert amande
-  L'Orange flamboyant
-  Le rouge violacé Souverain
-  Le provocant Rouge banderole
-  L'excentrique rose Amaryllis

Du 20 au 24 février 2002

CENTRE DE FOIRES À QUÉBEC
EXPOCITÉ

Construction

Rénovation

Aménagement

Décoration

EXPOhabitatQUÉBEC

Énergie

Ça donne vraiment des idées

Cuisines

Salles de bains

Innovation

Design



UNE RÉALISATION DE:



APCHA

ASSOCIATION PROVINCIALE
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

Région de Québec

Meubles des Patriotes

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de meubles sur mesure et dans la reproduction de meubles anciens. Nous offrons également des accessoires de toutes époques et de tous styles, à prix compétitifs

Meuble vidéo de 72" X 44" X 23"

999 \$ non fini
(léger supplément pour la finition)



Meuble audio-vidéo

de 66" X 50" X 24"

1 199 \$ non fini
(léger supplément pour la finition)

*Meubles Audio-Vidéo,
sofas en cuir et tissu, etc.*

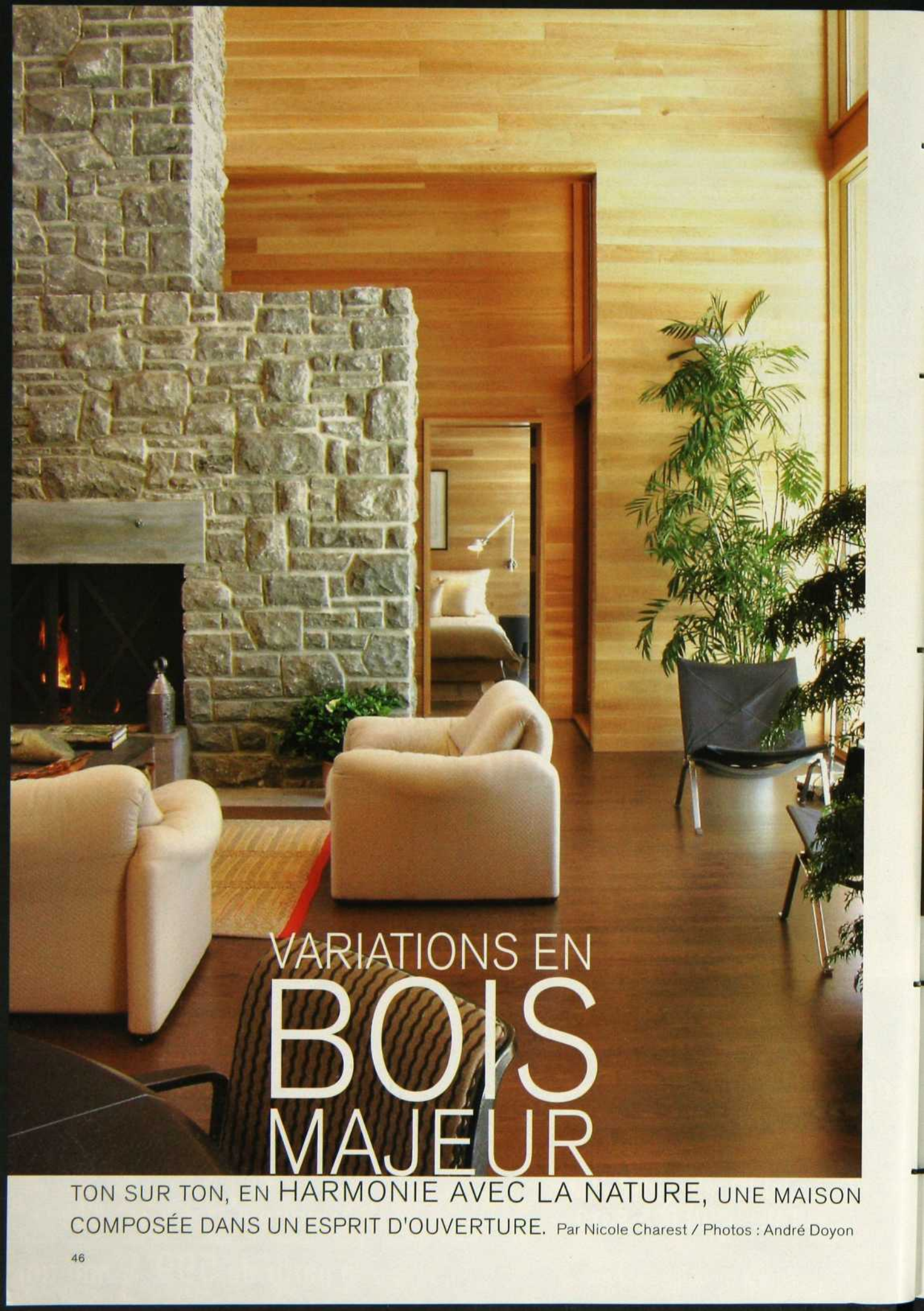
266, boul. Ste-Rose
Laval (Québec) H7L-1M2
Tél.: (450) 625-9319

Fermé dimanche et lundi



Armoire de 72" X 44" X 18"

à partir de **599 \$ non fini**

A photograph of a modern living room. On the left, a large stone fireplace with a fire burning inside. The walls are made of light-colored wood panels. In the center, a doorway leads to another room. In the foreground, there are two white armchairs and a large indoor plant in a grey chair. The floor is dark wood.

VARIATIONS EN
BOIS
MAJEUR

TON SUR TON, EN HARMONIE AVEC LA NATURE, UNE MAISON
COMPOSÉE DANS UN ESPRIT D'OUVERTURE. Par Nicole Charest / Photos : André Doyon

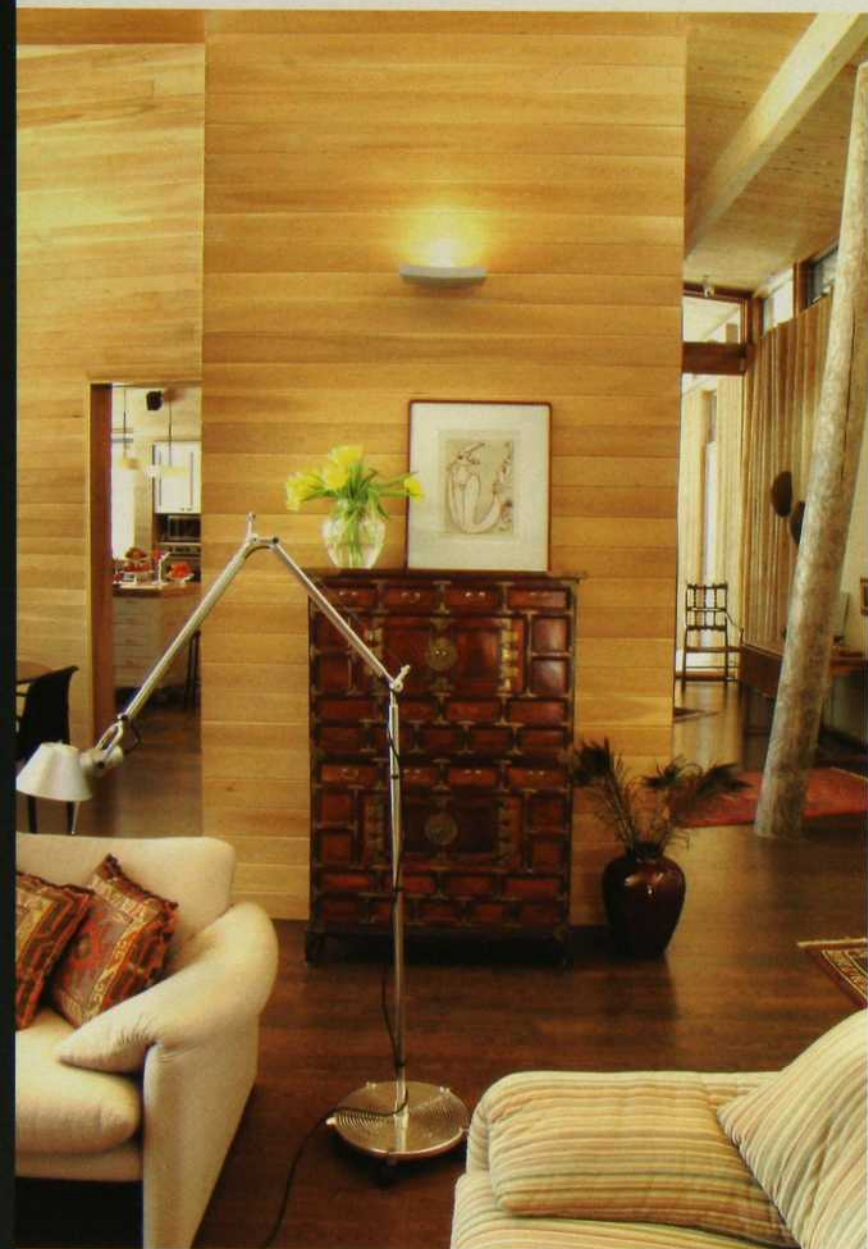


◁ Dans cet espace libre et fluide se succèdent les zones d'activités. On aperçoit la chambre derrière l'immense cheminée de pierre grise. Devant l'âtre, fauteuils Maralunga blanc crème de Magistretti (Cassina) et tapis de laine bordé de rouge.

△ Inondé de lumière, le coin méditation est en parfaite harmonie avec la nature. Lampe Tolomeo de Michele De Lucchi : Espace Lumière.

▷ Magie de l'architecture, on a conservé apparents les piliers de soutènement ; s'offre ainsi, dès l'entrée, une vision extraordinaire de la circulation comme de l'entier rez-de-chaussée. Ces piliers deviennent ici œuvres d'art, autant que les tableaux tachistes, la sculpture filiforme et les petits tapis anciens. Architecte : Pierre Thibeault. Designer d'intérieur : René Desjardins. Entrepreneur : Réjean Désilets.





De cet angle du salon, on a vue sur la salle à manger, la cuisine en arrière-plan et l'entrée en bouleau, de l'autre côté. Appuyé au mur, un coffre de mariage chinois sur lequel sont posées une sanguine et des fleurs dans un vase Lalique. Applique murale en aluminium de Neil Poulton : Espace Lumière.

Un projet, quand il est réussi, n'est jamais l'affaire d'une seule personne. Il résulte du travail de gens différents dont les talents culminent en une synergie bénéfique. Celui que nous vous présentons ici en est l'illustration parfaite. En voici la recette.

D'abord, il faut un client curieux, ouvert aux expériences, respectueux de chacun. Celui-ci, esprit raffiné, amoureux des grands espaces, grand voyageur aux goûts sobres, ne

démentirait pas Pascal lorsqu'il affirmait : « La nature qui n'est pas sensible n'est pas susceptible de passions. » Sa maison de campagne, toute de passions, est une conception de l'architecte Pierre Thibault qui a trouvé là le moyen de satisfaire son imagination, dans une totale harmonie avec le lieu et le climat. Érigée dans un bois de sapins et de bouleaux, au bord d'un lac, sa structure spectaculaire, trois cubes entre lesquels la circulation est libre et fluide, offre un parfait modèle de fonctionnalité et d'équilibre.

Au-dessus de la table ronde de la salle à manger, la lampe Arco de Castiglioni, un arc d'acier sur une base en marbre. Cette lampe vedette des années 60 est rééditée par Fios : Bonaldo. Chaises de Bill Stephens : Knoll.

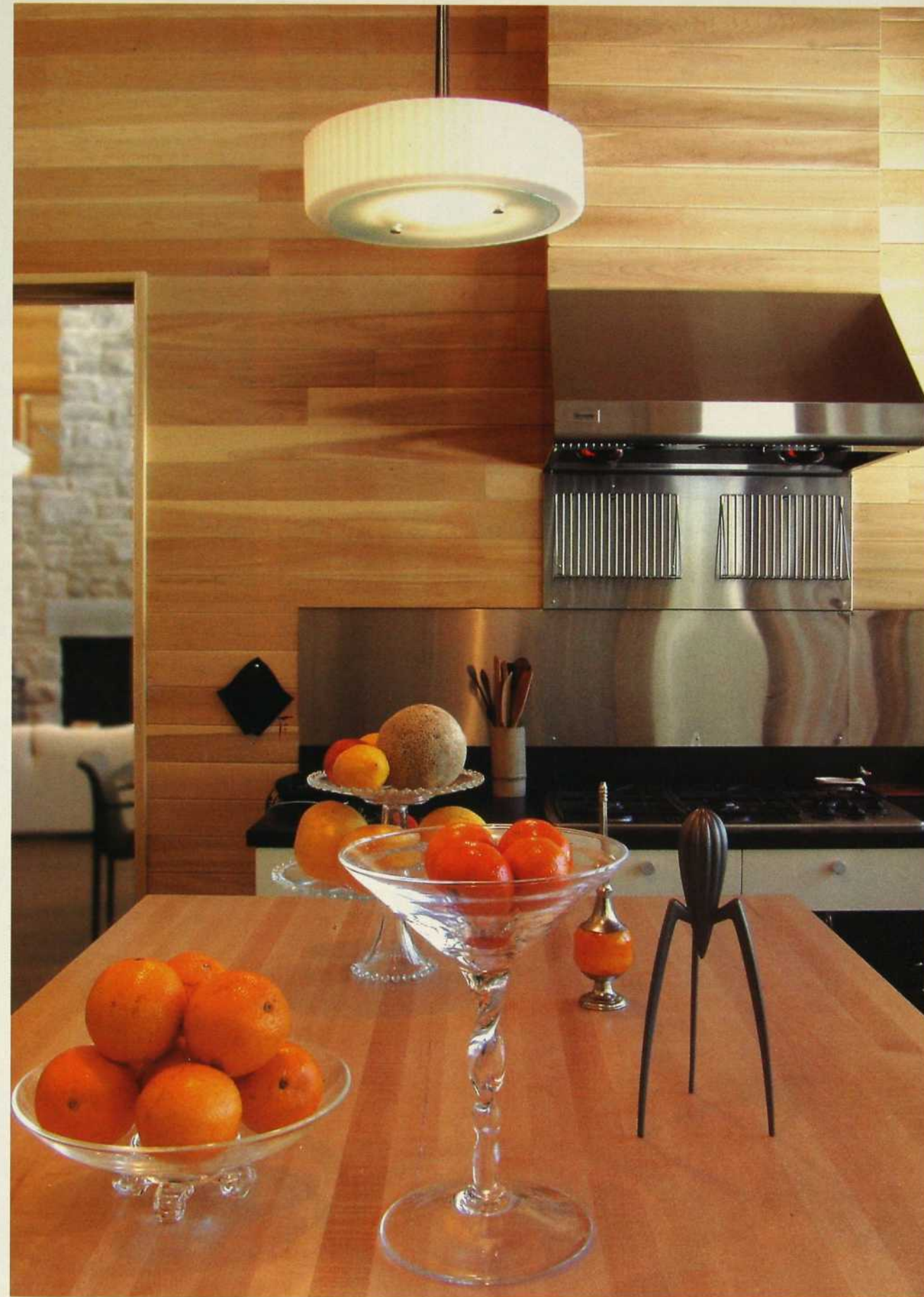


Puis est venu le designer d'intérieur. Ce fut René Desjardins, qui avoue avec humilité : « Pour la première fois, je me trouvais sur un chantier dont je n'étais pas le maître d'œuvre unique. J'ai vécu une expérience fascinante. J'avais à la fois l'impression de ne rien faire et celle d'intégrer les aspirations du client et de l'architecte. » Au designer il appartenait donc d'habiller l'intérieur, d'en choisir les matériaux nobles, la coloration discrète, l'éclairage subtil, et de voir aux moindres détails qui font une maison réussie.

Rien n'est appuyé mais tout est fort. Rien n'a l'air figé mais tout est parfaitement en place. Les murs sont entièrement recouverts de bois de cèdre, en total accord avec les parquets qui, revêtant tous les sols, accentuent l'impression d'espace ; par leur teinte foncée, ils contribuent à tempérer la lumière. Quant au mobilier, le propriétaire le possédait déjà. Très épuré, composé d'œuvres du design italien et scandinave, il s'allie à quelques objets minutieusement choisis au cours de voyages, pour créer avec élégance un lieu dépouillé et ouvert mais convivial.

Enfin, pour réaliser le tout, il fallait un constructeur qui comprenne le projet, y soit sensible, accepte les exigences de l'un et la maniaquerie de l'autre, sache se plier à la moindre demande et arrive à faire émerger cette exacte maison de campagne. Ce fut l'entrepreneur Réjean Désilets de Trois-Rivières. C'est donc de l'harmonie et de la cohérence d'une équipe qu'est née cette maison vraie, épurée et vigoureuse, où bien-être et confort sont prioritaires, une maison faite pour la nature dans laquelle elle s'intègre sans la déparer.

La cuisine a été planifiée avec les clients, lesquels ont une réelle passion pour la bonne chère. L'îlot central, posé sur roulettes et rehaussé car le cuisinier est grand, est agrémenté de nombreux tiroirs. Le sol est en carreaux d'ardoise en harmonie avec les tons de la nature, et les armoires sont en érable laqué blanc. Dans un constant souci de netteté, même le distributeur d'eau est dissimulé. Et dans ce décor de bois blond, la collection de cuivres et un beau poêle Bélanger d'antique mémoire, auquel tenait beaucoup la maîtresse de maison, contribuent à l'âme des lieux. La cuisine, comme le reste de la maison, est le théâtre de petites mises en scène. Composition de verres et d'agrumes et presse-citron de Philippe Starck. Réalisation des armoires : Entreprises Gaétan Savard.

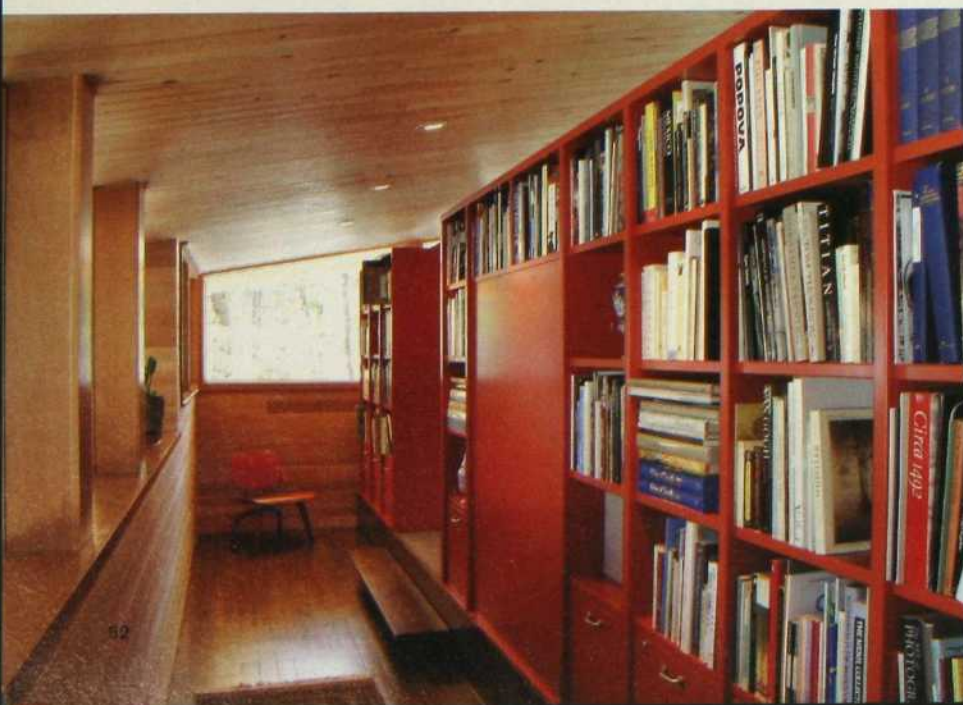




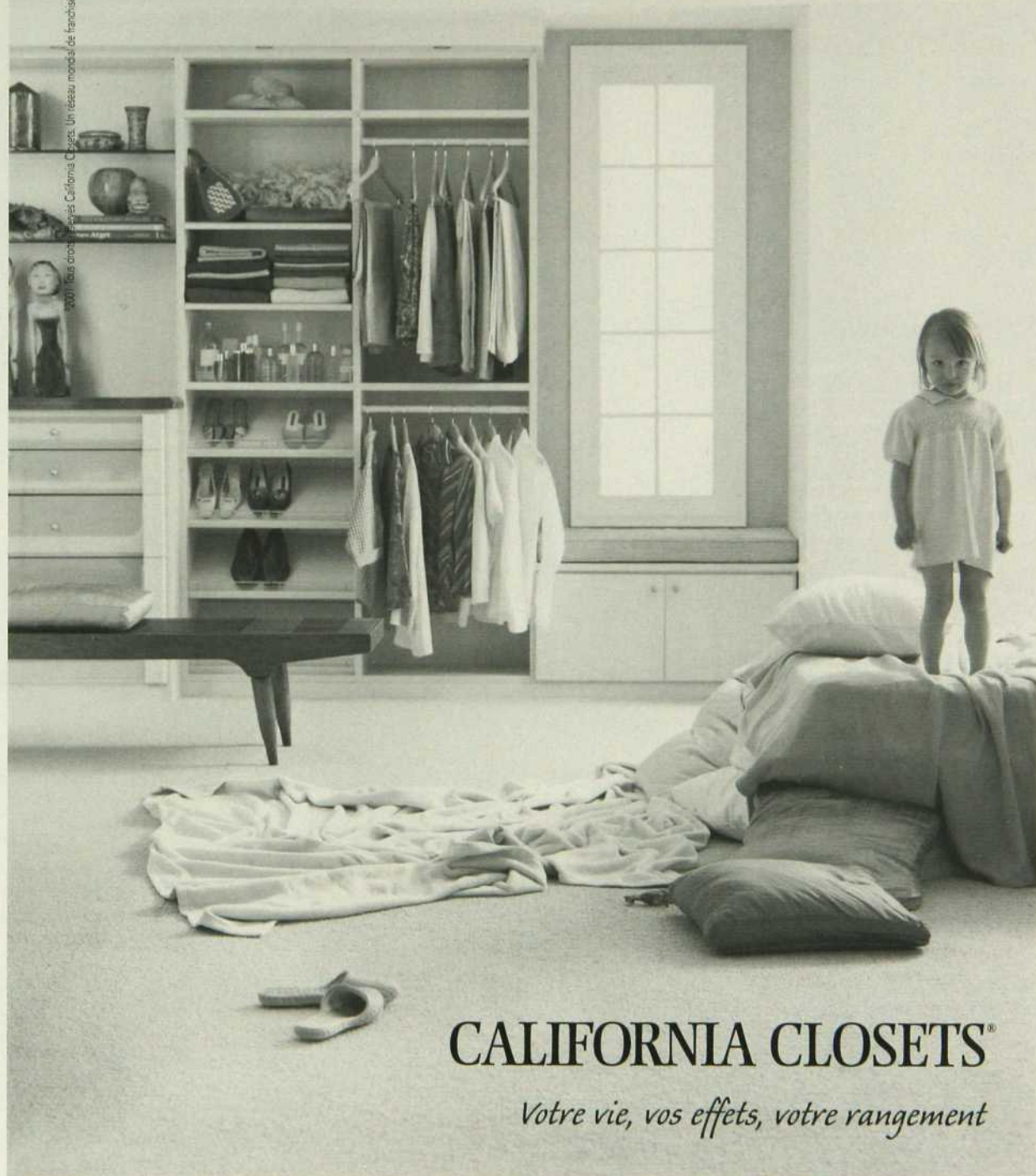
◁ Une moderne sérénité pour cette chambre beige. Lampe Tolomeo utilisée en applique et tabouret Bubu de Philippe Starck en table de chevet. Tabouret : Triède. Lampe : Espace Lumière.

▽ À l'étage, au-dessus de la chambre, la pièce de travail, à la fois bibliothèque et salle de cinéma. Un des murs est constitué d'une immense étagère ; peinte en rouge profond pour casser la prééminence des bois, elle contient des livres des deux côtés. Au fond du couloir, près de la fenêtre, une chaise de Charles Eames.

Voir les adresses à la fin du magazine.



© 2001 Tous droits réservés California Closets. Un réseau mondial de franchises indépendantes et autorisées.



CALIFORNIA CLOSETS®
Votre vie, vos effets, votre rangement

Pour obtenir une consultation gratuite, appelez-nous dès maintenant au (514) 636-6336.

453, avenue Meloche, Dorval • 1373, avenue Greene, Westmount

www.calclosets.com

Sur MokaSofa.ca

- Des centaines de trucs et conseils pratiques pour épargner temps et argent.
- Un guide Web pour en savoir plus.
- Plus de 1200 recettes tirées de vos magazines favoris: Coup de pouce, Capital Santé et Le Bel Âge... De bonnes raisons pour cuisiner ce soir!

Saviez-vous que...

- Nous abritons vos magazines favoris: Coup de pouce, Capital Santé, Madame, Décormag et Elle Québec. À visiter absolument!
- Nous vous proposons plus de 50 nouveaux textes à lire chaque semaine sur des sujets qui sont au cœur de vos préoccupations.
- En vous abonnant à notre Infolettre, vous recevez tous les mardis des suggestions de lectures, de recettes, et de l'information sur les nouveaux concours en ligne.



À votre service

Découvrez une manière facile de vous abonner à vos magazines favoris sans sortir de chez vous! Visitez la page d'abonnements en ligne pour connaître les dernières offres en lice.

Il est également possible de faire des changements d'adresse, d'avoir de l'information sur vos dossiers et même d'abonner une amie!



MokaSofa.ca ^{MC}

Solutions nettement féminines

VIRÉE WEB

Les adresses préférées de l'équipe de MokaSofa.ca

Carnet de bébé

www.carnetdebebe.com

Un amour de petit site pour créer des liens familiaux et partager le bonheur d'avoir un nouveau-né. Il s'agit en fait de la version électronique du traditionnel carnet de bébé. On y trouve un album photo, un carnet de santé et une foule de petits services et de liens utiles pour de nouveaux ou futurs parents. Simple d'utilisation et gratuit, vous pourrez y inscrire les faits et gestes de bébé pour en faire des souvenirs impérissables. Parfait pour les familles éloignées!



Service Vie

www.servicevie.com

Un site de référence en santé, forme et alimentation. De l'information de qualité sur des sujets qui nous préoccupent. On y trouve notamment des recettes de chefs, une infirmière en ligne, et des exercices animés pour vos routines de mise en forme. Le site propose également des outils interactifs tels le corps virtuel et le guide des aliments. À ajouter à vos favoris!



Artistiquement Web

Connaissez-vous la nouvelle galerie d'art virtuel? L'adresse: mokasofa.ca/apps/ecard/. Celle-ci se présente sous forme de cartes en ligne et nous fait découvrir les artistes derrière les œuvres. On y trouve les biographies et les photos de ceux-ci ainsi que de l'information sur leur dernier vernissage ou publication. On apprend à les connaître et on peut les suivre dans leur démarche artistique. Bien plus que juste des cartes... Une œuvre vivante qui envoie un message précieux! À utiliser à volonté.



L'abat-jour est à la mode

- Un choix illimité d'abat-jour qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure.
- Réparation de lampe sur place.
- Le plus grand magasin d'abat-jour au Canada.

Plus de
5 000 abat-jour
en magasin.



4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal • H4P 1W7 • Tél.: (514) 344-8555



MEUBLES AUTHENTIKA

*Élégance
et confort*

Modèles uniques



Prix à partir de • Modèle non illustré

**payez dans
1 an!**

Prix régulier ~~3 126 \$~~
**sofa et causeuse
en cuir**

1 499 \$

Quantité limitée

*Grand choix
de couleurs*

Confort médical

- Bois: chêne véritable
- Mousse haute résilience indéformable
- Cuir de qualité supérieure, traité antitaches
- Fabrication artisanale par des ébénistes

Garantie nationale • Grande collection de modèles uniques à découvrir en magasin • Livraison partout au Québec

472, Roland-Therrien, Longueuil
(route 132, sortie Roland-Therrien)
Tél : (450) 679-9406
Sans frais : 1 877 341-0777
Lundi au Jeudi: 9h à 18h
Vendredi: 9h à 15h
Samedi: fermé
Dimanche: 10h à 17h



LA MANIERE BORRALLO

C'EST L'EXPRESSION D'UNE PERSONNALITÉ QUI S'EST DÉVELOPPÉE À L'OMBRE DU BAUHAUS, DANS L'ÉLÉGANCE DE LA GRANDE TRADITION HISPANIQUE. Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira

◁ La designer a mis son sens artistique à profit pour dessiner le canapé et réaliser la toile traitée en triptyque qui intrigue beaucoup les amis. La ligne droite verticale est adoucie par les courbes très discrètes du canapé. Sur le socle, un chapiteau d'église du XVII^e siècle.

△ Une illustration de la recherche de symétrie dans ce coin causerie. Deux fauteuils Louis XVI rouge brique encadrent une table ovale Biedermeier surmontée d'un miroir de chez Milord.

▷△ La manière Borrallo, c'est l'art de la composition, du tableau. Sous une œuvre de l'artiste bolivienne Teresa de Moura, l'ensemble intimiste et rigoureux réunit le boîtier d'une pendule provenant du Rastro, un marché aux puces de Madrid, le portrait de Javier fils et une petite boîte rapportée du Pérou.

▷ La designer Ana Borrallo : un engagement envers le design et l'architecture.



De la classe ! Rien ne peut mieux caractériser la designer Ana Borrallo qui imagine des environnements empreints d'élégance et de distinction, deux traits majeurs de sa personnalité. Peu importe le style ou le courant qui l'inspire, toujours et partout transparaît la manière Borrallo, enracinée dans l'Andalousie natale de la designer et dont la culture a puisé dans les trésors des grandes civilisations chrétienne et musulmane.

Très à l'aise avec le style minimaliste qui évoque l'austérité du monastère et l'aridité du désert, Ana Borrallo vit sans problème dans une maison victorienne et bourgeoise que, par respect du passé, elle n'a pas transformée. « Autant j'ai l'habitude de jouer avec les espaces, de travailler une composition pour

△ Où sommes-nous ? Peu importe. Le visiteur s'arrête un instant devant une autre composition qui juxtapose une petite table en pin canadien, une gravure d'architecture lombarde et des roses rouges.

▷ Sur des meubles de palissandre s'organisent les rituels des repas dans la salle à manger. La designer aime composer des ensembles empreints de solennité, inspirés de la tradition religieuse. Sur la nappe blanche rappelant celle de l'autel, elle dispose des objets à forte valeur symbolique. L'ancienne cafetière dénichée au Portugal ramène les convives aux réalités terrestres.





△ Adjacente à la salle à manger, une pièce de repos baignée de lumière naturelle. La designer y a installé un petit coffre de pin ainsi qu'un récamier qu'elle a dessiné. Les photos de ses enfants animent les murs.

◁ Détail. Un ancien cadre vide accroché au-dessus du coffre. Pour la designer, c'est ce genre d'imperfection qui donne de l'âme à un décor.

▷ Ana Borrallo utilise parfois sa maison pour expérimenter ses créations. Avec de la soie, des boutons et des embouts de tringles à rideaux dorés, elle a créé une ambiance digne des mille et une nuits pour cette pièce qui lui sert de bureau. Le lit de fer forgé provient du Rastro de Madrid, la très ancienne lampe étoile, de Tanger, la tête et la colonne, de chez un antiquaire.



traduire une émotion à partir d'un minimum d'informations visuelles, autant je considère qu'il ne faut pas détourner un style architectural », dit-elle. Aussi a-t-elle conservé les moulures aux plafonds, bien qu'elles ne reflètent pas son style.

L'architecture est pour elle une passion, un engagement qui lui vient de ses études en design d'intérieur à l'Institut des arts décoratifs à Madrid. Elle y a reçu un enseignement fondé sur la philosophie du Bauhaus, mouvement inspirateur des grands courants architecturaux du XX^e siècle. Elle distingue donc de manière

très nette le design et l'architecture de la décoration, considérant celle-ci comme une démarche plus intime et plus personnelle, qui s'attarde à la lumière et à la couleur. Reconnaisant et admirant la noblesse de l'architecte espagnol Rafael Moneo et le génie créatif de Philippe Starck, elle cherche à raffiner ses projets avec toujours plus d'élégance, une élégance qui est devenue sa marque.

Son goût de la pureté architecturale la porte vers la symétrie. Par exemple, elle juxtapose deux volumes – fauteuils-tables, miroirs – et les réunit par une composition médiane d'objets





Tout comme à l'hôtel St-Paul, la chambre a été traitée de manière minimaliste, avec une économie extrême de moyens artistiques. Le lit, le traversin et le jeté de four-

rure sont des conceptions d'Ana Borrello. Les lampes italiennes de très belle facture sont signées Gio Ponti. Voir les adresses à la fin du magazine.

des plus éclectiques. Elle soigne la qualité des détails et préfère les teintes neutres ponctuées de touches de couleur. Elle s'entoure d'objets rares tirés du passé, n'hésitant pas non plus à les proposer à ses clients. Les choses imparfaites ou patinées par le temps « donnent de l'âme à un environnement », explique la designer qui se reconnaît des influences religieuses.

Ses talents de même que son leadership ont incité son mari, Javier Planas, président de la société immobilière Iber Management, à lui

confier l'aménagement de l'Hôtel St-Paul dans le Vieux-Montréal. L'hôtel est ainsi devenu une parfaite illustration du style minimaliste à Montréal. Ana Borrallo n'en est pas peu fière.

Cette professionnelle du design est aussi très famille. Ainsi, elle immortalise l'enfance de Christina, 9 ans, et Javier, 5 ans, sur des photos artistiques qui échappent au temps. Tout comme les univers qu'elle invente.

NICOLE SAVOIE-THIBAUD



Febreze sur le lit du chien.



Febreze sur le lit du chien
et le divan.



Febreze sur le lit du chien,
le divan
et les tapis.



Febreze sur le lit du chien,
le divan,
les tapis,
les rideaux,
les oreillers,
la literie...



Febreze. Ne l'utilisez pas seulement pour chasser les odeurs.
Utilisez-le sur les tissus partout chez vous. Vous aurez ainsi dans
toute la maison, une bien plus grande sensation de fraîcheur.

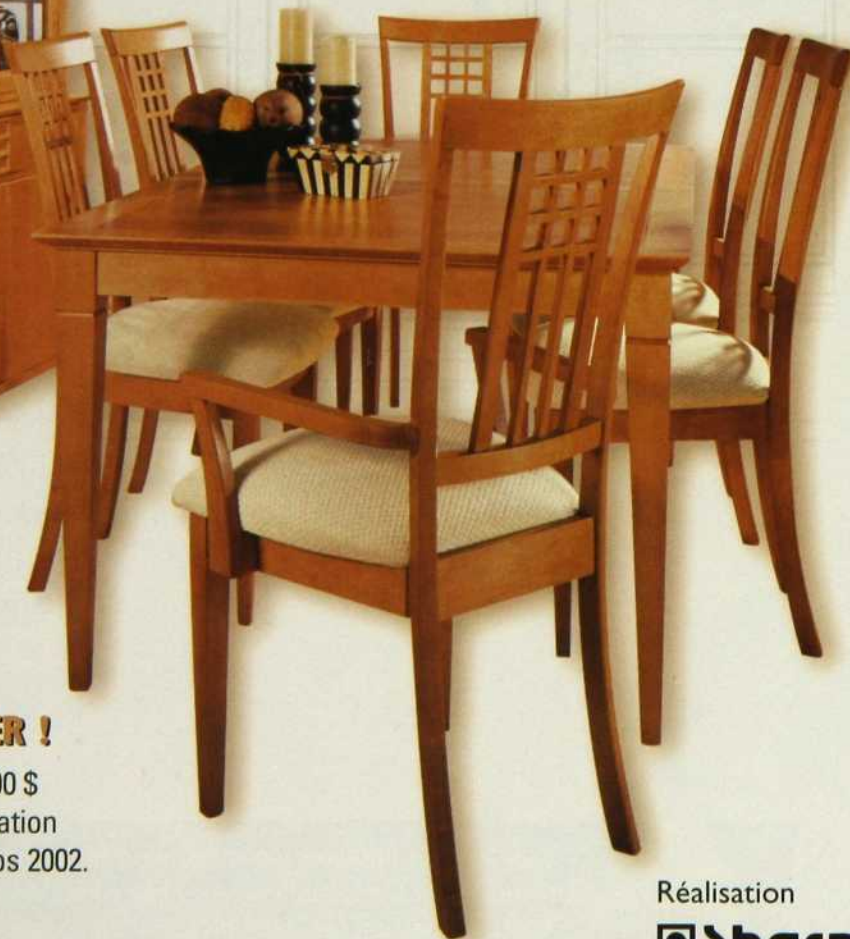
Plus on s'en sert, plus on l'adore.

Esprit Nouveau

Le promoteur du nouveau meuble québécois

Collection Studio

Le design de cette collection est manifestement contemporain, comme en témoignent le quadrillé des chaises, la rectangularité de la table de la salle à manger aux pieds fuselés et la linéarité du buffet et de la huche; le tout rehaussé par la beauté du placage de cerisier et du merisier massif.



10 000 \$

DE MEUBLES À GAGNER !

Chaque tranche d'achat de 300 \$ vous donne droit à une participation au tirage qui aura lieu au printemps 2002.

Une seule adresse :

Esprit Nouveau inc.

1828, boul. Le Corbusier, Laval • Téléphone : 450.686.5055 • www.esprit-nouveau.com

Réalisation

 **Shermag**
inc.

LE SALON MAISON & OBJET DE PARIS

par Claude Béland

Dans le vaste univers de l'aménagement intérieur, pas de défilés saisonniers comme dans le monde de la mode. Toutefois, deux fois l'an, il est un lieu, à Paris, où il suffit d'ouvrir l'œil pour s'imprégner des formes, des couleurs, des textures qui font les intérieurs d'aujourd'hui et préparent ceux de demain.

Au Salon Maison & Objet, meubles, luminaires, textiles, arts de la table et accessoires se partagent la vedette. On y voit de tout. Mais de l'ensemble se dégage toujours un certain nombre de tendances, quelques-unes passagères, certaines bien implantées, d'autres, enfin, expérimentales et résolument tournées vers l'avenir.

La patère Bruno, de la Québécoise Danielle Carignan.



LES BOIS SOMBRES, LES UNIS, LE TOUT CONFORT : LES BASIQUES



1. Tout confort pour l'œil et pour le corps, la tendance basique favorise le retour de la chauffeuse basse et profonde, où l'on se prélasserait jambes allongées. Bois sombre, angles droits, celle-ci illustre avec éloquence le raffinement caractéristique de ce courant. Frêne, palissandre verni et cuir noir, création Henri Becq éditée chez Modénature, France.

2. La géométrie sombre du mobilier de tendance basique accueille tout naturellement bouteilles, vases et plats de porcelaine blanche, silhouettes épurées résultant d'un travail d'une parfaite rigueur. Hering-Berlin.

3. Basique aussi, ce sensuel trio, par ses lignes dépouillées, ses généreuses dimensions et le confort qu'il propose. Les cuirs se sont arrogés les arrondis. La méridienne, nec plus ultra du farniente, connaît depuis quelque temps une seconde jeunesse. Luz Design by Philippe Michiels, Belgique.



Depuis quelques années, ils sont indélogeables au palmarès de l'intimité, du cocooning, du chez-soi où chaque soir il fait bon se retrouver. On les a qualifiés de zen, on pourrait maintenant les appeler basiques. Tout confort pour l'œil et pour le corps, les basiques privilégient les lignes dépouillées et l'angle droit; fauteuils et canapés sont larges et profonds, les revêtements sont sobres : beiges, blancs ou noirs, quelquefois de couleur vive (rouge, vert acidulé, orange), mais toujours unis. Les structures sont en bois teinté noir ou très foncé : le wengé perdure, l'acajou revient, frêne et chêne teintés palissandre ont leurs adeptes.

Le mobilier basique se démarque par sa géométrie sombre. Ses dimensions sont imposantes, mais le caractère dépouillé du dessin et le noir du trait lui donnent un effet japonais. Comme son nom l'indique, il constitue la base d'un décor, et les éditeurs proposent des collections complètes comprenant table, bibliothèque, table basse, canapé, chauffeuse, fauteuil, etc. Depuis peu, la méridienne s'impose, mais ses lignes sont droites. Séjour et salle à manger basiques sont éclairés par des lampes aux dimensions imposantes : pieds en bois foncé, coniques ou cylindriques, abat-jour larges et très sobres, blancs ou crème.

Dans ce décor à la française, s'intégreront à merveille, par leur finesse et leur dépouillement, de magnifiques porcelaines blanches, d'origine italienne ou allemande. Elles font fureur : vases élancés, plats et même petits luminaires sont de véritables œuvres d'art.

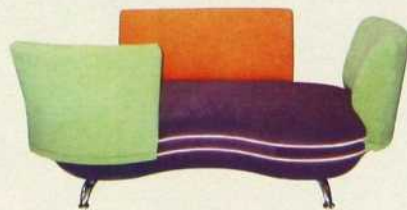
Les basiques ne font que de rares concessions aux arrondis. Ce sont les cuirs surtout qui en bénéficient. Là encore, confort, sobriété, profondeur des assises demeurent la règle, mais la matière invite à plus de sensualité et les formes se font plus sinueuses. On reste dans les tons sombres et les couleurs unies. Une rigueur à la japonaise cède cependant la place à une démesure qui rappelle plutôt les tropiques africains : colonnes et vases monumentaux, de plus d'un mètre cinquante de hauteur, véritables totems sculptés dans un bois presque noir, et autres accessoires tout aussi imposants accentuent cette impression.

De la tendance basique se dégage donc une certaine sérénité. Les composantes s'agencent en une rassurante et accueillante harmonie. Le danger : s'en tenir à une stricte observance du genre, au détriment de l'expression de sa propre personnalité. De plus, l'offre dans ce secteur est si complète que le consommateur un peu paresseux risque de recréer chez lui la vitrine de quelque boutique parisienne à la page...



«Je ne cherche pas,
je trouve.»

Pablo Picasso



Design Emphasis

MOBILIER



Atmosphère

1037, ave. Mont-Royal

NOUVELLE ADRESSE
4349, rue St-Denis, Montréal
(angle Marie-Anne)
514.527.1293

LES RAYURES, LES PASTELS, LES ACIDULÉS : PULSIONS FESTIVES

Le basique vous paraît bien sage ? Votre tempérament latin se rebelle ? Eh bien, sachez que vous n'êtes pas seul à avoir l'âme festive. Les dernières collections font aussi une large place aux coloris inédits, aux silhouettes surprenantes et à l'humour.

Première évidence : les rayures ont soudainement fait leur apparition au catalogue de plusieurs maisons de textiles. Essentiellement gaies, elles juxtaposent les pastels ou les couleurs acidulées. Jamais sérieuses, elles ajoutent une note enfantine à grands traits de rose, de vert et de jaune bonbon. Ou bien elles pimentent le décor d'un éclair d'exotisme inspiré des ponchos mexicains comme des tissages moyen-orientaux. On les trouve partout : sur les lampes, les coussins, les chaises et, bien sûr, aux fenêtres et sur le lit... et même sur les pyjamas (Laurence Tavernier). Les coloristes de la maison Kenzo s'en sont donné à cœur joie et brillent par leur audace et leur raffinement.

L'humeur festive a également envoûté les formes : hauts tabourets aux longs et sinueux pieds chromés, canapés aux lignes brisées ou ondulantes et au dossier démesurément haut réjouissent l'œil

1. Les pulsions festives encouragent à la rébellion. Elles cassent les lignes ou les font onduler, tendent vers les couleurs sucrées qui rappellent les saveurs d'une enfance libre et inventive. Canapé Hawaï, Créations Chérif, France.

2. George. Depuis quand n'avez-vous pas appelé votre chaise par son nom ? Mais encore faudrait-il qu'elle en ait un. La Québécoise Danielle Carignan baptise ses sculptures fonctionnelles, des meubles qui ont une forte personnalité et avec lesquels il fait bon cohabiter. Ils illustrent à merveille cette tendance à choisir un objet pour lui-même, sur un coup de cœur. Fibres de bois pressées et teintées.

3. Elles courent, elles courent, les rayures, sur les chaises, les lampes, les tapis, les lits, et elles se pen-



dent aux fenêtres. Loin d'être sages, elles se sont donné la mission de réchauffer, d'éclairer, comme un coup de blush sur la peau un peu blême de nos décors. Chaise de chêne massif vêtue de pure laine. Le designer français Philippe Andrieux griffe de traits lumineux ses créations qu'il édite à Madrid sous la marque Laboratorio.

4. Les rayures, même Kenzo les a adoptées. C'est dire qu'on n'y échappe pas. Les artistes de l'illustre maison ont sereinement juxtaposé les teintes fortes et douces, créant une sensation de mouvement. Cette volonté de liberté et de spontanéité, ils la confirment en proposant un jeu de coussins, de poufs et de tapis : décor à reconstruire au gré de ses humeurs. Les textiles Kenzo sont édités par Lelièvre, distribués au Québec par Télió.



et le cœur, donnent envie de les adopter. Clins d'œil à l'imaginaire, pieds de nez à la standardisation, ce n'en sont pas moins de beaux objets, pratiques, confortables et de qualité. Ils arborent tous des couleurs vives et contrastées.

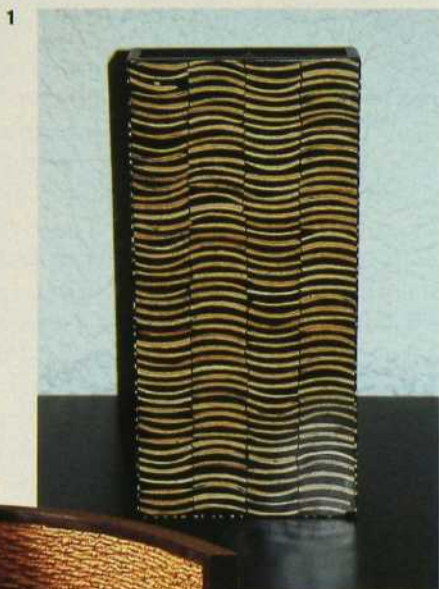
Si cette tendance se manifeste surtout dans les accessoires et les petits meubles, elle n'est pas pour autant boudée par les concepteurs d'objets de luxe. À titre d'exemple, les grands classiques des arts de la table revus et corrigés par Christian Lacroix, en particulier le verre en cristal audacieusement rajeuni : une fête pour le regard et la main, une catastrophe pour le portefeuille...

Autre expression de l'esprit ludique et festif, les meubles sculptures de Danielle Carignan, une des très rares ambassadrices de la création québécoise au Salon Maison & Objet. George, Arthur et Wilbrod sont quelques-uns de ses meubles personnages. Beaux exemples d'humour et d'imagination débridée, ils étaient présents à Paris à titre de lauréats du prix France-Québec, Premiers Pas à l'exportation.

Côté festif donc, pas de grandes déclinaisons comme chez les basiques, mais plutôt des pièces qu'on achète une à une sur un coup de cœur. Une tendance indisciplinée, individualiste, où chaque élément du décor est apprécié pour lui-même.



LES VÉGÉTAUX, LES TERRES ET LES MÉTAUX : LE BRUT



1. En inclusion dans une résine, junc, bambou et autres végétaux sont mis à contribution pour créer de ravissants motifs renouvelables à l'infini. Le vase Zanzibar : tiges de bananier en inclusion dans une résine noire. Biobject, France.

2. Des plus connues (bambou, rotin...) aux plus étonnantes avec leurs consonances exotiques, les fibres végétales s'imposent au sol et sur les meubles. Fauteuil en bois de palmier et lampacanaï. Création JP. Mesmin, Biobject, France.

3. La tendance du brut privilégie le travail de la matière. Celui de la terre s'exprime dans des vases et des plats de très grandes dimensions, pièces uniques qui tiennent de l'objet sacré servant le culte de quelque dieu tutélaire. Le vase Conca s'inspire à la fois de l'art contemporain et des traditions ethniques. RR Vasi, Italie.

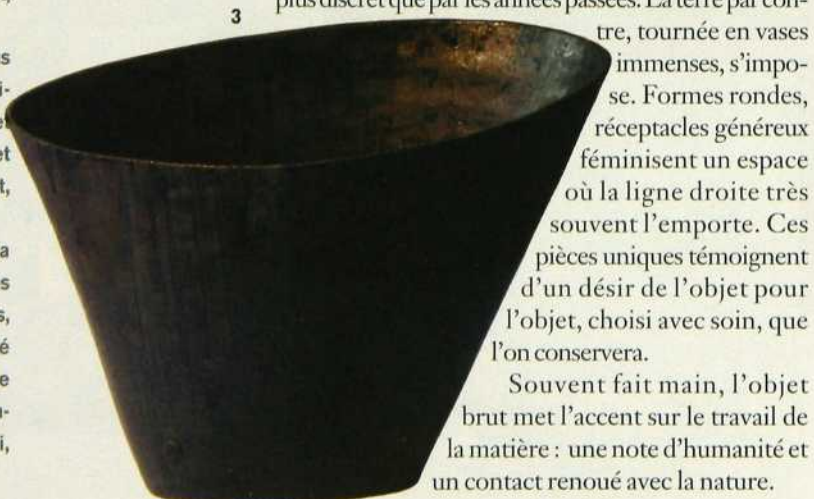
Cette option brandit le drapeau de l'authentique. Aussi se demande-t-on d'abord devant ces meubles et ces accessoires : « C'est en quoi ? » La matière confère à l'objet son âme, sa personnalité.

Tressés de manière artisanale ou industrielle, bambou, junc et racines connaissent depuis quelques années un regain de popularité. Ils habillent fauteuils, canapés et lits. Vernis ou non, ils brisent par leur relief les lignes droites et continues, encadrent les unis et en soulignent le raffinement. Le coup de cœur : la racine de jacinthe d'eau ; plus épaisse, plus « feuilletée » que le junc ou le bambou, elle prend à l'occasion des teintes violacées.

Ces fibres texturées convenaient mal jusqu'à maintenant aux surfaces planes. Aujourd'hui, on les combine à une résine qu'on moulera à la forme voulue. Résultat : une matière inédite et une gamme infinie de motifs nouveaux. Ce qu'on perd en naturel, on le gagne en originalité. Particulièrement étonnant : le bois de ruche d'abeille.

Mais c'est au sol que les végétaux opèrent une véritable révolution. Sisal, junc de mer, jute et même papier se déclinent en différents tissages et s'harmonisent à tous les décors, leur conférant une note légèrement japonisante. Devant ce large éventail de matières toutes d'une chaude couleur sable, on fera son choix en fonction de l'usage (attention, une tache sur le sisal ne pardonne pas), du tissage, du toucher. Et saviez-vous qu'un linge humide sur le junc de mer lui conserve sa souplesse en même temps qu'il lui fait retrouver son odeur d'herbe fraîche ?

Côté minéraux, le fer forgé cher aux adeptes du look baroque cède la place à un acier, anodisé ou chromé, souvent traité de façon artisanale. Le verre dépoli se fait plus discret que par les années passées. La terre par contre,



tre, tournée en vases immenses, s'impose. Formes rondes, réceptacles généreux féminisent un espace où la ligne droite très souvent l'emporte. Ces pièces uniques témoignent d'un désir de l'objet pour l'objet, choisi avec soin, que l'on conservera.

Souvent fait main, l'objet brut met l'accent sur le travail de la matière : une note d'humanité et un contact renoué avec la nature.

MARIKITA

POTERIE ET DÉCOR

Pour la maison ou le jardin. . . Un décor exclusif aux bas prix «Factory Outlet».



3 emplacements pour mieux vous servir

PROMENADES HUDSON CENTRE «FACTORY OUTLET» Tél.: (450) 455-0687 • PROMENADES STE-ANNE CENTRE «FACTORY OUTLET» Tél.: (418) 827-2384
MIROMAR OUTLETS (Entre Naples et Fort Myers, Floride) Tél.: (941) 949-0490

LES PLASTIQUES, LES TRANSPARENCES : DIRECTION TECHNO-INNOVATRICE



Ils sont de plus en plus nombreux à explorer les technologies nouvelles pour les mettre au service de notre bien-être. Ils détournent les matières de leur destination première, souvent industrielle, pour les installer dans nos salons. À ce rayon, les plastiques et leurs dérivés nous en font voir de toutes les formes et de toutes les couleurs. Sièges Boem en forme de vase et chaises pivotantes Eros créations Philippe Starck éditées chez Kartell.

Depuis près de deux ans, le Salon Maison & Objet braque les projecteurs sur le design, en réunissant sous la bannière salon NOW les créateurs et les entreprises qui ont à cœur de pousser toujours plus loin l'innovation. C'est de ce mariage entre la création et la technologie que naissent des matières nouvelles autorisant des formes jamais vues. Tout est mis au service de nos besoins nouveaux, l'habitat devenant le lieu d'activités de plus en plus diversifiées.

Grands prêtres du design et jeunes créateurs multiplient les innovations. Certaines en resteront au stade expérimental, d'autres seront un jour admises au temple des grands classiques. Mais le plus important est que, de toutes ces recherches, de toutes ces audaces, naissent de nouveaux courants, de nouvelles façons d'être bien chez soi.

L'orientation techno-innovatrice peut se manifester chez le consommateur sous la forme d'une véritable religion dont on respecte scrupuleusement tous les préceptes : minimalisme, dépouillement, fonctionnalisme. Ou bien elle transparaît dans un coup de cœur pour un objet, un meuble qu'on achète un peu comme on choisit une œuvre d'art.

Les plastiques sont ici à l'honneur. Transparents et colorés, ils se moulent à tous les désirs des créateurs. En général, le tracé de l'objet est simple, la mécanique souvent apparente. Rien n'est caché. Quel que soit le matériau, on privilégie l'horizontale. Les canapés sont bas et très longs; consoles, tables, bibliothèques basses indiquent le niveau où se concentrent toutes les activités, jamais très loin du sol. Peu de tape-à-l'œil; l'objectif avoué de nombre de designers : éliminer tout ce qui n'est pas essentiel à l'objet, à sa fonction, à son esthétique.

La façon dont chacun de nous choisit d'aménager son intérieur correspond de plus en plus à sa façon de percevoir son territoire : lieu d'intimité, lieu de passage, refuge... De plus en plus, comme pour les vêtements, les courants se superposent, les offres se diversifient.



grrr...

la reine de la jungle

Ambition



je suis ce que je suis

Sincérité

COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS
AUJOURD'HUI?



je vois la vie
en rose

Optimisme



Ambition. Sincérité. Optimisme. Les trois fragrances de Secret Sheer Dry, le Secret le plus clair qui soit. Créées pour refléter votre audace et votre individualité, elles sont la fidèle expression de votre personnalité. Aussi offertes en version Secret Platinum Protection.

Assez fort pour lui.
Mais conçu pour elle.



△ Dans le séjour, un large hublot et divers accessoires nautiques renforcent, suivant le vœu du propriétaire, l'image d'un bateau ancré. La proximité de l'eau était une condition *sine qua non* à l'acquisition de ces quatre étages. • Aména-

gement : Allen King, designer. Rangement : Force et Forme. Arrangement floral : Le Tulipier. Jeté : Décor Marie-Paule. ▷ Comme un rappel de la terre ferme et de ses couleurs denses, opposées à la fluidité de l'eau et de la lumière, le

bateau emporte à son bord un polyp-tyque de François-Xavier Marange, posé sur un meuble en teck des années 50. • Tableaux : Latitude Nord et Galerie Eric Devlin. Vases cubiques : Latitude Nord.

CALANQUE URBAINE



AVOIR COMME PORT D'ATTACHE UNE MAISON-NAVIRE BIEN ANCRÉE DANS LE BITUME, MAIS À TROIS PAS D'UN CANAL : UN RÊVE ÉVEILLÉ... À MONTRÉAL !

Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira

« M

on intérieur est fait comme un bateau, dans le sens de la longueur », raconte le fier propriétaire de cette résidence amarrée comme un navire aux abords du canal Lachine. Le grand charme de ce quartier situé à la jonction de Pointe-Saint-Charles, Saint-Henri et la Petite-Bourgogne réside dans la proximité de l'eau et dans les installations récréatives que celle-ci entraîne : une piste cyclable et une marina prévue pour 2002.

Pour le designer Allen King, la forme allongée a imposé quelques contraintes. Les quatre niveaux s'articulent autour d'un escalier central qu'il a fallu respecter. Mais cette disposition a permis d'établir une séparation appréciable entre les domaines professionnel et privé. À la poupe du navire, au second étage, la plage arrière qui fait suite à la cuisine est aménagée avec recherche en terrasse fleurie. À la proue, dans le salon du troisième, un large hublot,





◁ Sur un meuble de sacristie se côtoient des objets acquis au hasard des voyages : des chandeliers, un samovar et un amusant livre d'Heures en plâtre, trouvé à Ibiza en Espagne.

△ Tapis et tapisserie reproduisant un artisanat traditionnel sont confrontés au style résolument moderne d'une table italienne et de sièges aux piètements d'acier. Le volume reste aéré en dépit de l'abondance des placards, grâce à quelques trucs du métier qu'Allen King a utilisés avec doigté : bases en retrait, éclairage intégré au-dessus des blocs suspendus, contraste entre surfaces sombres et claires, diversité des matières, étagères ouvertes. ● Coupe de verre : Latitude Nord. Électroménagers Bosch, plaque chauffante avec grille barbecue Thermador : Corbeil Électrique. Desserte sur roulettes : Bonaldo. Fabrication des placards : Pierre Landry ébéniste. Panneau vitré : Verrerie White. Mobilier : C.A.B.





quelques attributs marins et des persiennes californiennes confirment l'impression nautique : le séjour « flotte » dans une lumière de grand large, que rien n'arrête.

Dans la salle à manger, le fleuri d'un tapis persan répond à celui d'une tapisserie flamande. Ces reproductions d'un artisanat traditionnel déterminent l'ambiance et accompagnent la table italienne et les sièges inspirés du Barcelona de Mies Van der Rohe. On y voit en même temps une invitation à privilégier l'authentique, ou la copie de qualité, quand il s'agit d'ancien. Le décor mélange allègrement les genres et réunit des objets acquis au hasard des voyages. Résultat : des rapprochements intéressants, inattendus, voire insolites. Le nom de Barcelone, qui a présidé au design des sièges, figure aussi sur l'affiche de la Sagrada Familia, tandis que la silhouette d'un chevalier moyenâgeux fait écho à l'esprit de la tapisserie. Des chandeliers et un amusant livre d'Heures en plâtre ornent avec à propos un ancien meuble de sacristie, en compagnie d'un samovar russe en métal argenté.

Allen King, passé maître dans l'installation de cuisines, a poussé la recherche de détails au-delà du côté pratico-pratique, dans le but de rendre l'espace particulièrement agréable à vivre. Pour éviter l'étouffement, les blocs de placards ont été suspendus et dotés d'un éclairage intégré sur le dessus. Posés sur des bases sombres en retrait, les plans de travail paraissent flotter au-dessus du dallage clair. Les oppositions de couleurs, d'ombre et de lumière, le jeu des matières, les étagères d'exposition, ouvertes comme dans un séjour, concourent à l'allègement de l'ensemble. Isolé de l'escalier par une



◁ Des meubles peu nombreux mais bien choisis assurent le confort de la chambre dont la luminosité est modulée par des jalousies de bois. La sérénité d'un bleu-gris, sur les murs et le couvre-lit, est dynamisée par le rouge vif du fauteuil. Les deux tableaux de Peter Cernat font partie d'un groupe de quatre intitulé *Les quatre Saisons*. • Lit Flou, carafe et verre-bouchon : Latitude Nord. Fauteuil : Bonaldo. Tableaux : Greene Bambou.

▷ La salle de bains est un véritable condensé de l'hydrothérapie dernier cri. Des détails soignés, parfois inédits, personnalisent l'ambiance. Les tiroirs, qui présentent une section carrée inhabituelle, s'ouvrent à l'aide de languettes de cuir, tandis qu'un miroir rond évoque un hublot. • Douche Maax, baignoire et sanitaires : Batimat. Serviettes de bain : Décor Marie-Paule.





Lorsque les rayonnages entrecoupés de tablettes inclinées proposant les nouveautés du mois ne suffisent plus à alimenter la solitude, la bibliothèque devient cabine de projection. • Téléviseur : Sony. Bibliothèque : Michel Fortier pour Force et Forme. Tableaux de François-Xavier Marange : Latitude Nord et Galerie Eric Devlin.

Voir les adresses à la fin du magazine.

cloison de verre, un bureau occupe l'extrémité de la pièce et, à l'opposé, la salle à manger d'été prend possession de la terrasse.

Le dernier cri du confort se trouve sur la dunette du capitaine, au quatrième étage : chambre sereine, bibliothèque et cinéma maison, salle de bains avec fenêtre de toit et hydrothérapie sophistiquée. Le bateau peut larguer les amarres.

MARIE SAINT-CLAIR



Question de santé



Par Isabelle Neiderer,
diététiste pour
Les Producteurs laitiers du Canada
www.questionnutrition.org



La sagesse n'a pas d'âge

Des études menées auprès d'ânés autonomes et en santé ont fait un lien entre de faibles apports passés ou actuels de certains nutriments (p. ex. : riboflavine, folacine, vitamines C, B₆ et B₁₂) et la perte de facultés mentales. Jusqu'à ce que l'on sache vraiment si une bonne alimentation dans la fleur de l'âge ou plus tard dans la vie peut prévenir ou redresser ce déclin, mieux vaut bien s'alimenter tout au long de sa vie.

Le calcium coupe le gras chez les tout-petits

C'est bien connu, les enfants ont besoin de produits laitiers tels le lait, le fromage et le yogourt pour développer des os en santé. Mais il y a plus ! Une récente étude, publiée par l'*International Journal of Obesity*, a démontré que les enfants d'âge préscolaire qui consommaient plus de produits laitiers avaient moins de gras corporel. On croit que le calcium, particulièrement celui des produits laitiers, amène les cellules à emmagasiner moins de gras et à en brûler plus !

Allez au bout de vos fèves !

En quête d'arguments pour faire manger plus de légumineuses à votre famille ? Il se trouve que la peau des haricots est non seulement une importante source de fibres, mais aussi une riche source de pigments pouvant être bénéfiques à la lutte contre certaines maladies chroniques telles que le cancer et les maladies du cœur. Alors, sortez vos chaudrons et expérimentez de nouvelles recettes ! Des haricots noirs aux blancs en passant par les rouges, c'est pas le choix qui manque !

Flash-santé

Le lait, pour réduire le risque de cancer du sein !

Une vaste étude démontre encore une fois que le lait peut aider à réduire le risque de cancer du sein. Publiée par l'*International Journal of Cancer*, cette nouvelle recherche a suivi plus de 48 000 femmes préménopausées. Les résultats démontrent qu'une consommation élevée de lait depuis l'enfance est associée à une réduction de 50 % du risque de cancer du sein, alors qu'une consommation modérée réduit ce risque de 25 %. Voilà des propos qui donnent soif !

Super soupe San Antonio

CETTE DÉLICIEUSE SOUPE SE PRÉPARE EN QUELQUES MINUTES ET NOURRIT QUATRE PERSONNES. SAVOUREZ-LA AVEC DU BON PAIN À GRAINS ENTIERS ET VOUS AUREZ UN PETIT REPAS NUTRITIF ET COMPLET.

1 boîte	haricots noirs, (19 oz/540 mL) égouttés et rincés
1 1/2 tasse	bouillon de poulet (375 mL)
3/4 tasse	salsa avec de gros morceaux (180 mL)
1/2 tasse	maïs en grains (125 mL)
	Un jet de sauce piquante (facultatif)

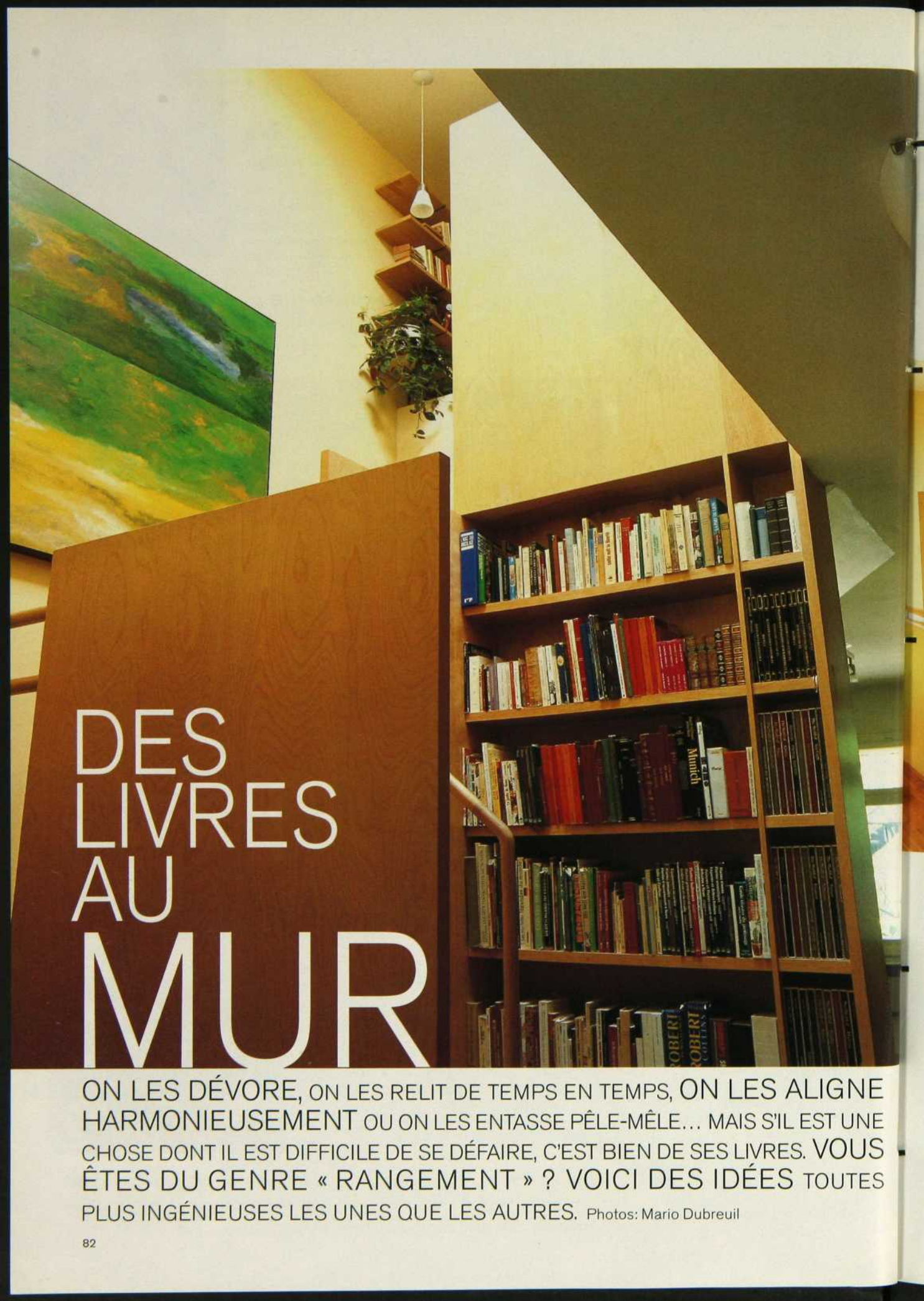
Un peu de jus de limette (facultatif)

1 tasse Cheddar canadien, (250 mL)
Colby ou Monterey Jack râpé

1/2 tasse oignons verts hachés fin (30 mL)



Réchauffer les cinq premiers ingrédients dans une casserole. Diviser en quatre bols. Ajouter le jus de limette. Garnir chaque portion de fromage râpé et d'oignons verts.

A photograph of a modern interior. On the left, a large abstract painting with green and yellow tones is mounted on a light-colored wall. To its right, a wooden bookshelf is filled with books, some standing upright and others stacked. A wooden panel with the text 'DES LIVRES AU MUR' is positioned in the foreground. The background shows a wooden staircase and a potted plant.

DES LIVRES AU MUR

ON LES DÉVORE, ON LES RELIT DE TEMPS EN TEMPS, ON LES ALIGNE HARMONIEUSEMENT OU ON LES ENTASSE PÊLE-MÊLE... MAIS S'IL EST UNE CHOSE DONT IL EST DIFFICILE DE SE DÉFAIRE, C'EST BIEN DE SES LIVRES. VOUS ÊTES DU GENRE « RANGEMENT » ? VOICI DES IDÉES TOUTES PLUS INGÉNIEUSES LES UNES QUE LES AUTRES. Photos: Mario Dubreuil



DEUX POUR UN

Deux voisins décident de faire vie commune et de réunir leurs nids respectifs en un seul. Pour créer un lien entre leurs appartements situés sur deux étages différents, l'architecte Pierre Corriveau a suggéré d'aménager un escalier-bibliothèque tout en hauteur, qui serait surmonté de la fenêtre de toit existante. Voilà maintenant une magnifique cage d'escalier à multiples fonctions. Le merisier, élément unificateur, a été utilisé pour les bibliothèques, les cloisons et la rampe d'escalier. Un tableau signé Roger Bellemare profite aux deux espaces. • Conception : Pierre Corriveau, architecte. Réalisation de l'escalier-bibliothèque : Atelier 1000. Recherche : Lucie Desmarais



AUTOUR DU FEU

Une cheminée flanquée de deux bibliothèques, pourquoi pas ? Profonde et posée en porte-à-faux, elle semble ainsi plus légère. Du merisier en fait le tour. Au sol, la disposition asymétrique des carreaux d'ardoise contribue à briser la régularité de l'ensemble. Les rayonnages sont constitués de panneaux de gypse sur lesquels on a posé un contre-plaqué de merisier russe pour faciliter l'entretien. • Conception : Christian Dionne, architecte. Gravure au-dessus de la cheminée : Paul Cloutier. Cheminée : Foyer universel. Recherche : Lucie Desmarais



BIBLIOTHÈQUE CLOISON

Dessinée par l'architecte Sylvie Girard, cette bibliothèque est un heureux mélange de merisier – c'est l'essence du parquet – et de bois peint blanc. Elle sert de cloison entre la cuisine et le séjour. On lui a adjoint à gauche une table à déjeuner, tandis qu'à droite se trouve un rangement-bar en stratifié blanc. • Conception : Sylvie Girard, architecte. Recherche : Lucie Desmarais



SORTIR DU CADRE

Astucieuse, cette utilisation de la mélamine blanche. Le concepteur a choisi de ne pas se limiter aux dimensions du salon, même si la bibliothèque s'étale d'un mur à l'autre et jusqu'au plafond ! • Conception : Pierre Corriveau, architecte. Causeuse de velours rouge : Biltmore. Les coussins en cuir peint proviennent du Zaïre. Recherche : Lucie Desmarais



TRIPLE VOCATION

Tantôt chambre d'invités, tantôt bureau, tantôt bibliothèque, cette pièce est bonne à tout faire ! Pour ranger les livres, on a utilisé de la mélamine blanche et des classeurs en osier. Dans l'espace autrefois réservé au chauffe-eau, on a placé un lit pour les amis. La hauteur sous plafond (13 pieds) a permis d'installer des rangements au-dessus du lit.

• Aménagement : Jacques Lirette. Paniers en osier : Pier 1 Imports.
Recherche : Jacinthe Lemieux

LITS ESCAMOTABLES

Redécouvrez votre espace...

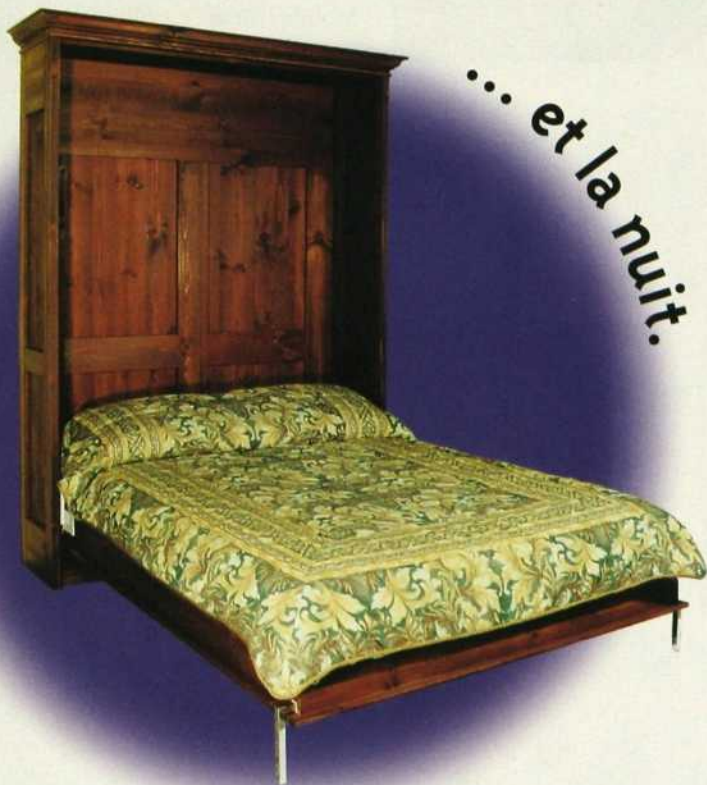


Le jour...



Conçu pour un usage quotidien,

le lit escamotable vous permet ainsi de profiter de votre pièce le jour en dissimulant les lits spacieux et confortables dans de belles armoires offertes en plusieurs essences de bois et de mélamine pour s'agencer à votre décor.



... et la nuit.

Pratique et facile à utiliser,

le lit escamotable vous permet de relever facilement matelas, oreillers et couvertures. Pas de compromis de confort pour l'espace. En effet, en plus de rehausser votre intérieur, vous dormez sur un vrai matelas.



Meubles Design

1240 Charest Ouest (Québec)
tél.: (418) 688-1240

Mobilier Boomrang

340 St-Paul, Le Gardeur (Québec)
Tél.: (450) 585-0308

Sans frais : 1 888 424-0308

(sortie 97 autoroute 40 Est à 15 min. de Montréal)

Mobilier
BOOMRANG
www.mobilierboomrang.com



ARCHITECTURE PAR SOUSTRACTION

Pour maximiser l'espace, l'architecte Pierre Corriveau a aménagé la bibliothèque dans le mur. Livres, disques, souvenirs de voyage et système audio reposent sur des rayonnages au fini merisier. Et pendant qu'on y est, pourquoi ne pas faire une petite place au téléviseur et au magnétoscope ? • Conception des bibliothèques : Pierre Corriveau, architecte. Divan en cuir : Mobilia. Au sol, un kilim turc rapporté de voyage. Recherche : Lucie Desmarais



MAXIMISER L'ESPACE

Aménagée par Sherry Ellen, cette bibliothèque exploite bien l'espace qui lui est dévolu. Peinte en grège, elle intègre tout autant livres et objets décoratifs que téléviseur. Ce dernier est posé sur un petit meuble en saillie chiné chez un antiquaire et peint aux couleurs de la bibliothèque. • Conception : Sherry Ellen. Meuble du téléviseur et table basse : Antiquités ADA. Rembourrage des fauteuils : Elmaleh Décor. Tissu à motifs de léopard : Kravet. Tapis : Perfection. Tabouret : Ambiance Antiquités. Recherche : Lucie Desmarais

Voir les adresses à la fin du magazine.



La Vieille Fabrique

MEUBLES D'ÉPOQUE



REPRODUCTION DE MEUBLES QUÉBÉCOIS
MOBILIERS DE CHAMBRES ET DE SALLES À MANGER
MEUBLES AUDIO-VIDÉO • CHOIX DE COULEURS D'ORIGINE



OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9 H À 17 H
ET LE DIMANCHE DE 11 H À 17 H

15, RUE LESAGE, SAINTE-THÉRÈSE (QUÉBEC)
(450) 437-4207

Canal VIE

Le magazine qu'on allume



ELLES DISENT TOUT
HAUT CE QU'ELLES
PENSENT TRÈS FORT.

ASSEZ FORT POUR ELLES,
MAIS CONÇU POUR EUX.

www.canalvie.com

LES COPINES D'ABORD LUNDI AU JEUDI 18 H 30

LES COPAINS VENDREDI 18 H 30

Rediffusion 22 H 30

 **Astral Media**
100 ans

CANAL VIE
Ça fait partie de la vie

Les rendez-vous mensuels du premier magazine de décoration au Québec.

OFFRE EXCEPTIONNELLE D'ABONNEMENT

DÉCORMAG

1,50 \$

par numéro
(taxes en sus)

GRATUIT!

En plus,
recevez
en cadeau
ce superbe
stylo-bille!



Économisez plus de

60%

sur le prix en kiosque

BON D'ABONNEMENT

Oui, je profite de cette offre exceptionnelle: 10 numéros de Décormag pour seulement 15 \$ + taxes, soit 17,25 \$ taxes incluses au lieu de 43,13 \$ en kiosque. **Une économie de plus de 60 %!** En plus, je recevrai en cadeau un superbe stylo-bille.

Prénom _____

Nom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Code postal _____

Tél. rés. () _____

Tél. bur. () _____

Mode de paiement

Je joins un chèque à l'ordre de Décormag

Je désire payer par carte de crédit: Visa MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Signature _____

Retourner à Décormag, 1100 boul. René-Lévesque O., 24^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9.



DG1400

UNE HISTOIRE DE FILLE...



△ Difficile de sortir de ce lit douillet le matin ! Un petit bureau et une table juponnée surmontée d'un miroir patiné jouent le rôle de tables de chevet. Literie, coussins, tentures et papier peint Sanderson : Décor Marie-Paule.

▷ Un élégant bureau pour écrire une lettre d'amour, qui sait ? Le tissu zébré recouvrant le petit banc aurait pu sembler inusité, mais ô surprise, il s'intègre à merveille à l'ensemble ! Une bergère, une vitrine

abritant quelques souvenirs d'enfance et des lampes achetées il y a quelques années complètent le tableau. Bureau : Design Louis George. Voir les adresses à la fin du magazine.



PROBLÈME

Une adolescente devenue jeune femme a eu envie de délaissier les petites fleurs et les pastels pour se glisser dans un monde plus feutré, plus élégant. Le mobilier avait besoin d'être changé, ou tout au moins rafraîchi.

SOLUTION

Pour opérer la métamorphose souhaitée, Annette Baillargeon de Décor Marie-Paule a d'abord remplacé l'ancien papier peint par un autre à motif délicat et par un lambris de bois au bas du mur. Immédiatement, la chambre s'en est trouvée transformée et son ambiance allégée. Le lit a désormais une tout autre allure, avec sa nouvelle patine dans des teintes de vieil or et d'étain. La fenêtre est habillée de tentures et d'une cantonnière en toile de Jouy, ainsi que d'un store Vichy harmonisé aux coussins et au jupon de la table de nuit. La décoration actuelle de la chambre assure la continuité avec l'ensemble de la maison, où déjà on trouvait des teintes crème et champagne. • Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil



AVANT

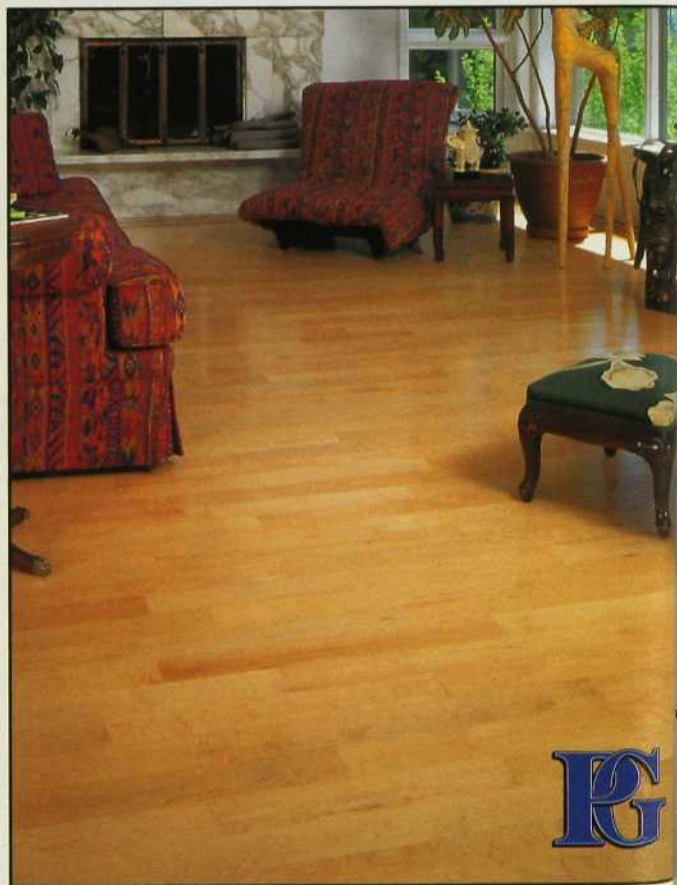
OPTEZ POUR LA RICHESSE DU BOIS FRANC!

S'offrir un plancher de bois franc, c'est miser sur la beauté et l'élégance et, surtout, investir intelligemment dans sa résidence. Pour un revêtement de sol unique et prestigieux, de nombreux consommateurs optent pour le bois. En effet, lorsqu'il s'agit de rénover sa

demeure, renouveler l'apparence des planchers devient une priorité et, au Centre du plancher 640, nous comprenons bien l'importance qu'il y a à vous conseiller judicieusement sur les produits offerts afin de répondre à vos goûts selon votre budget.



Venez visiter notre site internet :
www.plancher640.com



CENTRE DU PLANCHER 640 INC.

560, rue Dubois, Saint-Eustache
(Sortie 14 de l'autoroute 640)
Téléphone : (450) 491-5655
1 800 661-5655



GARANTIE POUR MAISONS NEUVES : TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR

QUELQUES DÉTAILS IMPORTANTS AU SUJET D'UNE GARANTIE QUE DOIT SE PROCURER TOUT ACHETEUR D'UNE HABITATION NOUVELLEMENT CONSTRUITE. Par Guylaine Boucher

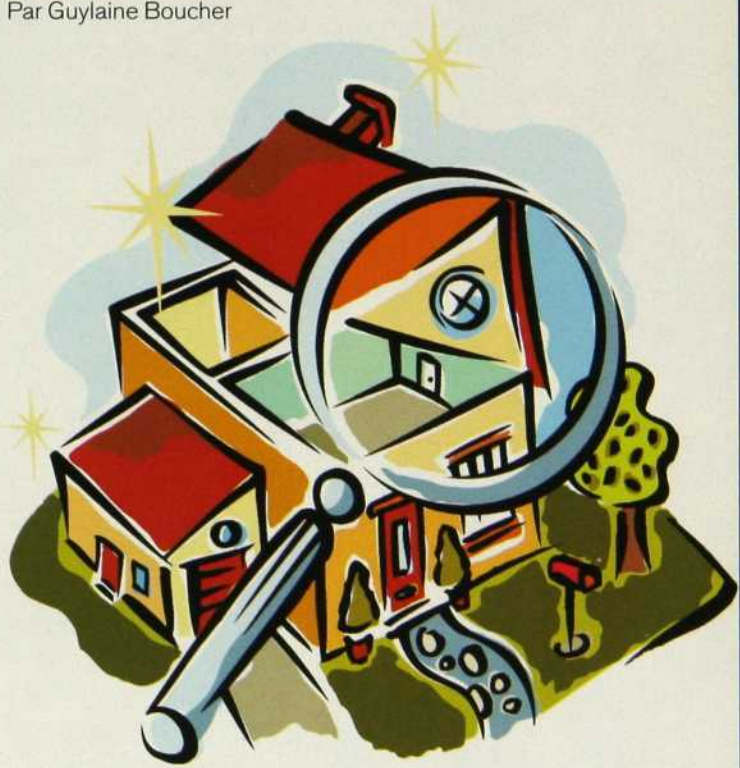
Le toit qui fuit, les fondations qui craquent... Qui n'a pas déjà entendu une histoire de maison neuve qui tourne mal ? Pour éviter ce genre de situations, depuis le 1^{er} janvier 1999, le gouvernement du Québec oblige les entrepreneurs accrédités à accompagner d'un plan de garantie chacune des maisons neuves qu'ils construisent. Prometteuse, la mesure comporte tout de même certaines limites qu'il est utile de connaître.

Les plans de garantie sur les maisons neuves ne datent pas d'hier. Les associations de constructeurs, dont l'Association de la construction du Québec (ACQ) et l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ), offrent ce genre de produit à leurs membres depuis déjà plusieurs années. Le hic, c'est que, avant la réglementation gouvernementale, 40 % des acheteurs de maisons neuves préféreraient ne pas se munir de cette protection.

UNE COUVERTURE ÉLARGIE

La récente réglementation ne permet plus d'agir ainsi. Pour obtenir le droit de construire une maison neuve, les entrepreneurs doivent désormais obligatoirement adhérer à l'un ou l'autre des plans de garantie disponibles. Toujours gérée par l'ACQ et l'APCHQ, la garantie accompagne systématiquement toutes les maisons nouvellement construites et est, par conséquent, imposée à tous les acheteurs de cette catégorie d'habitation.

Plus spécifiquement, quatre types d'unités d'habitation sont couverts par la garantie. Ce



sont les maisons unifamiliales isolées, jumelées ou en rangée, les bâtiments multifamiliaux d'un maximum de cinq logements, les bâtiments de cinq logements et plus détenus par un organisme sans but lucratif, ainsi que tout autre bâtiment multifamilial de moins de quatre étages.

Peu importe le type de maison, les plans de garantie offrent une protection uniforme. Avant la réception de la maison, ils couvrent l'acompte de l'acheteur (jusqu'à concurrence de 30 000 \$), les travaux quant à leur conformité au contrat et aux ajouts convenus par écrit, de même que les retards de livraison. ➤



Venez découvrir la différence



Portes et fenêtres offertes en aluminium et en aluminium-bois
Spécialités : fenêtres oscillo-battantes et portes françaises

ALUMILEX
PRODUITS ARCHITECTURAUX EN ALUMINIUM

3425, boul. Industriel
Montréal (Québec) H1H 5N9
Tél.: (514) 955-4135 • Fax : (514) 955-9131



Après la réception, la protection oblige l'entrepreneur à faire une inspection en compagnie de l'acheteur. Ce dernier peut être accompagné d'un expert. La liste des éléments à vérifier est très exhaustive. Fait à noter, contrairement à l'ancienne, la nouvelle protection couvre aussi les installations périphériques comme les raccordements aux services municipaux, le drain de fondation, le puits artésien, etc.

Autre élément à souligner, les vices cachés, auparavant couverts pendant un an, le sont aujourd'hui pendant trois ans. Quant aux vices apparents, le consommateur doit les dénoncer lors de sa visite des lieux avec l'entrepreneur. S'il y emménage à une date ultérieure, il bénéficie de trois jours après cette date pour faire connaître son insatisfaction au constructeur.

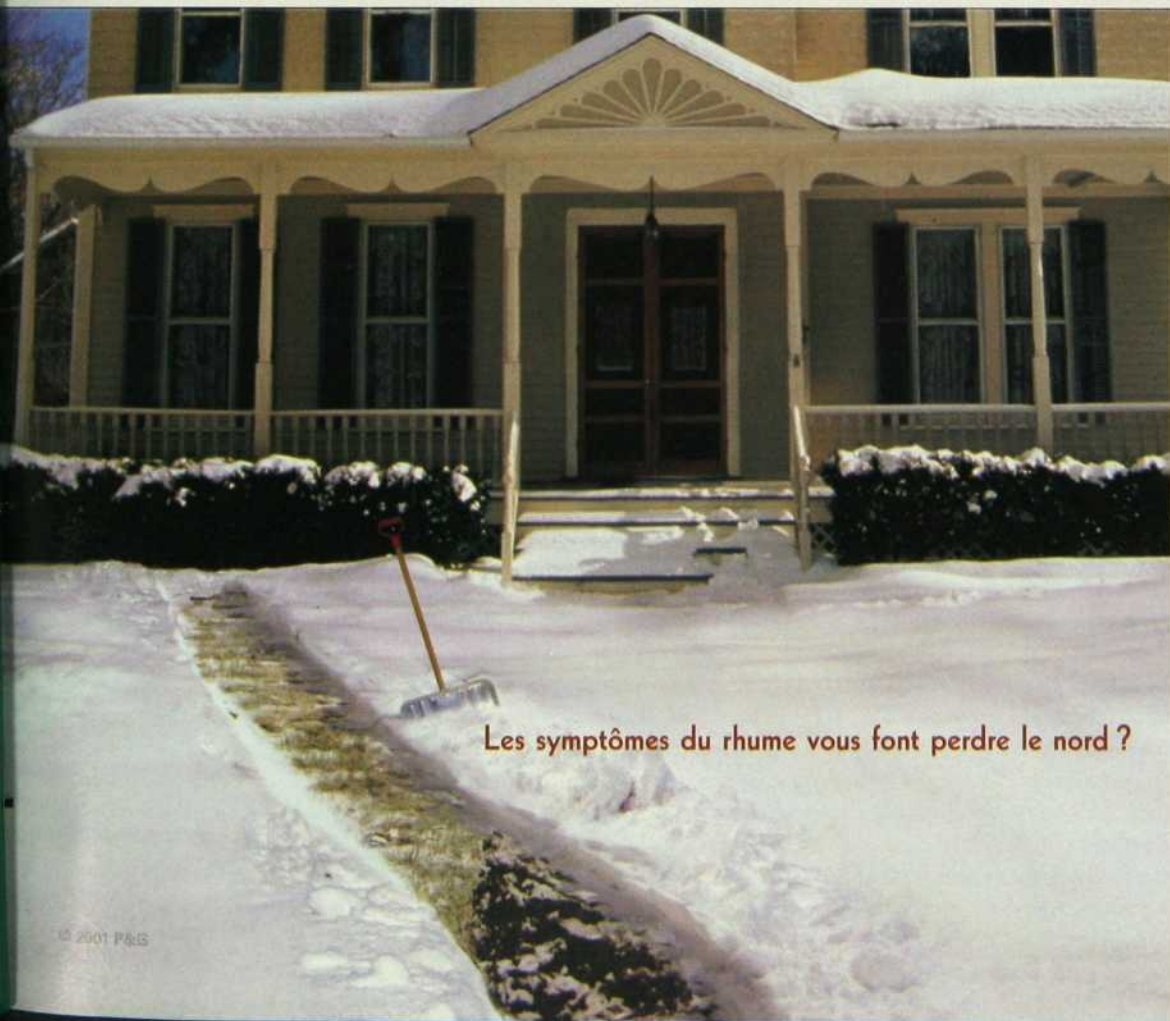
DES SOUS ET DES EXCLUSIONS

Tout cela a évidemment un prix. Concrètement, le consommateur doit s'attendre à déboursier un peu moins de 1 % de la valeur de sa maison pour se procurer la garantie. C'est environ le double de ce que les anciens plans exigeaient. Le prix peut cependant varier légèrement d'une association à l'autre.

Outre la facture qu'elle draine dans son sillage, la garantie a également certaines limites. À titre d'exemple, n'est pas couverte la maison neuve construite par un autoconstructeur, c'est-à-dire un consommateur qui s'improvise entrepreneur et qui coordonne les travaux de nombreux entrepreneurs spécialisés, même si ces entrepreneurs sont reconnus par les associations de constructeurs. Même scénario dans le cas de la maison usinée ou « en kit », lorsque le consommateur qui l'achète joue le rôle de l'entrepreneur général.

La garantie comporte aussi une liste d'exclusions, dont les sols contaminés. Le non-paiement des sous-traitants par un entrepreneur et la saisie possible de la maison qui peut en découler (hypothèque légale) ne sont pas non plus couverts par la protection.

Plus explicite et plus exhaustive que l'ancienne, la nouvelle garantie sur les maisons neuves comporte donc certaines limites. Aussi, à l'instar de tous les autres contrats, mieux vaut lire attentivement les documents fournis par les entrepreneurs et prendre très au sérieux la visite des lieux qui précédera la prise de possession de la maison.



La prochaine fois,
allez-y
avec DayQuil®
Le remède de jour
sans
sommolence
contre
la congestion,
la tête lourde,
le mal de gorge,
la toux,
la douleur et
la fièvre,
qui vous aide
à faire votre
journée.



Les symptômes du rhume vous font perdre le nord ?

Suivre la posologie.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE : COMMENT LE NÉGOCIER



ENTRE LE CHOIX D'UN NOUVEL ENSEMBLE RÉSIDENTIEL, LA PRÉPARATION DU DÉMÉNAGEMENT ET LA SUPERVISION PROCHAINE DES TRAVAUX, LA NÉGOCIATION DU PRÊT HYPOTHÉCAIRE S'AVÈRE BIEN SOUVENT HASARDEUSE. DIFFICILE DE TIRER PARTI DES MEILLEURS TAUX SUR LE MARCHÉ ? IL SUFFIT DE SAVOIR OÙ SE DIRIGER. Par Guylaine Boucher

Malgré un dossier de crédit impeccable et des revenus stables, Josée et Benoît se sont vu refuser par l'institution financière avec laquelle ils font affaire depuis des années un prêt hypothécaire de plus de 60 000 \$. Après de multiples démarches infructueuses, ils se sont finalement tournés vers le courtage hypothécaire.

UN COURTIER POUR NÉGOCIATEUR

Ils ne sont pas les seuls dans leur cas. De plus en plus de gens s'en remettent effectivement aux bons soins d'un courtier pour négocier leur prêt hypothécaire. Plus ou moins connu, le service se compare à n'importe quelle forme de courtage. Le courtier en hypothèques entretient généralement des liens avec une douzaine d'institutions finan-

cières, compagnies d'assurances et sociétés de fiducie offrant un service de prêt hypothécaire. Par une entente conclue antérieurement avec chacune de ces entreprises, il a en quelque sorte réservé un volume de prêt hypothécaire qu'il croit pouvoir « utiliser » dans l'année. C'est grâce à l'imposante somme d'argent que tout cela représente qu'il peut obtenir les taux préférentiels qu'il offre aux clients. Des taux parfois inférieurs de 1% à ceux qui sont proposés sur le marché libre.

Pour le consommateur, l'opération est on ne peut plus simple. En effet, il n'a pas à déboursier un sou pour bénéficier de ce service, ni à rencontrer le personnel de chacune des institutions sollicitées avant la conclusion du contrat. Le courtier agit comme son représentant. Il prend connaissance du dossier, analyse les capacités ➤

Condominiums Riverains



LES SOMMETS

sur le fleuve

PLUS DE
50% VENDU

Bientôt l'adresse la plus convoitée de l'Île des Soeurs

Les Sommets sur le fleuve, un édifice tout en hauteur d'une architecture classique offrira d'impressionnantes vues panoramiques. Vous bénéficierez d'un centre sportif exclusif, de jardins paysagers, de promenades sur les berges et plus encore.

À partir de 179 000 \$

Penthouses à partir de 1 300 000 \$

Venez nous voir à notre nouveau pavillon des ventes situé à l'entrée de l'île.

50, Place du Commerce,
Île des Soeurs (Québec)

Occupation décembre 2002

MERLIK.com



514-762-3450 www.lesommets.com

Heures de visites : Lundi au jeudi 11h 00 à 19 h 00.
Vendredi fermé. Samedi et dimanche 11h 00 à 17 h 00.





Il n'en tient qu'à vous de nous décorer



www.carpettemultidesign.com

8134-A, BOUL. DÉCARIE
(coin Royalmount), MONTRÉAL
(514) 344-8877 • 1 877 844-8877

cmd@proxyma.net

financières, conseille parfois certains ajustements à apporter pour faciliter l'obtention du prêt, puis se dirige vers l'entreprise qui pourra, selon lui, offrir le meilleur taux. Généralement, il propose un ou deux scénarios, selon les besoins et les attentes du client.

À titre de rémunération, le courtier reçoit une commission de l'institution qui accorde le prêt hypothécaire. Ses services sont donc, la plupart du temps, offerts gratuitement aux consommateurs. Certains courtiers offrent cependant des services supplémentaires qui, eux, sont facturés au client. C'est parfois le cas des services de préqualification, de transfert d'hypothèque ou d'information sur les programmes gouvernementaux.

Devant la popularité de la formule, les bureaux de courtiers hypothécaires se sont multipliés. Pour séparer le bon grain de l'ivraie, il faut porter une attention particulière au nombre d'institutions financières avec lesquelles le courtier fait affaire, de même qu'à leur réputation. Par ailleurs, un courtier doit détenir un certificat l'autorisant à faire du courtage ; demandez-lui de vous le montrer !

AGIR SEUL

Travailleur autonome, Pierre n'a jamais cru aux intermédiaires. S'armant de patience, il a fait le tour des institutions financières situées près de chez lui et leur a demandé combien elles accepteraient de lui prêter, et à quel taux. En deux semaines et après de multiples rencontres, il est parvenu à trouver un arrangement qui lui convenait. Comme lui, vous êtes de ceux qui croient qu'on n'est jamais mieux servi

que par soi-même ? Si vous êtes disposé à y mettre du temps, vous pourrez vous aussi en avoir pour votre argent.

Il importe d'abord de savoir qu'on peut rechercher un prêt hypothécaire comme on le fait de n'importe quel autre produit. Rien ne vous oblige à vous limiter à votre institution financière habituelle. Au contraire, dites-vous que certaines institutions sont prêtes à faire de nombreux efforts pour attirer des clients.

Si la négociation directe se solde généralement par l'obtention de taux légèrement plus élevés que ceux dont un courtier hypothécaire peut disposer, il existe tout de même des moyens de réduire l'intérêt à payer. Le premier : fournir une mise de fonds initiale plus importante. Le second : étaler le remboursement du prêt sur une période plus courte ou encore faire des versements hebdomadaires plutôt que mensuels. Le troisième : verser des sommes forfaitaires à un moment ou l'autre dans l'année.

Enfin, dans le cas d'une maison neuve, il se peut que votre constructeur verse une certaine somme à votre créancier hypothécaire afin de vous offrir une réduction du taux d'intérêt sur une période déterminée, normalement un à deux ans. Il arrive aussi que les promoteurs immobiliers offrent des prêts hypothécaires à des taux inférieurs à ceux du marché pour accélérer la vente de leurs maisons. Encore une fois, il importe d'être prudent car ces taux n'existent généralement que pour une très courte période. Vous devrez ensuite renégocier le prêt au taux affiché.

Et rappelez-vous...

- Les institutions financières estiment que le remboursement mensuel d'un prêt hypothécaire, les taxes et les frais de chauffage ne devraient pas représenter plus de 30 % du revenu familial brut.
- Que l'on opte ou non pour un courtier, on peut obtenir un taux d'intérêt garanti. L'opération consiste à vous entendre avec une institution financière pour qu'elle vous garantisse un certain taux d'intérêt pendant 75 ou 90 jours. Si les taux baissent durant la période couverte, l'institution financière s'engage automatiquement à suivre le marché.
- La majorité des prêts hypothécaires s'échelonnent sur des termes variant entre 15 et 25 ans. Si on en a les moyens, mieux vaut opter pour le terme le plus court. À titre d'exemple, sur un prêt de 80 000 \$ à 7 % d'intérêt, opter pour un remboursement sur 20 ans plutôt que sur 25 ans permettra d'économiser 20 400 \$ en intérêt seulement.
- Il existe deux types de prêts, soit le prêt fermé et le prêt ouvert. Un prêt hypothécaire fermé peut être accordé pour des périodes de cinq, sept ou même dix ans. Les prêts ouverts, eux, sont généralement accordés pour six mois ou un an, après quoi ils doivent être renouvelés au taux en vigueur. Ils peuvent être avantageux, notamment si l'on prévoit une baisse significative des taux d'intérêt à plus ou moins court terme.



Le bonheur croît avec l'usage

Surtout quand on l'alimente de l'intérieur

Aujourd'hui, de plus en plus de projets domiciliaires au Québec sont alimentés au gaz naturel. Cette demande croissante reflète les exigences d'une clientèle avertie en ce qui a trait au confort et au bonheur de vivre. À l'heure actuelle, près de 150 projets Grand Confort sont munies d'un chauffe-eau à gaz naturel à efficacité accrue, deux fois plus rapide qu'un chauffe-eau électrique, et d'un système de chauffage central à gaz naturel. Des plus efficaces, le système de chauffage central uniformise la température dans toutes les pièces de la maison et procure un confort inégalé. Hautement performant, il permet également de réaliser des économies d'énergie. Polyvalent, il peut être doté d'un échangeur d'air, d'un climatiseur et d'un humidificateur.

Rien de tel que la chaleur d'un foyer pour se sentir bien chez soi !

Les maisons Grand Confort peuvent être équipées d'un foyer à gaz naturel qui se révèle aussi autonome que pratique, en cas de pannes électriques ou comme chauffage d'appoint entre deux saisons. Ces habitations peuvent aussi être dotées de toutes les prises nécessaires à l'alimentation de nombreux autres appareils à gaz naturel tels qu'une cuisinière, une sècheuse, un chauffe-terrasse ou un BBQ.

www.gazmetro.com • 1 800 567-1313



SOURCE D'AVENIR

CONSTRUCTIONS NEUVES : LES GRANDES TENDANCES



UN TOUR D'HORIZON DE CE QUE LES NOUVELLES HABITATIONS DES ANNÉES 2000 PEUVENT VOUS OFFRIR.

Par Guylaine Boucher

Elles ont la cote, les maisons neuves ! Entre janvier et juin 2001, pas moins de 13 845 mises en chantier ont été recensées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement au Québec. Nombreux et diversifiés, les nouveaux ensembles résidentiels ont néanmoins un bon nombre de points en commun. C'est ce que Michel Cholette, de Constructions Cholette et Morin, Philippe Dagenais, designer, et Mario L'Écuyer, architecte chez L'Écuyer Lefavre, ont affirmé en septembre dernier, dans le cadre du congrès de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec.

Reflet de l'évolution de la société, l'habitation prend diverses formes selon les époques. Les années 2000 ne font pas exception à la règle. Ainsi, le vieillissement de la population influence aujourd'hui les domaines de l'architecture et de la construction. Premier indice de cette tendance, les maisons multigénérationnelles, qui suscitent un intérêt grandissant. De taille variable, elles sont formées de suites ou d'appartements plus ou moins autonomes.

Parce qu'elle convient bien aux personnes vieillissantes, la maison de plain-pied ou d'un seul étage gagne également en popularité. En milieu urbain, la copropriété séduit aussi, notamment en raison de l'entretien minimal qu'elle exige. Les appartements sont dotés de deux ou trois chambres à coucher, pour faire l'envie des acheteurs, et l'immeuble doit être pourvu d'un ascenseur avec une cage en béton pour assurer à la fois sécurité et silence.

On souhaite de plus beaucoup d'éclairage naturel. Les fenêtres, on les veut donc grandes, nombreuses, jusque dans les pièces exposées au nord. Les hauts plafonds sont également ➤



Allumez



Voyez comme il est simple de s'offrir l'appareil à gaz naturel
de ses rêves grâce au nouveau programme AccèsGaz*.

1 800 567-1313
www.gazmetro.com

* Certaines conditions s'appliquent.

 **Gaz
Métropolitain**

SOURCE D'AVENIR

Feng Shui

L'art de décorer en créant l'ordre
l'équilibre et l'harmonie

Johanne St-Martin



Johanne St-Martin
Maître Reiki

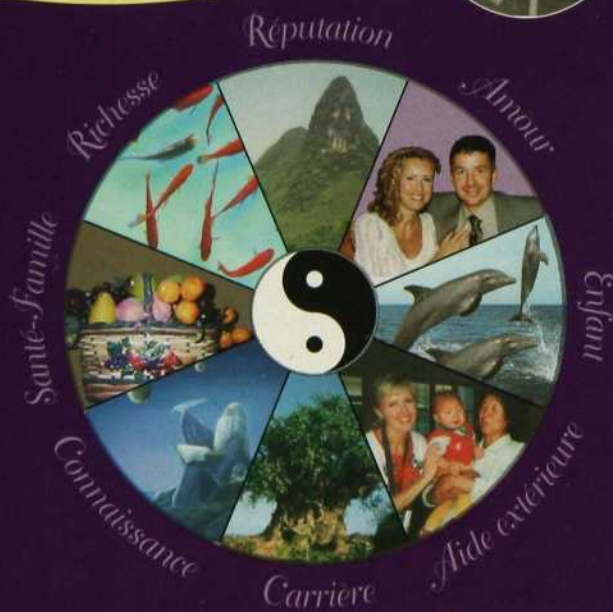
Conférencière, consultante et enseignante en Feng Shui, elle détient une formation en décoration intérieure, création littéraire, relation d'être, nutrition et naturothérapie.

Dès qu'elle a fait connaissance avec le Feng Shui, il y a quelques années, elle s'est mise à l'étudier avec ardeur et depuis n'a jamais cessé d'approfondir cette science en allant même jusqu'à se rendre sur les traces du Feng Shui en Chine.

Elle a fondé et dirige l'Académie de formation Feng Shui du Québec.

- Cours de Feng Shui offert dans un but personnel ou professionnel, réparti sur deux fins de semaine de 15 heures
- Conférences et ateliers

Certificat cadeaux disponibles



Académie de
formation
Feng Shui
du Québec

Tél.: (450) 372-1689

recherchés. Il n'est pas rare qu'ils dépassent neuf pieds.

L'utilisation croissante du gaz est un autre élément dont on tient compte dès la conception : qu'on pense à l'échappement, à la qualité de l'air ou encore à l'emplacement nécessaire aux bonbonnes. Enfin, à l'extérieur on souhaite un aménagement astucieux de l'espace. Les terrasses extérieures sont des pièces en soi : on prévoit pour elles des panneaux de verre amovibles, on cherche à y installer joliment le barbecue, une table, des chaises, etc.

DES PIÈCES AUX FONCTIONS REVUES ET CORRIGÉES

L'aménagement intérieur des maisons a, lui aussi, ses tendances de fond. En matière de maison unifamiliale, un des grands changements notés est le fait que la résidence est très souvent devenue un lieu de travail. Il n'est donc pas rare qu'une pièce entière soit consacrée à l'activité professionnelle. Généralement située au rez-de-chaussée, elle est très souvent insonorisée. On y prévoit même les installations nécessaires à la mise en place de réseaux

informatiques comptant trois ou quatre ordinateurs.

Le cinéma est une autre activité au cœur des maisons des années 2000, ce qui a rendu absolument essentielle l'élaboration d'un véritable coin télé. La pièce est aménagée de façon scientifique, après le calcul de la distance optimale de vision, de la dispersion et de l'absorption acoustique. Histoire de rappeler les plaisirs du grand écran, l'obscurité est de mise dans cette pièce.

La salle de bains et la cuisine sont, comme toujours, des endroits stratégiques au moment de la revente de la maison. La première pièce est fonctionnelle ; elle a une grande baignoire, un sol chauffant et un éclairage raffiné. Quant à la cuisine, elle présente des surfaces de travail en granit et en céramique, ainsi que quelques portes d'armoires vitrées. L'îlot est utilisé également comme espace de rangement, en plus d'intégrer un « comptoir lunch ».

Qu'on se le tienne pour dit, en matière d'architecture, de construction ou de design, le confort et la fonctionnalité sont les mots clés de la maison des années 2000.

Vivre au bord de l'eau

à Ahuntsic, face à la rivière des Prairies
Condominiums et ...



Condo 4 1/2 et 5 1/2 avec garage et cour intérieure
Possibilité de foyers

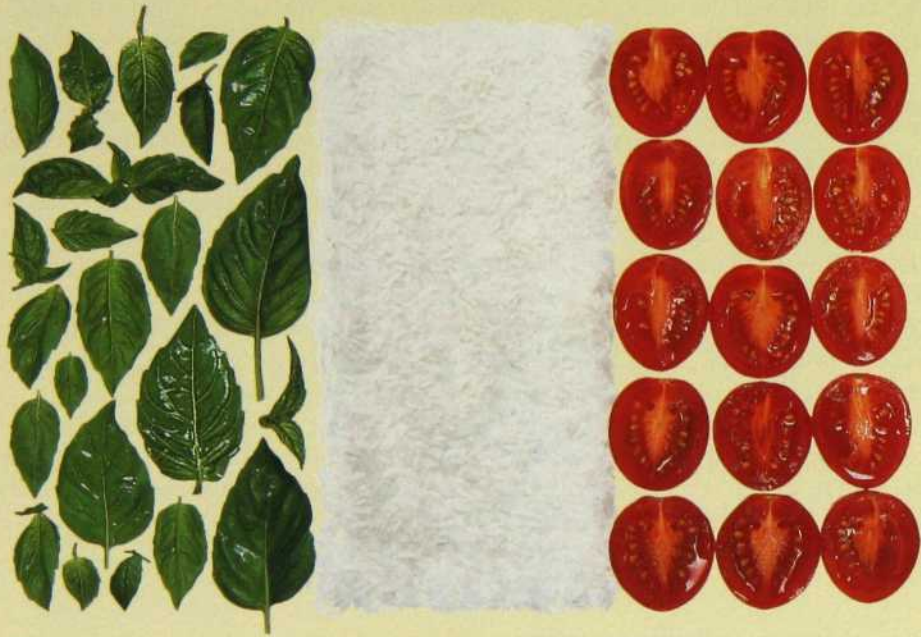
... de superbes maisons de ville

Résider à proximité de parcs, d'une piste cyclable et d'hôpitaux, assure paix et tranquillité.

Norwood et boulevard Gouin (514) 331-0025

Lundi, mardi, mercredi : 13 h à 19 h Jeudi, samedi, dimanche : 13 h à 17 h

bourg
de la rive



Le nouveau SideKicks Risotto Tomates et basilic de Lipton : le riz à l'italienne.



BRIE GRILLÉ, AIL CONFIT ET
TOMATES SÉCHÉES

à la carte

PETIT SOUPER BIEN COMPOSÉ

LORSQUE L'HIVER EST INSTALLÉ, UNE TABLE OÙ SONT RÉUNIES
MILLE SAVEURS EST CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR SE RÉCHAUFFER !



VELOUTÉ DE PANAIS À L'ÉRABLE

BRIE GRILLÉ, AIL CONFIT ET TOMATES SÉCHÉES

PRÉPARATION : 10 minutes

CUISSON : 20 minutes

PORTIONS : 6

- 1 tête d'ail
- 3 oignons verts, hachés
- 2 c. à soupe (30 ml) d'huile d'olive
- 1/3 tasse (75 ml) de tomates séchées dans l'huile, égouttées et hachées
- 1 brie entier de 1/2 livre (250 g)
- Pain baguette ou croûtons
- Sel et poivre

Préchauffer le four à 350 °F (180 °C).

1. Déposer la tête d'ail dans une assiette de cuisson. Cuire au four environ 1 heure ; laisser tiédir.
2. Dans une poêle, faire revenir les oignons verts dans l'huile d'olive ; ajouter les tomates séchées.
3. Couper la tête d'ail en deux à l'horizontale et presser pour recueillir la crème d'ail ; l'ajouter au mélange de tomates séchées. Saler et poivrer.
4. Déposer le fromage sur une plaque de cuisson et répartir la garniture aux

tomates sur le dessus du brie. Griller au centre du four environ 15 minutes.

5. À l'aide d'une spatule, déposer délicatement le fromage dans une assiette de présentation. Laisser chacun se servir et accompagner de pain ou de croûtons.

VELOUTÉ DE PANAIS À L'ÉRABLE

PRÉPARATION : 15 minutes

CUISSON : environ 45 minutes

PORTIONS : 4 à 6

- 1/4 tasse (60 ml) de beurre
- 1 oignon espagnol moyen, haché
- 4 tasses (1 litre) de panais, pelé et coupé en cubes
- 5 tasses (1,25 litre) de bouillon de poulet
- 2 feuilles de laurier
- 2 c. à soupe (30 ml) de riz à grains longs
- 2 c. à soupe (30 ml) de sirop d'érable
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 15 % à cuisson
- Sel et poivre
- 2 c. à soupe (30 ml) de ciboulette, finement ciselée

1. Dans une casserole, faire fondre l'oignon dans le beurre à feu moyen. Ajouter le panais et poursuivre la cuisson 5 minutes.
2. Ajouter le bouillon de poulet, les feuilles de laurier et le riz. Porter à ébullition, couvrir et laisser mijoter jusqu'à tendreté du panais, soit environ 30 minutes. Retirer les feuilles de laurier.
3. Réduire en purée au mélangeur électrique et remettre dans la casserole. Ajouter le sirop d'érable et la crème ; saler et poivrer. Poursuivre la cuisson 2 minutes pour réchauffer.
4. Décorer de ciboulette et servir.

POULET DE CORNOUILLES SUR PURÉE DE BETTERAVES ET CHIPS DE PATATE DOUCE

PRÉPARATION : 25 minutes

CUISSON : 1 heure

PORTIONS : 4

- 1 oignon, coupé en deux
- 3 gousses d'ail

ceramica
SANT'AGOSTINO
THEATRUM



CÉRAMIQUES TERRA

6935, Jarry Est, St-Léonard

514 • 324 • 7912

www.ceramiqueterra.com



HAUT DE SURLONGE AUX POIVRONS ET AUX OIGNONS DE KAREN BARNABY

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 1/4 tasse (310 ml) | 2 steaks de 1/2 lb |
| bouillon de bœuf Prêt à utiliser Campbell [®] | (1/4 kg), 1 po (2,5 cm) d'épaisseur |
| 6 c. à s. (90 ml) | 1 gros oignon tranché |
| huile d'olive | 1 gros poivron vert |
| 2 c. à s. (30 ml) | 1 gros poivron rouge |
| vinaigre balsamique ou de vin rouge | sel et poivre au goût |
- 4 gousses d'ail émincées

Mélanger 1/4 de t. de bouillon, 1/4 de t. d'huile, le vinaigre et la moitié de l'ail. Verser sur la viande. Mariner 1/2 h. Faire sauter l'oignon, les poivrons et l'ail dans 1 c. à s. d'huile. Attendre légèrement. Y ajouter les légumes et le reste du bouillon. Cuire 5 minutes. Saler et poivrer. Mettre de côté. Retirer la viande de la marinade. Assaisonner au goût. Faire sauter ou griller la viande dans le reste de l'huile. Laisser redorer 5 minutes. Servir la viande tranchée et garnie du mélange de légumes. Rendement : 4 portions.

BŒUF FRIT TERIYAKI À LA CAMPBELL[®]

- | | |
|--|---------------------|
| 1 c. à s. (15 ml) | 1 c. à s. (15 ml) |
| huile végétale | sucre brun |
| 1 livre (450 g) | 1/4 c. à thé (1 ml) |
| bifeck d'intérieur de ronde coupé en languettes | poudre d'ail |
| | 2 c. à s. (30 ml) |
| | fécule de maïs |
| 1 1/4 tasse (310 ml) | 3 tasses (750 ml) |
| bouillon de bœuf Prêt à utiliser Campbell [®] | bouquets de brocoli |
- 2-3 c. à s. (30-45 ml) sauce soya

Faire sauter la viande dans l'huile. Ajouter le reste des ingrédients. Faire cuire jusqu'à ébullition. Brasser fréquemment. Laisser mijoter jusqu'à ce que les ingrédients soient cuits. Servir sur riz. Rendement : 4 portions.

Et plusieurs autres suggestions dans notre site Internet www.campbellsoup.ca

M'M! M'M! C'EST BON!



POULET DE CORNOUAILLES SUR PURÉE DE BETTERAVES ET CHIPS DE PATATE DOUCE


- 1/3 tasse (75 ml) d'huile d'olive
- 1 c. à soupe (15 ml) de basilic séché
- 1 c. à soupe (15 ml) d'origan séché
- 2 poulets de Cornouailles
- 3 betteraves
- 3 c. à soupe (45 ml) de beurre
- Muscade au goût
- 2 patates douces, pelées
- Huile d'olive, pour la cuisson
- Sel et poivre

Préchauffer le four à 400 °F (200 °C).

1. Dans le bol d'un mélangeur à main, réduire l'oignon en purée, l'ail, l'huile d'olive, le basilic et l'origan.
2. Couper en deux les poulets de Cornouailles et les déposer à plat sur une plaque de cuisson. Avec un pinceau, répartir le mélange à l'oignon sur la peau des poulets ; saler et poivrer.
3. Cuire au four environ 1 heure ou

jusqu'à ce que les poulets soient cuits.

4. Pendant ce temps, dans une casserole, couvrir les betteraves d'eau froide et cuire jusqu'à tendreté, soit plus ou moins 45 minutes selon la grosseur. Laisser tiédir et retirer la peau avec les doigts. À l'aide d'un presse-purée, piler les betteraves avec le beurre ; parfumer de muscade, saler et poivrer.
5. Pendant la cuisson des betteraves, trancher très finement les patates douces. Dans une poêle antiadhésive, les cuire des deux côtés dans un peu d'huile d'olive ; égoutter sur un papier absorbant, saler et réserver au chaud.
6. Dans chaque assiette, déposer de la purée de betteraves au centre et appuyer 1/2 poulet de Cornouailles dessus. Accompagner de chips de patate douce.



KAREN BARNABY
Premier chef
The Fish House à Stanley Park
Vancouver, C.-B.

The Fish House
IN STANLEY PARK
Karen Barnaby
Executive Chef

Campbell's
PRET-À-PRÉPARER
BOEUF

TUILES · ARDOISES · PIERRES



Montréal

9975, boul. Saint-Laurent
T: (514) 384-2225

Québec

265, Saint-Paul
T: (418) 692-1711

www.ceragres.ca



CAFÉ BOULE DE NEIGE

CAFÉ BOULE DE NEIGE

PRÉPARATION : 10 minutes

INFUSION : environ 5 minutes

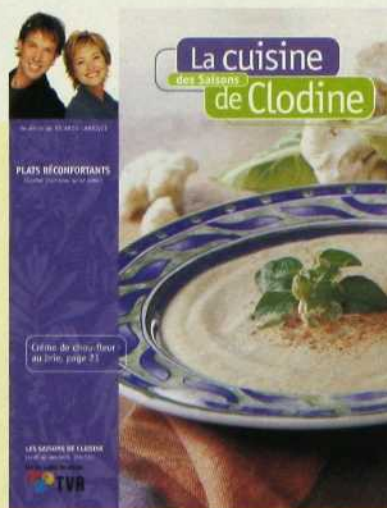
PORTIONS : 4

- 2 oz (60 g) de chocolat mi-sucré, fondu (2 carrés)
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 15 % à cuisson
- 1/2 c. à thé (2 ml) de cannelle
- 1 ou 2 pincées de muscade
- 1 c. à soupe (15 ml) de sucre
- 4 tasses (1 litre) de café très fort, chaud
- 4 boules de crème glacée à la vanille
- Copeaux de chocolat (pour décorer)

1. Dans une casserole, mélanger le chocolat, la crème, les épices et le sucre à l'aide d'un fouet ; chauffer à feu doux environ 5 minutes en remuant constamment.
2. Verser le café chaud dans le mélange chocolaté ; bien mélanger et garder au chaud.
3. Répartir dans quatre grandes tasses les boules de crème glacée à la vanille ; verser par-dessus le mélange de café chocolaté.
4. Décorer de copeaux de chocolat. Servir immédiatement.

Extrait du cahier-recipes *La Cuisine des Saisons de Clodine*, en vente chez votre marchand de revues. Les recettes et les photos sont la propriété de Guy Cloutier Communications.

Suivez les recettes de Ricardo Larrivé, présentées à l'émission **LES SAISONS DE CLODINE** au réseau TVA du lundi au vendredi de 10 h à 11 h.





Saeco[®]

**Un vrai jeu d'enfant*



**À la maison comme au boulot,
le café c'est **Saeco** !**

Pour connaître le détaillant le plus près : 1.888.272.6601 www.saeco-canada.com

* La supervision d'un adulte est toujours recommandée.

Une tache ? Pas grâââve !

Quand je prépare mon Caprice de framboises, les taches me sautent dessus. Une chance que je n'ai pas à laver et à relaver. Il me suffit d'une tasse de Tide même en eau froide et d'un seul lavage, pas deux.*

Avec Tide, c'est propre à mon goût !

-Sonia Vachou



Propre à mon goût !



LA PASSION DES FRUITS

POUR DONNER DE L'ÉCLAT À L'HIVER, DES LIQUEURS ISSUES DES FRUITS DU TERROIR QUÉBÉCOIS, À SERVIR DE MILLE FAÇONS. Par Nicole Charest

La Maison des Futailles de la Société des alcools du Québec a eu une brillante idée il y a près de dix ans : une gamme de six liqueurs du terroir aux saveurs uniques et multiples, élaborées par macération alcoolique de petits fruits. Les liqueurs sont versées dans d'élégantes carafes à long col, qui sont à leur tour déposées dans un tube de carton blanc au couvercle doré. Cet emballage

conçu par Nolin Larosée a raflé de nombreux prix internationaux. Quant aux liqueurs qu'il emprisonne, elles ont gagné médailles d'or et d'argent à Ljubjana en Slovénie, où se tient chaque année un prestigieux concours mondial de vins et spiritueux.

Bien sûr, avec 130 000 bouteilles vendues annuellement, les liqueurs du terroir n'ont pas une grande incidence sur le chiffre d'affaires de

la SAQ. Il demeure que la Maison des Futailles a ainsi créé une microéconomie qui fait la fierté des gourmands pour qui il n'est bon bec que du Québec ! Le sirop d'érable qui donne Sortilège et Fine Sève coule en Beauce et en Estrie ; la Chicoutai vient des baies des tourbières de la Côte-Nord ; les bleuets de la Minaki sont cueillis au Lac-Saint-Jean ; le cassis de l'Orléane pousse sur la terre de Bernard Monna à Saint-Pierre de l'île d'Orléans ; quant à l'Amour en cage, il existe grâce au Domaine des petits fruits de Denis Gamache, à Saint-Athanase, près d'Iberville.

Le grand succès, c'est le Sortilège, au goût de « caramel brûlé », qui concilie le yin et le yang. Dans cette liqueur, la saveur douce et onctueuse du sirop d'érable tempère la puissance et la vigueur du whisky canadien en un savant assemblage. On dit que les Japonais en sont très friands. Issue elle aussi du sirop d'érable, la Fine Sève est moins une liqueur qu'une eau-de-vie qui titre 40 degrés d'alcool. Concoctée par les Pétel, père et fils, avec du vin d'érable vieilli en fût de chêne, elle « exulte en bouche ». Couleur d'or vieilli, au parfum d'érable et des saveurs de noix, elle se garde au frigo et se réserve pour les grandes occasions.

Le dernier produit du terroir fabriqué dans les laboratoires de la Maison des Futailles, c'est l'Amour en cage. Qui est en quelque sorte la cerise sur le gâteau. Cerise à grappes, cerise sauvage, cerise de sable, cerise de terre, cerise d'hiver ou herbe à cloques, l'appellation varie. Son vrai nom est alkékenge et son nom botanique est physalis, mais on aime l'appeler amour en cage à cause de l'enveloppe en forme de cœur qui recouvre ce légume-fruit orangé. Les Américains le font poêler dans l'huile, les Canadiens anglais en font des coulis et des chutneys, les Québécois le préfèrent en compote mais surtout en liqueur. Au nez, un parfum de prune jaune, de noisette et de miel. En bouche, finesse et rondeur, peu d'acidité et juste assez de sucré.

Si l'amour en cage prolifère sur les terres montérégiennes, la chicouté, une mûre des marais issue du froid et du pays de Vignault, est plus rare. Un plant de chicouté n'offre qu'un seul fruit translucide qui s'agrippe à un sol aride, rougit en juillet, brillant sous le soleil, d'où son nom qui signifie « feu » en montagnais. Dans sa *Flore laurentienne*, le frère Marie-Victorin l'appelle aussi plaquebière, une variante du plat-de-bière, nourriture du castor. La

récolte lente et méthodique est facilement harassante, de telle façon que l'approvisionnement en fruits n'est jamais sûr. Mais la Chicoutai*, liqueur ambrée au goût de miel et d'orange amère, au parfum suave et sauvage, vaut à elle seule tous les efforts.

La Minaki qui signifie « terre de bleuets » en algonquin, est issue du fameux fruit rond, bleu clair ou noir foncé, très aromatique, qui a fait le renom du Lac Saint-Jean. Son « goût de fruits confits, un peu poivré en finale », en fait un apéritif qui a son charme pour les amateurs. Mais rien ne bat la crème de cassis l'Orléane qu'a mise au point Bernard Monna, liquoriste de quatrième génération, qui a émigré il y a 30 ans à Saint-Pierre de l'île d'Orléans. Avec près de 20 000 plants de cassis, après avoir vendu sa recette à la SAQ, Monna a continué de travailler son petit fruit noir à sa façon. Cela donne L'Isle Ensorceleuse qui, comme l'Orléane, fait des kirs délicieux. Il fabrique aussi un madérisé non filtré, qui accompagne des fromages comme le stilton et le cheddar fort, et des vins de cassis avec lesquels vous ferez une sangria : 5 volumes de vin apéritif de cassis, 3 volumes de jus d'orange, 2 volumes de Club Soda et 1 volume de crème de cassis.

À L'APÉRO

Le savoureux cassis, l'amour en cage à saveur délicate de cerise de terre et de groseille ainsi que la chicouté au goût léger s'apprécient à l'apéritif. En « kir » avec 2/3 d'un vin blanc sec et frais ; en « kir royal » avec du champagne ou du moussoux ; en « cardinal » avec du vin rouge. Les mesures varient au goût ; elles sont de 1 pour 3, ou de 2 pour 5, selon que vous aimez votre apéritif plus ou moins onctueux. Vous apprécierez aussi le raffiné « vermouth-cassis » : 1/5 de crème de cassis, 4/5 de vermouth, servi sur glace ou allongé de soda. Un « mêlé cassis » est composé pour 1/3 de cognac et pour 2/3 de crème de cassis.

LE GRANITÉ

Cul sec, cela vous dit ? En trou normand, au milieu du repas, le petit verre de liqueur prend des allures de granité. Il s'agit de déposer au congélateur des parts égales d'eau et de liqueur. Brassez à quelques reprises pour obtenir une texture légère et granuleuse... C'est la « slush » des enfants, mais attention, c'est corsé ! Servi dans de petits verres fins et dégusté à la petite cuiller, le granité prépare la bouche pour le service suivant, redonnant de l'appétit.



Charmin Ultra. Un charme pour les founounes.

C'est le papier hygiénique tout doux, résistant comme du tissu et plus absorbant que les trucs ordinaires.* Il vous laisse agréablement net. Charmin Ultra.



Aggréablement net. Cha, cha, cha... Charmin®

*Comparé au papier hygiénique ordinaire le plus pop

DÉCORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le
(514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais

1 800 554-5253

Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre
étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous les
faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse.

Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et
nouvelle adresses sur le coupon ci-dessous
et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services susceptibles de vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

EN CUISINE

Certains utiliseront leur liqueur favorite en coulis sur un gâteau au fromage blanc, pour relever les saveurs d'une salade de fruits exotiques, ou pour déglacer une sauce qui accompagne une viande ou un poisson. L'Orléane est délicieuse avec le foie de veau ; le Sortilège caramélise à ravir des côtelettes de porc et il remplace le cognac ou le Grand Marnier avec une crêpe suzette. Il va aussi au café.

CAFÉ LIQUEUR

Verser le café bien chaud dans un mazagran ou un verre à pied, ajouter 1 once de cognac VS et autant de Sortilège, napper de crème fouettée et savourer. Pour plus de douceur, on peut allonger son café noir d'une mesure d'Amour en cage. Napper de crème fouettée et râper du chocolat noir en garniture.

AVEC LE LAIT

On peut arroser de l'une ou l'autre liqueur un sorbet ou une crème glacée à la vanille, on peut aussi en parfumer un verre de lait... Le combiné lait et Sortilège est très en vogue dans les bars branchés. Pour plus de raffinement, verser dans un grand verre 1 boule de crème glacée à la vanille préalablement passée au mélangeur et mixée à 1 once de Sortilège. Ajouter 1/2 once de crème de cacao. Garnir de brisures de chocolat.

LES ALLONGÉS

Les liqueurs du terroir vous feront l'hiver, mais ne les oubliez pas pour autant aux jours chauds. Leur parfum de fruits se hume aussi en vacances. Sur la terrasse, sous le soleil, on boit alors son eau minérale gazéifiée ou son seven-up relevé d'un trait de liqueur. C'est un cooler. Rafraîchissant et tonique, il étanche admirablement la soif tout en laissant un savoureux goût de cassis, de chicouté, d'amour en cage ou de minaki. Pour faire un Chicoushake, il faut 1 1/2 once de Chicoutai, 1 1/2 once de jus de citron. Mélanger au shaker avec des glaçons et verser dans un verre. Ajouter 3 onces de bière d'épinette ou toute autre boisson gazeuse. Il ne reste plus qu'à savourer le bonheur des petits fruits de chez nous !

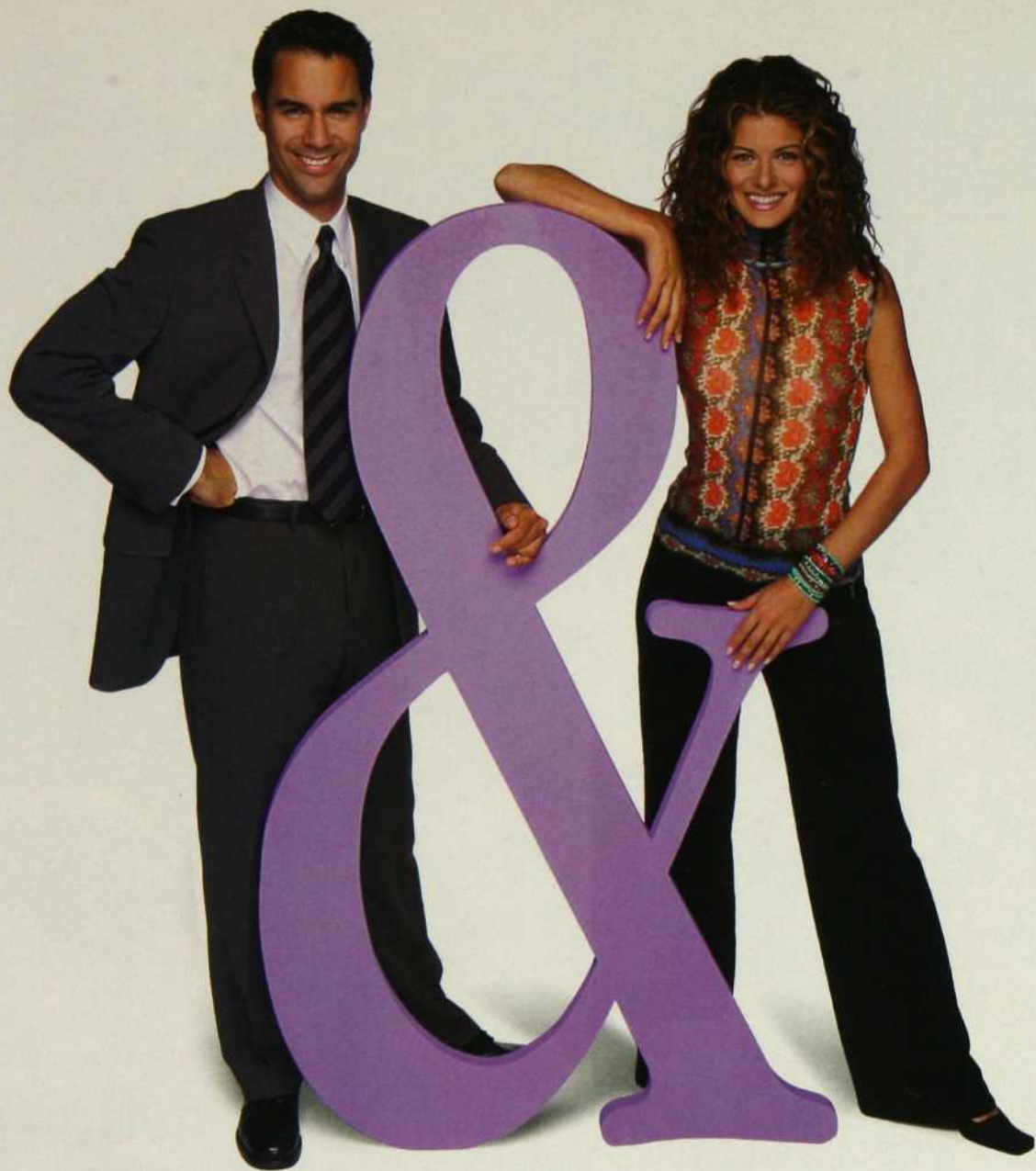
** La chicouté est le fruit ; la Chicoutai, la liqueur... Allez y comprendre quelque chose !*

- Les liqueurs du terroir, l'Orléane, la Minaki, l'Amour en cage, la Chicoutai, le Sortilège et la Fine Sève, se font en bouteilles de 375 ml, coûtent autour de 20 \$ et sont en vente dans toutes les succursales de la SAQ. Réclamez-les.
- L'Amour en cage et la compote de cerises de terre sont aussi offertes au Domaine des petits fruits - Chocolaterie Ody, 4e Rang Sud, à Iberville. Dans ce ravissant site champêtre, on peut faire soi-même la cueillette des petits fruits. Tél. : (450) 358-1853.
- Il suffit de passer le pont ! À Saint-Pierre de l'île d'Orléans, on peut rencontrer Bernard Monna et déguster en sa compagnie l'Isle ensorceleuse et ses autres vins de cassis - l'Orléane elle, n'est vendue qu'à la SAQ. Tél. : (418) 828-1057.



Premiers secours pour
tous les désastres.





WILL & GRACE

Une nouvelle comédie présentée les
jeudis et vendredis à 19 h

SÉRIES+

LA TÉLÉ DES ÉMOTIONS

En tant que lecteur de *Décor*mag...

Participez au grand concours

Rêvez **HAUT**
en **COULEURS**

et courez la chance de gagner
25 000 \$ en ARGENT COMPTANT!

Un grand prix qui pourrait vous permettre de...rouler dans
une superbe voiture neuve, voguer vers les Antilles,
goûter mille et un plaisirs de la vie...

Sur les ondes du réseau

 **TVA**
du lundi au vendredi,
10h à 11h

Un fabuleux
concours
commandité par

Omer DeSerres

Matériel artistique

Que vous soyez petit ou grand,
vous avez le pouvoir de créer...

**Omer DeSerres c'est 10 MAGASINS À TRAVERS
LE QUÉBEC pour éveiller l'artiste en vous !**

 Les saisons
de *Clodine*

Pour obtenir une copie détaillée des règlements du concours, veuillez écrire à :
LES SAISONS DE CLODINE, RÈGLEMENTS DU CONCOURS,
4446, boul. Saint-Laurent, bureau 900, Montréal (Québec) H2W 1Z5
et joindre une enveloppe retour dûment affranchie.
Si vous désirez que votre nom soit retiré des listes de sollicitation, veuillez nous
aviser par écrit à l'adresse ci-dessus.


Vous aimeriez gagner le **GRAND PRIX
DE 25 000 \$ EN ARGENT COMPTANT ?**
Pour participer au concours, complétez le
bon de participation et...

• postez-le aujourd'hui même à :
**LES SAISONS DE CLODINE
CONCOURS RÊVEZ HAUT EN COULEURS**
Succursale postale R, C.P. 1200
Montréal (Québec) H2S 3R7

ou

- déposez-le dans un magasin Omer DeSerres
près de chez vous. Consultez la liste des
magasins sur le site internet à :
www.OmerDeSerres.com

Bon de participation

Je désire participer au grand concours !

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal | | | | | | | | Tél. dom.: () _____ Âge _____

Pouvons-nous vous rejoindre par courriel ? _____

Date limite de participation : 15 juillet 2002.

D1



16 h à 18 h

VÉRONIQUE

dans le

Trafic



MA RADIO AU BOULOT

107.3 FM
rockdetente.com

adresses

LÈCHE-VITRINES

ARTHUR QUENTIN : 3960, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BLEU NUIT : 3913, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. CARRÉ BLANC : 3999, rue St-Denis, Montréal, (514) 847-0729. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT : 251, av. Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. IKEA : 9191, boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. KABANE : 1061, av. Bernard O., Outremont, (514) 490-1061. MOUTARDE : 1272, av. Bernard O., Outremont, (514) 272-1212. PIED-À-TERRE : 4909, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-9690. RÉNO-DÉPÔT : dans tous les magasins. ROOTS : 1035, rue Ste-Catherine, Montréal, (514) 845-7995. STACARO : 2035, rue Stanley, Montréal, (514) 287-9800. VIE DE CAMPAGNE : 361, rue Victoria, Westmount, (514) 484-2199. ZONE : 4246, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

TENDANCES

CUISINES

LES INCONTOURNABLES DE L'ANNÉE 2002

ARTEFORM : 4800, de la Savane, Montréal, (514) 341-1220. HOME DEPOT : dans tous les magasins.

SALLES DE BAINS

QU'EST-CE QUI EST « IN » CETTE ANNÉE ?

IKEA : 9191, boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. DELTA FAUCET CANADA : Composez le 1 800 345-3358 pour connaître les points de vente.

VARIATIONS EN BOIS MAJEUR

BONALDO : 407, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9222. CONSTRUCTION GAËTAN SAVARD : 228, des Bois-Francis, Repentigny, (514) 722-0065. ESPACE LUMIÈRE : 1081, rue Van Horne, Outremont, (514) 948-4551. PIERRE THIBAUT, architecte : (418) 694-1377. RÉJEAN DÉSILETS CONSTRUCTION : (819) 233-3477. RENÉ DESJARDINS, designer : (514) 937-2662. TRIÈDE : 385, Place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225.



Ameublements RENAISSANCE furniture inc.
215, boulevard St-Elzéar Ouest
Laval (QC) H7L 3N4
450-662-6063 Téléphone
450-662-2131 Fax



LES AMEUBLEMENTS
Renaissance
FURNITURE INC.

info@ameublementsrenaissance.com

Centre de plomberie
JEAN LÉPINE INC.
5855, boul. Taschereau
Brossard (QC)
J4Z 1A5
450-676-1322



JL
CENTRE DE PLOMBERIE
JEAN LÉPINE

DÉCOR PARENT
DRAPERIES • STORES • TISSUS



DÉCOR PARENT
700, Curé Poirier Ouest
Longueuil (QC)
Canada J4J 2J2
Téléphone : 450.670.3324
Télécopieur : 450.670.7601
Sans frais : 1.888.909.3324

Gagnez
une croisière
Visitez clic1.com



adresses

CHEZ UN DESIGNER

LA MANIÈRE BORRALLO

ANA BORRALLO, designer : (514) 935-4758.
ANTIQUITÉS MILORD : 1870, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 933-2433.

LE SALON MAISON & OBJET DE PARIS

CARIGNAN : 5500, rue Fullum, bur. 228, Montréal, (514) 820-0961. TÉLIO : 1407, rue de la Montagne, Montréal, (514) 842-9116.

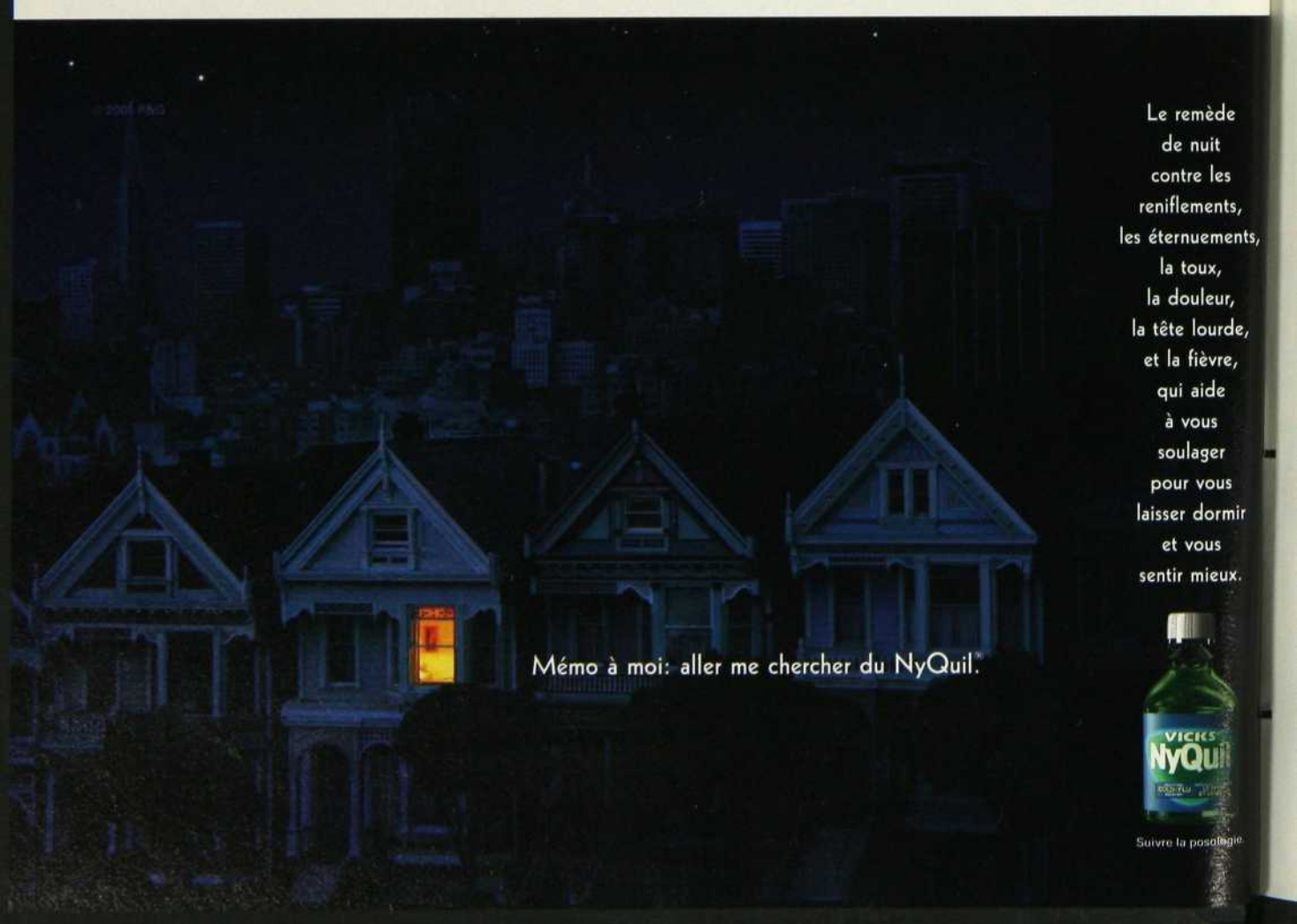
CALANQUE URBAINE

AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. BONALDO : 407, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9222. C.A.B. DÉCO. : 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-9443. CORBEIL ÉLECTRIQUE : 3607, Autoroute 440 Ouest, Laval, (450) 682-4090.

DÉCOR MARIE-PAULE : 1090, av. Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. FORCE & FORME : 2126, av. de Lasalle, Montréal, (514) 254-7106. GALERIE ERIC DEVLIN : 460, rue Ste-Catherine O., suite 403, Montréal, (514) 866-6272. GREENE BAMBOU : 1385, av. Greene, Westmount, (514) 938-8814. LATITUDE NORD : 4410, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. LE TULIPIER : 474, rue McGill, Montréal, (514) 398-0707. PIERRE LANDRY, ébéniste : (514) 849-3082. VERRERIE WHITE : 4481, rue St-Urbain, Montréal, (514) 844-2384.

DES LIVRES AU MUR

AMBIANCE ANTIQUITÉS : 1612, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 939-8813. ANTI-QUITÉS ADA : 1838, rue Notre-Dame O., (514) 937-2440. ATELIER 1000 : (514) 844-4258.



Le remède
de nuit
contre les
reniflements,
les éternuements,
la toux,
la douleur,
la tête lourde,
et la fièvre,
qui aide
à vous
soulager
pour vous
laisser dormir
et vous
sentir mieux.

Mémo à moi: aller me chercher du NyQuil.[®]



Suivre la posologie[®]

BILTMORE : 4416, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 288-7632.
 ELMALEH DÉCOR : 1365, rue Tees, Montréal, (514) 332-0516.
 FOYER UNIVERSEL : 8155, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 382-8222. JACQUES LIRETTE : (514) 278-9762. KRAVET : 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 931-2437. LES ARCHITECTES CORRIVEAU, DIONNE ET GIRARD : 5505, boul. St-Laurent, bur. 3012, Montréal, (514) 277-7876. MOBILIA : 625, av. du Président Kennedy, Montréal, (514) 848-0923. PERFECTION : 4221, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 939-2400. PIER 1 IMPORTS : dans tous les magasins. SHERRY ELLEN, designer : (514) 484-0232.

UNE HISTOIRE DE FILLE...

DÉCOR MARIE-PAULE : 4918, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 486-7305. DESIGN LOUIS GEORGE : 1307, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711.

ZOOM

CÔTÉ SUD : 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. LINEN CHEST : 625, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 331-5260. MOUTARDE : 1272, av. Bernard O., Outremont, (514) 272-1212. AU PRINTEMPS : 1110, av. Bernard O., Outremont, (514) 271-9851. IKEA : 9191, boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. LA BAIE : dans tous les magasins. CANADIAN TIRE : dans tous les magasins. ZELLERS : dans tous les magasins.

Ouvert le dimanche

Service boutique

prix d'entrepôt!

- ◆ Céramique
- ◆ Tuiles rustiques
- ◆ Carreaux pour murs et planchers
- ◆ Porcelaine
- ◆ Ardoise
- ◆ Marbre
- ◆ Granit
- ◆ Travertin



La Tuilerie

C É R A M I Q U E

Le Marché de la Tuile Inc.
 835, rue Querbes,
 Outremont
 Tél.: (514) 272-1594
www.latuilerie.qc.ca

Ne vous trompez pas d'adresse!

Nous sommes ici, au fond de la rue Querbes, via la rue Van Horne.





UN CHIC CLASSIQUE

Sécialiste du marbre, de l'albâtre et du laiton, la maison Dello Sbarba fondée en 1924 vous offre des importations de qualité supérieure, provenant principalement d'Italie. Vous y trouverez également des créations exclusives de la maison Dello Sbarba.

10 354, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H3L 2P3
Tél.: (514) 387-7002

Dello Sbarba

Murphy Wall-Beds of Canada®

Une marque de lit renommée depuis plus de 100 ans !

Transformez n'importe quelle pièce en chambre à coucher... en un clin d'oeil !
Parce que l'espace est très important... partout !

Exclusive à **Murphy Bed**, notre base en aluminium, robuste mais légère, combinée à notre mécanisme à charnière facilite la manipulation et assure la durabilité.

Notre système de pattes reliées à une traverse permet une manipulation plus facile.



Visitez notre salle de montre !

42, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
(514) 697-3128 • 1 877 697-3128

répertoire

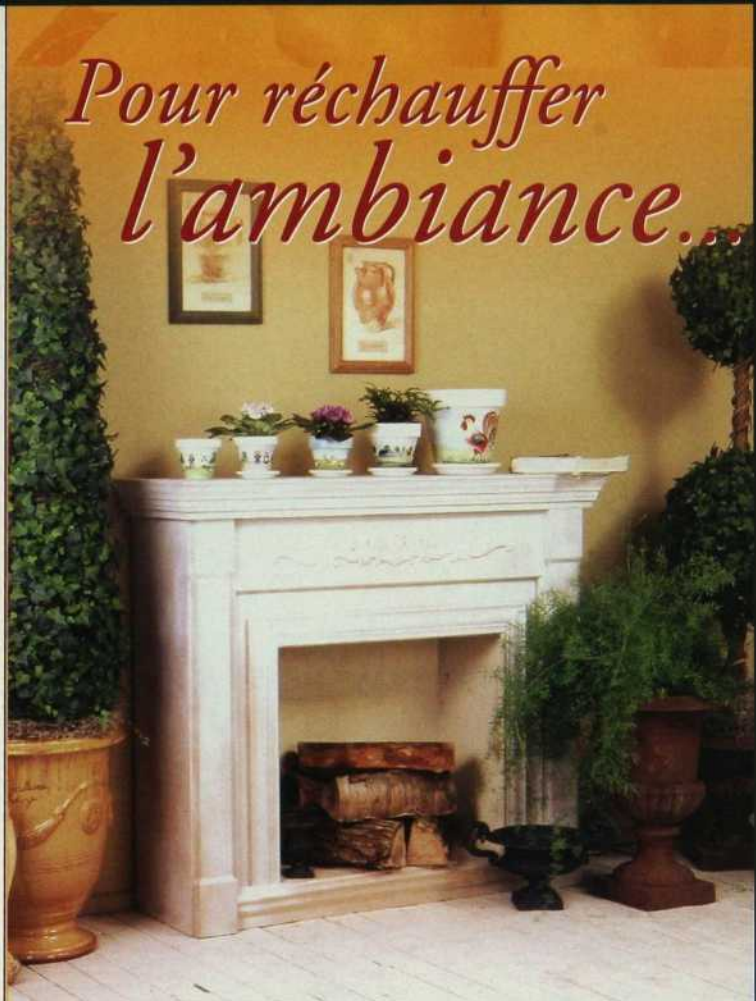
des annonceurs JANVIER / FÉVRIER 2002

Abat-jour illimités	55
Académie du Feng Shui	affengshuiq@hotmail.com 104
Acura	www.acura.ca 29
Almar Itée	avir@total.net 37
Alpha, plantes et poteries	www.alpha-plantes.com 127
Alumilux	96
APCHQ	www.apchq.com 44
Autour du lit	16
Baron Royal	
Bourg de la Rive	105
Bureau laitier du Canada	www.questionnutrition.org 81
California Closets	www.calclosets.com 53
Campbell	www.campbellsoup.ca 110, 111
Canal Vie	www.canalvie.com 90
Capital Santé	www.MokaSofa.ca
Carpette Multi Design	www.carpettemultidesign.com 100
Centre du plancher 640	www.plancher640.com 94
Ceragres	www.ceragres.ca 112
Céramiques Terra	www.ceramiquesterra.com 109
Charmin	www.charmin.com 116, 117
Dayquil	www.dayquil.com 97
Décormag	www.MokaSofa.ca 54, 91
Décor N.W.	26
Décor Parent	www.decorparent.com 131
Décorum International	15
Dello Sbarba	126
Design Louis George	13
Doraco-Noiseux	www.doraco-noiseux.com 38
Esprit Nouveau	www.esprit-nouveau.com 64
Febreze	www.febreze.com 63
Fleurs, plantes et jardins	www.jardinage.net
Gaz Métropolitain	www.gazmetro.com 101, 103
Graph Nova Multimedia	www.clic1.com 123
Grohe	www.grohecanada.com 21
Honda Odyssey	www.honda.ca 4, 5
Ikea	www.fr.IKEA.ca 31
Ivory	www.ivory.com 19
Keri	www.kerilotion.com 132
Lancôme	www.lancome.com 2, 3
La Tuilerie	www.latuilerie.qc.ca 125
La Vieille Fabrique	89
Les Sommets sur le fleuve	www.lesommets.com 99
Linen Chest	www.linenchest.ca 20
Lumidéco	25
Marikita	71
Menuiserie Belisle	www.belislewindows.com 14
Meubles Authentika	55
Meubles des Patriotes	www.meublesdespatriotes.com 45
Meubles Princesse	www.princessfurniture.com 24
Meubles Re-No	www.mreno.com 8, 9
Mobilier Atmosphère	www.atmosphere.montrealplus.com 67
Mobilier Boomrang	www.mobilierboomrang.com 87
Moen	www.moen.com 11
Nivea	www.nivea.com 6, 7, 32, 33
Nyquil	www.nyquil.com 124
Omer DeSerres	www.OmerDeSerres.com 121
Proulx et Fils	41
Radio Rock Détente	www.rockdetente.com 122
Ressources naturelles Canada	www.oee.mcan.gc.ca/emer_maisons 23
Saeco	www.saeco-canada.com 113
Secret	www.secretstrength.com 73
Séries+	www.astralmedia.com 120
Sidekicks de Lipton	www.Lipton.ca 106
S.O.S.	www.clorox.com 119
Stil Design	126
Swiffer	www.swiffer.com 42
Tide	www.tide.com 114
Tilex	www.tilex.com 128
Zantac	www.pfizer.com 34
	www.acidrelief.com

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG

Pour réchauffer l'ambiance.



Alpha offre une sélection exceptionnelle
de belles plantes de maison
et de poteries de qualité.
Plus de 5000 pots et plantes en magasin.



ALPHA

Plantes
et poteries

230, rue Peel, Montréal
514. 935.1812
www.alpha-plantes.com
ventes@alpha-plantes.com

OUVERT 7 JOURS • LIVRAISON
STATIONNEMENT GRATUIT

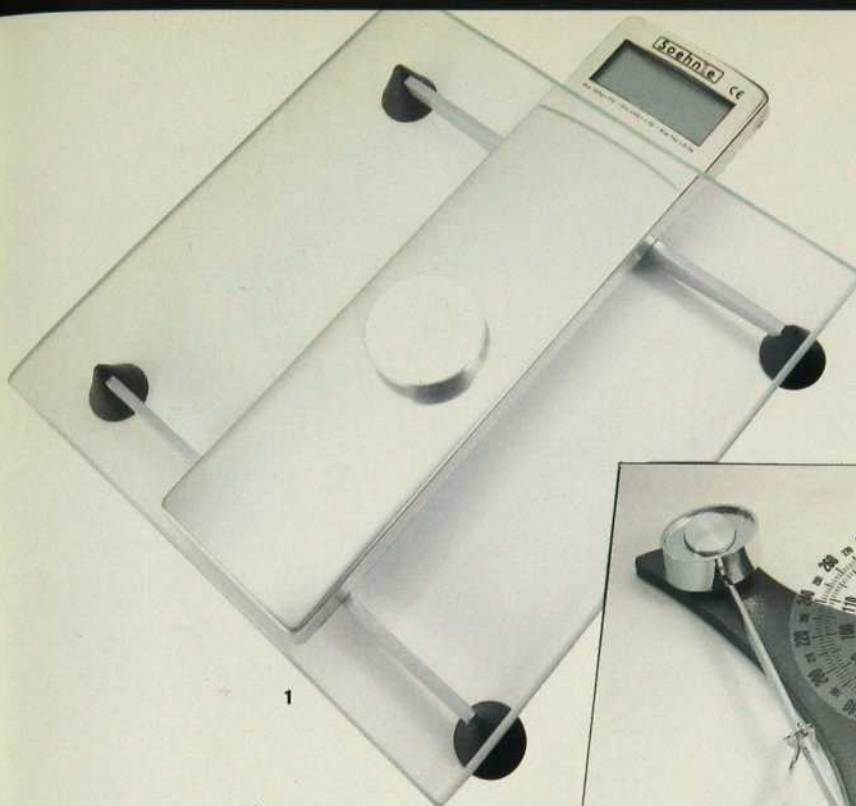
LES TOILETTES

AU NOM BIEN CHOISI, SI L'ON CONSIDÈRE
COMME IL FAUT LEUR FAIRE LA TOILETTE SOUVENT.

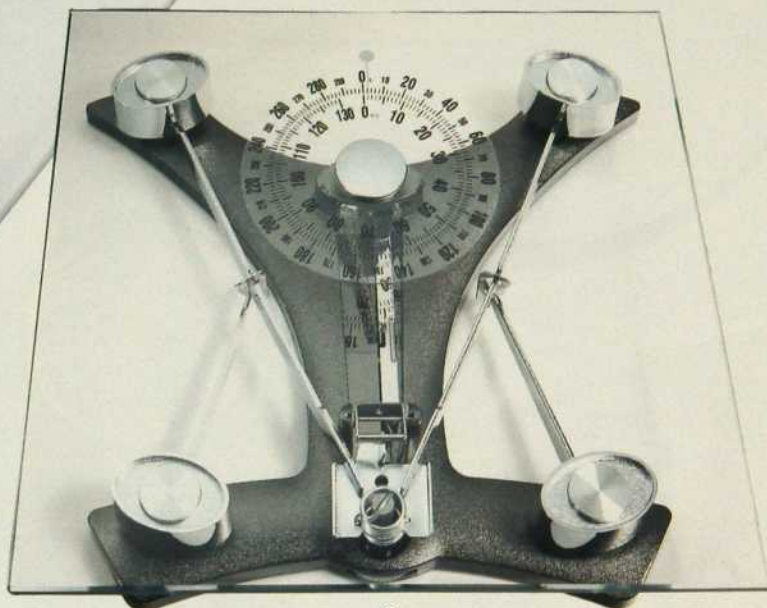
©2001 The Clorox Company of Canada Ltd.

En principe, vous ne devriez pas avoir à nettoyer votre douche plus que vous vous lavez. Le Nettoyant quotidien pour la douche Tilex® empêche l'accumulation des résidus de savon. Rien à frotter. Rien à rincer. C'est comme nettoyer, sans l'étape du nettoyage. Le grand spécialiste des salles de bains. **Pour un nettoyage facile, facile, facile.**





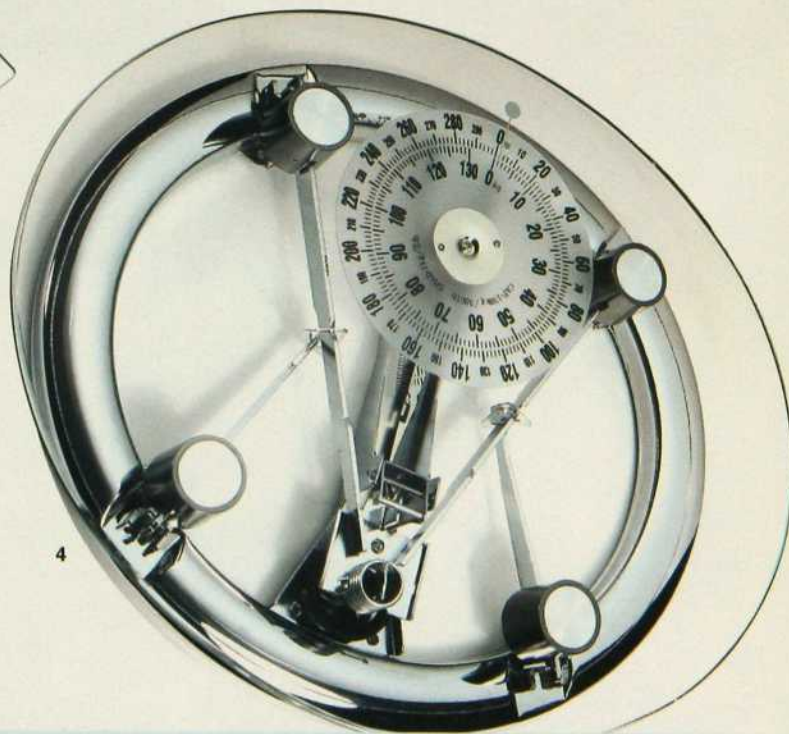
1



2



3

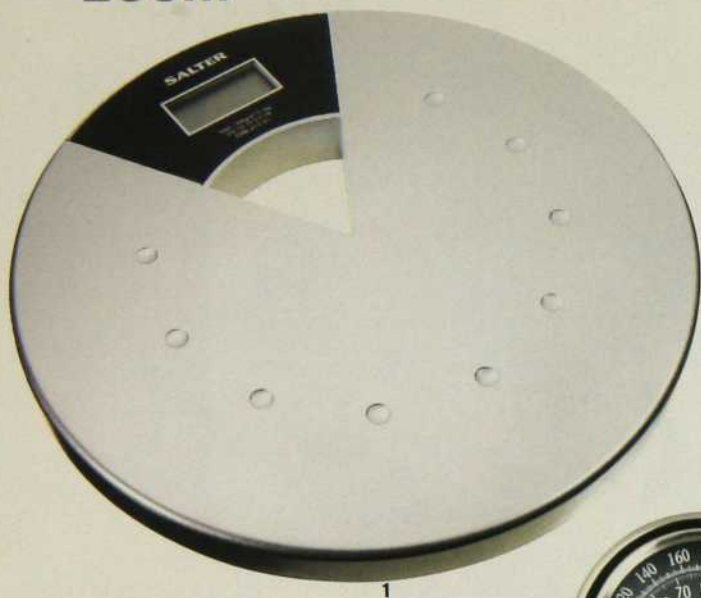


4

LES PÈSE-PERSONNES

1. Pèse-personne numérique aux lignes épurées, en verre trempé et métal brossé de Soehnle. Jusqu'à 150 kg ou 330 lb (Au Printemps : 199,95 \$).
 2. Pour se peser au carré, du verre trempé. Jusqu'à 130 kg ou 300 lb (Côté Sud : 92 \$). 3. De Health o meter, pèse-personne carré en verre trempé et inox. Jusqu'à 300 lb (Zellers : 49,95 \$). 4. Mécanisme apparent et verre trempé. Pèse-personne ovale. Jusqu'à 130 kg ou 300 lb (Linen Chest : 112 \$).

ZOOM



1



2



3



4




5



6

LES PÈSE-PERSONNES

1. La diète, c'est pas de la tarte ! Pèse-personne Salter numérique en chrome. Jusqu'à 150 kg ou 330 lb (La Baie : 67,49 \$). 2. Style classique, pour myopes ! Pèse-personne blanc Métrô. Jusqu'à 330 lb (Linen Chest : 62 \$). 3. En liège, pèse-personne carré aux coins arrondis. Jusqu'à 150 kg ou 330 lb (Ikea : 8,95 \$). 4. Tout en noir, pèse-personne Salter. Jusqu'à 150 kg ou 330 lb (Moutarde : 70 \$). 5. Bleu de mer pour ce Tanita numérique (Canadian Tire : 84,69 \$). 6. Simplicité absolue pour cet appareil numérique de Salter. Jusqu'à 150 kg ou 330 lb (La Baie : 74,99 \$).



*Pour l'envers
du décor
il y a l'endroit...*

**DÉCOR
PARENT**
DRAPERIES • STORES • TISSUS

- Habillage de fenêtres
- Tissus, papier peint
- Accessoires décoratifs
- Lits de métal
- Atelier de confection sur place
- Service de décoration à domicile
- Manufacturier de stores
- Service commercial et industriel

PLUS DE 25 LITS
«**HABILLÉS**»
DANS NOTRE
SALLE DE
MONTRE

Depuis 35 ans

700, Curé-Poirier Ouest,
Longueuil
(450) 670-3324
1 888 909-3324
www.decorparent.com

Laissez **Keri** vous envelopper



Les lotions Keri soulagent, hydratent et protègent votre peau sèche.

La lotion KERI à absorption rapide est non grasse, enrichie d'aloès et de vitamine E. Elle laisse la peau douce, soyeuse et souple.



Non grasse

La lotion KERI originale aux riches émoullients, à la glycérine et à l'huile de tournesol procure à votre peau tous les soins qu'elle mérite..



Ultra-hydratante

Allez-y. Donnez à votre peau tous les soins qu'elle mérite.

Keri Pour votre peau, seule et unique.